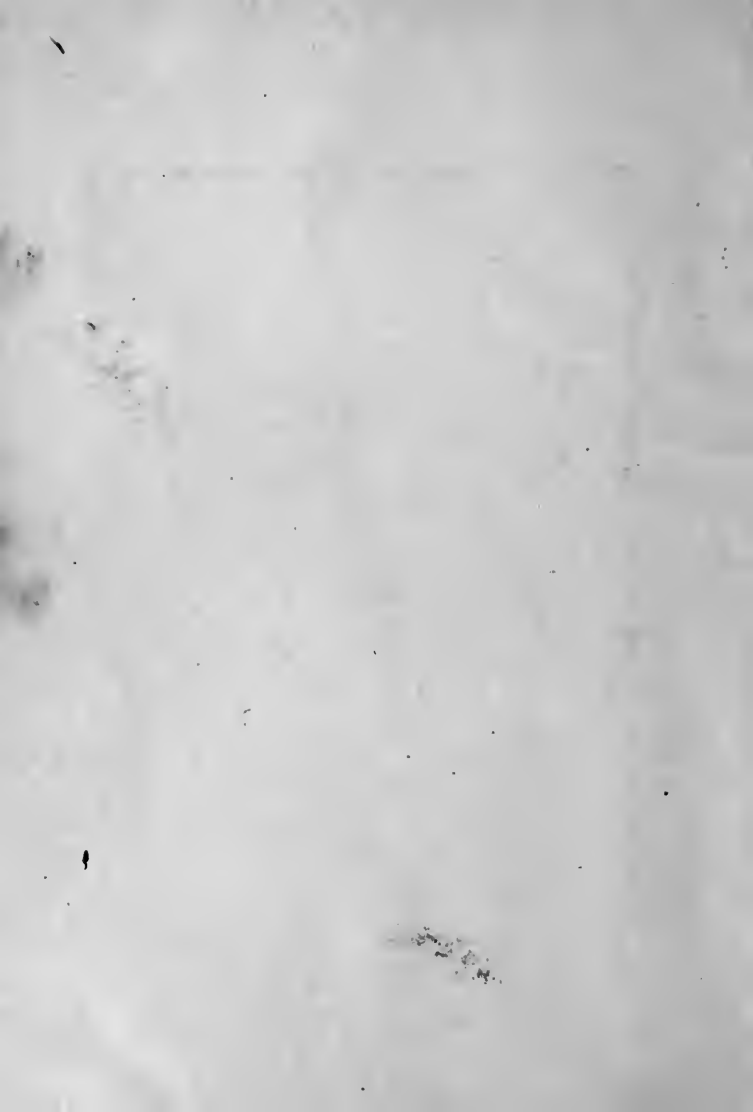




Class Shakespeariana
PR 2825
Book A2K4
Copyright No. 1899

COPYRIGHT DEPOSIT.





SHAKESPEARE'S MERCHANT OF VENICE

WITH INTRODUCTION, NOTES, AND
EXAMINATION PAPERS

(SELECTED)

BY

BRAINERD KELLOGG, LL.D.

*Professor of the English Language and Literature in the
Polytechnic Institute of Brooklyn, and one of the
authors of Reed and Kellogg's Language Series*

NEW YORK

MAYNARD, MERRILL, & CO., PUBLISHERS

NEW YORK

MAYNARD, MERRILL, & CO., PUBLISHERS

NOV 5 1899

75288, ²

Nov. 18, 1899.

Register of Copyrights

SHAKESPEARE'S PLAYS

WITH NOTES

MERCHANT OF VENICE

KING HENRY V.

AS YOU LIKE IT

JULIUS CAESAR

KING LEAR

MACBETH

TEMPEST

HAMLET

KING HENRY VIII.

KING HENRY IV. Part I.

KING RICHARD III.

THE WINTER'S TALE

TWELFTH NIGHT

KING JOHN

MUCH ADO ABOUT NOTHING

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

OTHELLO

CORIOLANUS

ROMEO AND JULIET

PR 2825
.A2 K4
1899

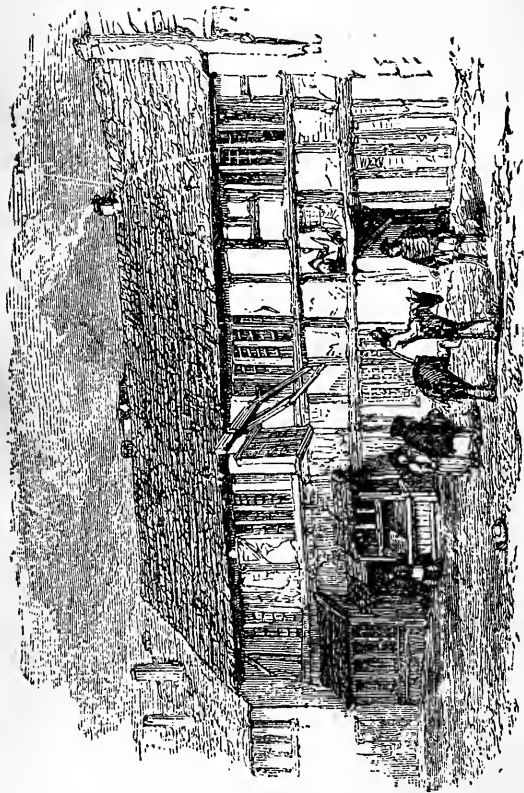
COPYRIGHT, 1899,

By MAYNARD, MERRILL, & CO.

EDITOR'S NOTE

THE text here presented, adapted for use in mixed classes, has been carefully collated with that of six or seven of the latest and best editions. Where there was any disagreement those readings have been adopted which seemed most reasonable and were supported by the best authority.

Professor Meiklejohn's exhaustive notes form the substance of those here used ; and his plan, as set forth in the " General Notice " annexed, has been carried out in these volumes. But as these plays are intended rather for pupils in school and college than for ripe Shakespearian scholars, we have not hesitated to prune his notes of whatever was thought to be too learned for our purpose, or on other grounds was deemed irrelevant to it. The notes of other English editors have been freely incorporated.



THE HOUSE IN WHICH SHAKESPEARE WAS BORN.

From a Drawing by J. W. Archer.

GENERAL NOTICE

“AN attempt has been made in these new editions to interpret Shakespeare by the aid of Shakespeare himself. The Method of Comparison has been constantly employed ; and the language used by him in one place has been compared with the language used in other places in similar circumstances, as well as with older English and with newer English. The text has been as carefully and as thoroughly annotated as the text of any Greek or Latin classic.

“The first purpose in this elaborate annotation is, of course, the full working out of Shakespeare’s meaning. The Editor has in all circumstances taken as much pains with this as if he had been making out the difficult and obscure terms of a will in which he himself was personally interested ; and he submits that this thorough excavation of the meaning of a really profound thinker is one of the very best kinds of training that a boy or girl can receive at school. This is to read the very mind of Shakespeare, and to weave his thoughts into the fibre of one’s own mental constitution. And always new rewards come to the careful reader—in the shape of new meanings, recognition of thoughts he had before missed,

of relations between the characters that had hitherto escaped him. For reading Shakespeare is just like examining Nature ; there are no hollownesses, there is no scamped work, for Shakespeare is as patiently exact and as first-hand as Nature herself.

“ Besides this thorough working-out of Shakespeare’s meaning, advantage has been taken of the opportunity to teach his English — to make each play an introduction to the ENGLISH OF SHAKESPEARE. For this purpose copious collections of similar phrases have been gathered from other plays ; his idioms have been dwelt upon ; his peculiar use of words ; his style and his rhythm. Some teachers may consider that too many instances are given ; but, in teaching, as in everything else, the old French saying is true : *Assez n’y a, s’il trop n’y a*. The teacher need not require each pupil to give him *all* the instances collected. If each gives one or two, it will probably be enough ; and, among them all, it is certain that one or two will stick in the memory. It is probable that, for those pupils who do not study either Greek or Latin, this close examination of every word and phrase in the text of Shakespeare will be the best substitute that can be found for the study of the ancient classics.

“ It were much to be hoped that Shakespeare should become more and more of a study, and that every boy and girl should have a thorough knowledge of at least one play of Shakespeare before leaving school. It would be one of the best lessons in human life, without the chance of a polluting or degrading experience. It would

also have the effect of bringing back into the too pale and formal English of modern times a large number of pithy and vigorous phrases which would help to develop as well as to reflect vigor in the characters of the readers. Shakespeare used the English language with more power than any other writer that ever lived—he made it do more and say more than it had ever done; he made it speak in a more original way; and his combinations of words are perpetual provocations and invitations to originality and to newness of insight.”—J. M. D. MEIKLEJOHN, M.A., *Professor of the Theory, History, and Practice of Education in the University of St. Andrews.*

SHAKESPEARE'S GRAMMAR

SHAKESPEARE lived at a time when the grammar and vocabulary of the English language were in a state of transition. Various points were not yet settled; and so Shakespeare's grammar is not only somewhat different from our own but is by no means uniform in itself. In the Elizabethan age, "Almost any part of speech can be used as any other part of speech. An adverb can be used as a verb, 'They *askance* their eyes'; as a noun, 'the *backward* and abysm of time'; or as an adjective, 'a *seldom* pleasure.' Any noun, adjective, or intransitive verb can be used as a transitive verb. You can 'happy' your friend, 'malice' or 'foot' your enemy, or 'fall' an axe on his neck. An adjective can be used as an adverb; and you can speak and act 'easy,' 'free,' 'excellent'; or as a noun, and you can talk of 'fair' instead of 'beauty,' and 'a pale' instead of 'a paleness.' Even the pronouns are not exempt from these metamorphoses. A 'he' is used for a man, and a lady is described by a gentleman as 'the fairest *she* he has yet beheld.' In the second place, every variety of apparent grammatical inaccuracy meets us. *He* for *him*, *him* for *he*; *spoke* and *took* for *spoken* and *taken*; plural nominatives with singu-

lar verbs ; relatives omitted where they are now considered necessary ; unnecessary antecedents inserted ; *shall* for *will*, *should* for *would*, *would* for *wish* ; *to* omitted after *I ought*, inserted after *I durst* ; double negatives ; double comparatives (‘more better,’ etc.) and superlatives ; *such* followed by *which*, *that* by *as*, *as* used for *as if* ; *that* for *so that* ; and lastly some verbs apparently with two nominatives, and others without any nominative at all.” — DR. ABBOTT’S *Shakesperian Grammar*.

SHAKESPEARE’S VERSIFICATION

Shakespeare’s plays are written mainly in what is known as *blank verse* ; but they contain a number of riming, and a considerable number of prose, lines. As a rule, rime is much commoner in the earlier than in the later plays. Thus, *Love’s Labor’s Lost* contains nearly 1100 riming lines, while (if we except the songs) *Winter’s Tale* has none. *The Merchant of Venice* has 124.

In speaking, we lay a stress on particular syllables ; this stress is called *accent*. When the words of a composition are so arranged that the accent recurs at regular intervals, the composition is said to be *rhythmical*. In blank verse the lines consist usually of ten syllables, of which the second, fourth, sixth, eighth, and tenth are accented. The line consists, therefore, of five parts, each of which contains an unaccented, followed by an accented syllable, as in the word “attend.” Each of these

five parts forms what is called a *foot* or *measure*; and the five together form a *pentameter*. "Pentameter" is a Greek word signifying "five measures." This is the usual form of a line of blank verse. But a long poem composed entirely of such lines would be monotonous, and for the sake of variety several important modifications have been introduced.

(a) After the tenth syllable, one or two unaccented syllables are sometimes added; as —

"*Me-thought | you said | you nei | ther lend | nor bor | row.*"

(b) In any foot the accent may be shifted from the second to the first syllable, provided two accented syllables do not come together.

"*Pluck' the | young suck' | ing cubs' | from the' | she bear'.*"

(c) In such words as "yesterday," "voluntary," "honesty," the syllables *-day*, *-ta-*, and *-ty* falling in the place of the accent, are, for the purposes of the verse, regarded as truly accented.

"*Bars' me | the right' | of vol'- | un-ta' | ry choos' | ing.*"

(d) Sometimes we have a succession of accented syllables; this occurs with monosyllabic feet only.

"*Why, now, blow wind, swell billow, and swim bark.*"

(e) Sometimes, but more rarely, two or even three unaccented syllables occupy the place of one; as —

"*He says | he does, | be-ing then | most flat | ter-ed.*"

(f) Lines may have any number of feet from one to six.

Finally, Shakespeare adds much to the pleasing variety of his blank verse by placing the pauses in different parts of the line (especially after the second or third foot), instead of placing them all at the ends of lines, as was the earlier custom.

N.B. — In some cases the rhythm requires that what we usually pronounce as one syllable shall be divided into two, as *fi-er* (fire), *su-er* (sure), *mi-el* (mile), etc. ; *too-elve* (twelve), *jaw-ee* (joy), etc. Similarly, *she-on* (-tion or -sion).

It is very important to give the pupil plenty of ear-training by means of formal scansion. This will greatly assist him in his reading.

PLAN OF STUDY FOR "PERFECT POSSESSION"

To attain to the standard of "Perfect Possession," the reader ought to have an intimate and ready knowledge of the subject.

The student ought, first of all, to read the play as a pleasure ; then to read it over again, with his mind upon the characters and the plot ; and lastly, to read it for the meanings, grammar, etc.

With the help of the scheme, he can easily draw up for himself short examination papers (1) on each scene, (2) on each act, (3) on the whole play.

1. The Plot and Story of the Play.

- (a) The general plot ;
- (b) The special incidents.

2. The Characters : Ability to give a connected account of all that is done, and most of what is said by each character in the play.

3. The Influence and Interplay of the Characters upon each other.

- (a) Relation of A to B and of B to A ;
- (b) Relation of A to C and D.

4. Complete Possession of the Language.

- (a) Meanings of words ;
- (b) Use of old words, or of words in an old meaning ;
- (c) Grammar ;
- (d) Ability to quote lines to illustrate a grammatical point.

5. Power to Reproduce, or Quote.

- (a) What was said by A or B on a particular occasion ;
- (b) What was said by A in reply to B ;
- (c) What argument was used by C at a particular juncture ;
- (d) To quote a line in instance of an idiom or of a peculiar meaning.

6. Power to Locate.

- (a) To attribute a line or statement to a certain person on a certain occasion ;
- (b) To cap a line ;
- (c) To fill in the right word or epithet.

INTRODUCTION

William Shakespeare. — “ He was born, it is thought, April 23, 1564, the son of a comfortable burgess of Stratford-on-Avon. While he was still young, his father fell into poverty, and an interrupted education left the son an inferior scholar. He had ‘small Latin and less Greek.’ But by dint of genius and by living in a society in which all sorts of information were attainable, he became an accomplished man. The story told of his deer-stealing in Charlecote woods is without proof, but it is likely that his youth was wild and passionate. At nineteen, he married Ann Hathaway, seven years older than himself, and was probably unhappy with her. For this reason or from poverty, or from the driving of the genius that led him to the stage, he left Stratford about 1586-1587, and went to London at the age of twenty-two, and, falling in with Marlowe, Greene, and the rest, became an actor and a playwright, and may have lived their unrestrained and riotous life for some years.

“**His First Period.** — It is probable that before leaving Stratford he had sketched a part at least of his *Venus and Adonis*. It is full of the country sights and sounds,

of the ways of birds and animals, such as he saw when wandering in Charlecote woods. Its rich and overladen poetry and its warm coloring made him, when it was published, 1591-1593, at once the favorite of men like Lord Southampton, and lifted him into fame. But before that date he had done work for the stage by touching up old plays, and writing new ones. We seem to trace his 'prentice hand' in many dramas of the time, but the first he is usually thought to have retouched is *Titus Andronicus*, and, some time after, the First Part of *Henry VI*.

"*Love's Labor's Lost*, the first of his original plays, in which he quizzed and excelled the Euphuists in wit, was followed by the rapid farce of the *Comedy of Errors*. Out of these frolics of intellect and action he passed into pure poetry in the *Midsummer Night's Dream*, and mingled into fantastic beauty the classic legend, the mediæval fairyland, and the clownish life of the English mechanic. Italian story then laid its charm upon him, and the *Two Gentlemen of Verona* preceded the southern glow of passion in *Romeo and Juliet*, in which he first reached tragic power. They complete, with *Love's Labor's Won*, afterwards recast as *All's Well That Ends Well*, the love plays of his early period. We may, perhaps, add to them the second act of an older play, *Edward III*. We should certainly read along with them, as belonging to the same passionate time, his *Rape of Lucrece*, a poem finally printed in 1594, one year later than the *Venus and Adonis*.

The patriotic feeling of England, also represented in

Marlowe and Peele, now seized on him, and he turned from love to begin his great series of historical plays with *Richard II.*, 1593-1594. *Richard III.* followed quickly. To introduce it and to complete the subject, he recast the Second and Third Parts of *Henry VI.* (written by some unknown authors), and ended his first period with *King John*; five plays in a little more than two years.

“**His Second Period, 1596-1602.** — In *The Merchant of Venice* Shakespeare reached entire mastery over his art. A mingled woof of tragic and comic threads is brought to its highest point of color when Portia and Shylock meet in court. Pure comedy followed in his retouch of the old *Taming of the Shrew*, and all the wit of the world, mixed with noble history, met next in the three comedies of *Falstaff*, the First and Second Parts of *Henry IV.*, and the *Merry Wives of Windsor*. The historical plays were then closed with *Henry V.*, a splendid dramatic song to the glory of England.

“The Globe theatre, in which he was one of the proprietors, was built in 1599. In the comedies he wrote for it, Shakespeare turned to write of love again, not to touch its deeper passion as before, but to play with it in all its lighter phases. The flashing dialogue of *Much Ado About Nothing* was followed by the far-off forest world of *As You Like It*, where ‘the time fleets carelessly,’ and Rosalind’s character is the play. Amid all its gracious lightness steals in a new element, and the melancholy of Jaques is the first touch we have of the older Shakespeare who had ‘gained his experience, and whose

experience had made him sad.' And yet it was but a touch; *Twelfth Night* shows no trace of it, though the play that followed, *All's Well That Ends Well*, again strikes a sadder note. We find this sadness fully grown in the later sonnets, which are said to have been finished about 1602. They were published in 1609.

"Shakespeare's life changed now, and his mind changed with it. He had grown wealthy during this period and famous, and was loved by society. He was the friend of the Earls of Southampton and Essex, and of William Herbert, Lord Pembroke. The queen patronized him; all the best literary society was his own. He had rescued his father from poverty, bought the best house in Stratford and much land, and was a man of wealth and comfort. Suddenly all his life seems to have grown dark. His best friends fell into ruin, Essex perished on the scaffold, Southampton went to the Tower, Pembroke was banished from the Court; he may himself, as some have thought, have been concerned in the rising of Essex. Added to this, we may conjecture, from the imaginative pageantry of the sonnets, that he had unwisely loved, and been betrayed in his love by a dear friend. Disgust of his profession as an actor, and public and private ill weighed heavily on him, and in darkness of spirit, though still clinging to the business of the theatre, he passed from comedy to write of the sterner side of the world, to tell the tragedy of mankind.

"**His Third Period, 1602-1608**, begins with the last days of Queen Elizabeth. It contains all the great tragedies,

and opens with the fate of Hamlet, who felt, like the poet himself, that 'the time was out of joint.' *Hamlet*, the dreamer, may well represent Shakespeare as he stood aside from the crash that overwhelmed his friends, and thought on the changing world. The tragi-comedy of *Measure for Measure* was next written, and is tragic in thought throughout. *Julius Cæsar*, *Othello*, *Macbeth*, *Lear*, *Troilus and Cressida* (finished from an incomplete work of his youth), *Antony and Cleopatra*, *Coriolanus*, *Timon* (only in part his own) were all written in these five years. The darker sins of men, the unpitying fate which slowly gathers round and falls on men, the avenging wrath of conscience, the cruelty and punishment of weakness, the treachery, lust, jealousy, ingratitude, madness of men, the follies of the great, and the fickleness of the mob, are all, with a thousand other varying moods and passions, painted, and felt as his own while he painted them, during this stern time.

"His Fourth Period, 1608-1613.—As Shakespeare wrote of these things, he passed out of them, and his last days are full of the gentle and loving calm of one who has known sin and sorrow and fate but has risen above them into peaceful victory. Like his great contemporary, Bacon, he left the world and his own evil time behind him, and with the same quiet dignity sought the innocence and stillness of country life. The country breathes through all the dramas of this time. The flowers Perdita gathers in *Winter's Tale*, and the frolic of the sheep-shearing he may have seen in the Stratford meadows ;

the song of Fidele in *Cymbeline* is written by one who already feared no more the frown of the great, nor slander nor censure rash, and was looking forward to the time when men should say of him —

‘Quiet consummation have ;
And renownèd be thy grave !’

“Shakespeare probably left London in 1609, and lived in the house he had bought at Stratford-on-Avon. He was reconciled, it is said, to his wife, and the plays he writes speak of domestic peace and forgiveness. The story of *Marina*, which he left unfinished, and which two later writers expanded into the play of *Pericles*, is the first of his closing series of dramas. The *Two Noble Kinsmen* of Fletcher, a great part of which is now, on doubtful grounds, I think, attributed to Shakespeare, and in which the poet sought the inspiration of Chaucer, would belong to this period. *Cymbeline*, *Winter’s Tale*, and the *Tempest* bring his history up to 1612, and in the next year he closed his poetic life by writing, with Fletcher, *Henry VIII.* For three years he kept silence, and then, on the 23d of April, 1616, the day he reached the age of fifty-two, as is supposed, he died.

“**His Work.**—We can only guess with regard to Shakespeare’s life ; we can only guess with regard to his character. It has been tried to find out what he was from his sonnets and from his plays, but every attempt seems to be a failure. We cannot lay our hand on anything and say for certain that it was spoken by Shakespeare out of

his own character. The most personal thing in all his writings is one that has scarcely been noticed. It is the Epilogue to the *Tempest*; and if it be, as is most probable, the last thing he ever wrote, then its cry for forgiveness, its tale of inward sorrow, only to be relieved by prayer, give us some dim insight into how the silence of those three years was passed; while its declaration of his aim in writing, 'which was to please,' — the true definition of an artist's aim, — should make us very cautious in our efforts to define his character from his works. Shakespeare made men and women whose dramatic action on each other, and towards a catastrophe, was intended to please the public, not to reveal himself.

"No commentary on his writings, no guesses about his life or character, are worth much which do not rest on this canon as their foundation: What he did, thought, learned, and felt, he did, thought, learned, and felt as an artist. And he was never less the artist, through all the changes of the time. Fully influenced, as we see in *Hamlet* he was, by the graver and more philosophic cast of thought of the later time of Elizabeth; passing on into the reign of James I., when pedantry took the place of gayety, and sensual the place of imaginative love in the drama, and artificial art the place of that art which itself is nature; he preserves to the last the natural passion, the simple tenderness, the sweetness, grace, and fire of the youthful Elizabethan poetry. The *Winter's Tale* is as lovely a love story as *Romeo and Juliet*, the *Tempest* is more instinct with imagination

than the *Midsummer Night's Dream*, and as great in fancy, and yet there are fully twenty years between them. The only change is in the increase of power, and in a closer and graver grasp of human nature. Around him the whole tone and manner of the drama altered for the worse as his life went on, but his work grew to the close in strength and beauty." — STOPFORD BROOKE.

ANALYSIS OF PLAY

"*The Merchant of Venice* is one of the most popular creations of the great poet, and unites within itself all the charms of Shakespeare's poetry. In the first place, let us consider the characterization.

"Apart from the numerous other characters, which are as true to life as they are clearly and consistently developed, and which balance and set off one another in organic contrasts : — the noble and high-minded but passive and melancholy Antonio, who is little suited to bear the burden of an active, energetic life, and is so well described in the words 'a princely merchant'; his gay and sincere friend, Bassanio, who is certainly somewhat frivolous, but amiable and intelligent, a true Italian *gentiluomo* in the best sense of the word; his comrades Lorenzo and Gratiano; further, Portia, who is no less amiable than she is intellectual, and her graceful maid, Nerissa; also Jessica, that child of nature, who loses herself in the enthusiasm of her Eastern passion of love, — apart from all these firmly and accurately delineated characters, down to the silly Launcelot Gobbo

and his childish old father, we have in Shylock, the Jew, a true masterpiece of characterization. . . .

“As we here have the most brilliant display of Shakespeare’s masterly skill in characterization, so his skill as regards the composition, the arrangement, and the development of the complicated substance of the action is no less admirable. The invention, it is true, is not altogether his own ; the greater part of it is taken from a novel of Giovanni Fiorentino’s, *Il Pecorone* (which was written in 1378, but not printed till 1558), and the subject of this novel again was borrowed from the *Gesta Romanorum*, another part of which contains the principal features of the story of the three caskets, which, however, is different in point. Still, these sources, and more especially the *Gesta Romanorum*, which probably Shakespeare alone made use of, would have furnished the poet with but a thin skeleton which he would have had to clothe with flesh and blood ; besides which, he has freely added several characters, and increased the complication by the introduction of a new episode.

“Accordingly, we here find three strange and already complex knots wound one into another : first, the lawsuit between Antonio and Shylock ; then, Bassanio’s courtship and that of the other three suitors for Portia, and Gratiano’s for Nerissa ; lastly, Jessica’s love for and elopement with Lorenzo. These manifold relations, actions, and incidents, are arranged with such great clearness (the one developed out of and with the other) that we nowhere lose the thread, that every separate

part is harmoniously connected with the other, and that, in the end, all is rounded off into an organic whole. . . .

“ We may add that Portia’s fate, owing to the obstinacy of her deceased father, appears bound to be the decision of chance, and that, in contrast to this, her maid, Nerissa, voluntarily makes her own happiness dependent upon the fortune of her mistress ; and that, again, their constrained will and inclinations form a decided contrast to Jessica’s voluntary choice, which offends both law and right.

“ Thus even the external arrangement of the manifold situations exhibits that organic contrariety from which life and action everywhere proceed. The one remaining question is, where is the *internal unity* which—before the tribunal of criticism—can alone justify the combination of such heterogeneous elements in one drama ? . . .

“ An actual connection, by means of the thread of incidents, is indeed clearly enough set forth, for it is owing to Antonio’s self-sacrificing readiness to comply with his friend’s wishes that he falls into the Jew’s clutches, and owing to Portia’s wit and inventive genius that he is saved ; and the courses of the two other love intrigues are connected with these. But this bond is obviously, purely external, accidental ; what, in its *inner, essential meaning*, has the unhappy lawsuit (which verges upon the tragic) to do with the gay, happy courtship of Bassanio and Portia ? . . .

“ In regard to the question as to where this unity is to

be found, commentators disagree here more than in the case of most of Shakespeare's dramas. And it certainly does, in the present case, seem as if the multifarious elements of the action were of a strange and opposite kind of nature; therefore we cannot feel surprised that some critics should doubt whether the elements are combinable; and the details also assert themselves with so much decision, are so free and independent, stand out of the picture in so full and well-rounded a manner, that they involuntarily rivet the eye, and, so to say, lead captive the mind.

"Hence it becomes difficult to withdraw one's gaze from the graceful movements of the several figures, from the beautiful coloring and the lovely play of light and shade, in order to look for the invisible threads which run through, and hold all the several parts together.

"In the first place, as regards the lawsuit between Antonio and the Jew, there can, as I think, be scarcely any doubt that its meaning and significance coincides with the old juristic proposition: *Summum jus summa injuria* [the strictest law, the greatest injustice]. . . . The proposition merely maintains that an acknowledged and positive law turns into its opposite and becomes a wrong when carried to the extreme point of its limited nature and one-sided conception, and when driven to its extreme consequence.

"Shylock holds fast to the law. Forbearance, gentleness, kindness, and all the lovely names which greet the happy on the threshold of life and accompany them

on their paths, he has never known ; injustice, harshness, and contempt stood around his cradle, hate and persecution obstructed every step of his career. With convulsive vehemence, therefore, he clutches hold of the law, the small morsel of justice which cannot be withheld even from the Jew. This legal, formal, external justice Shylock obviously has on his side, but by taking and following it to the letter, in absolute one-sidedness, he falls into the deepest, foulest wrong, which then necessarily recoils ruinously upon his own head.

“The same view of the double-edged nature of justice, which is here set forth in its utmost subtilty, is, however, I think, also exhibited in manifold lights and shades through the other parts of the play. The determination of Portia’s father, which deprives her of all participation in the choice of a husband, is indeed based upon paternal right, but this very right—even though justified by the best intentions of anxious affection—is again, at the same time, a decided wrong. . . . Who would have cast a stone at her had she broken her vow and guided her well-beloved, amiable, and worthy lover, by hints and intimations, in making the right choice? The wrong, which is here again contained within what is in itself right, would have fallen with tragic force had not accident—in the form of a happy thought, as in the case of the lawsuit—led to a happy result.

“Jessica’s flight and her marriage in opposition to her father’s will is, according to generally recognized principles, a flagrant wrong. And yet, who would condemn

her for withdrawing herself from the power and rights of such a father, of whom she is justly ashamed, and to obey whom truly is a matter of impossibility to her conscience and to her innocent heart? Here again, therefore, we find a point of right at strife with the demands of morality, and asserting itself emphatically. Shakespeare himself brings it clearly enough forward in Act II. iii., and still more so in III. v., and in the conversations between Launcelot and Jessica.

“The penalty which the court imposes upon the Jew, and by which he is compelled to sanction the marriage of his daughter with Lorenzo, also neutralizes the conflicting elements more in an external and accidental manner than by true and internal adjustment. Lastly, right and wrong are no less carried to their extreme points, and consequently placed in a balancing state of uncertainty, in the quarrel between the two loving couples about the rings which they had parted with, in violation of their sworn promises, a scene with which the play closes. . . .

“Thus we see that the meaning and significance of the many, apparently, heterogeneous elements are united in one point; they are but variations of the same theme. Human life itself is conceived as a great lawsuit, and justice as the foundation and centre of all existence. . . . No doubt the end of law and justice ought to be to maintain and support human life. But they do not form the base and centre, they do not include the full value or the whole truth of human existence. When conceived in so

one-sided a manner, they, on the contrary, neutralize each other and all life as well ; right becomes wrong, and wrong right. Law and justice form, rather, but a single side of the whole. Their validity does not rest in and with themselves, but upon the higher principle of morality, from which they radiate but as single rays. . . . Life is not based upon what is right, but upon *love* and *mercy*. Love, with its indulgence and clemency, is the higher stage above what is just, and up to which man has to rise, because he cannot remain standing upon the stage of what is just. . . .

“Objection has been raised against this drama, inasmuch as it has been supposed that the scene in court, with its tragic seriousness, is inappropriate to the cheerful coloring of the whole ; that the treatment of the Jew, especially his being compelled to become a Christian, is offensive to the feelings and disturbing to the state of mind into which the play has thrown us — that, therefore, it remains a matter of doubt as to which species of drama this play ought to belong. But Shakespeare, as I think, has clearly enough intimated that he does not in any way consider Shylock a tragic character. . . .

“That Shakespeare himself intended the piece to be regarded as a comedy is attested, not only by its being included among his comedies by Heminge and Condell (in the first part of the folio edition), but especially by the fifth act in the play itself, which follows directly upon the trial scene. . . . It not only entirely effaces any tragic impressions that may have been left by the

fourth act, but all dissonances, all harsh discords, are resolved into the purest harmony. The gay, graceful dalliance of happy and genuine love puts an end to the sharp contrasts between right and wrong, between appearance and reality, between the spirit and the letter; they neutralize each other because they cannot exist in face of truth and love, which are the true anchorage of human life.

“As previously, the tragic sorrow — which is a part of Antonio’s fate — was everywhere described in the softest colors, and the bitterness appeared clothed in the form of that peaceful, gentle, submissive sadness, into which Antonio’s melancholy resolves itself (which clearly enough gives us a glimmer of the happy issue), so the last act most distinctly gives the piece its comic stamp, and playfully puts a mask over its serious character. We cannot but admire the artistic skill of the poet who, while apparently violating the rules of his art, and thus in danger of being accused by the multitude of failure of effect, nevertheless pursued his object so steadily and consistently, and attained it so surely. . . .

“Moreover, *The Merchant of Venice* must have been written before 1598, as it is mentioned by Meres. Hence it belongs to the first decade of Shakespeare’s artistic labors, and has, most probably, to be assigned to the year 1597. This is also the opinion of Chalmers and Drake, and with them of Tieck and others. Malone, who places it in 1598 without giving any reason, does not appear to have considered that if it had been written

in that year it could not well have been mentioned by Meres. The oldest print, in two different quartos, belongs to the year 1600. It is astonishing what progress Shakespeare had made in these few years, when we compare this play with the *Two Gentlemen of Verona*, or with *The Comedy of Errors*." — ULRICI, *Shakespeare's Dramatic Art*.

CRITICAL OPINIONS

"*The Merchant of Venice* is one of Shakespeare's most perfect works; popular to an extraordinary degree, and calculated to produce the most powerful effect on the stage, and at the same time, a wonder of ingenuity and art for the reflecting critic.

"Shylock, the Jew, is one of the inconceivable masterpieces of characterization of which Shakespeare alone furnishes us with examples. It is easy for the poet and the player to exhibit a caricature of national sentiments, modes of speaking, and gestures. Shylock, however, is everything but a common Jew; he possesses a very determinate and original individuality, and yet we perceive a light touch of Judaism in everything which he says or does. . . .

"The melancholy and self-neglectful magnanimity of Antonio is affectingly sublime. Like a loyal merchant, he is surrounded with a whole train of noble friends. The contrast which this forms to the selfish cruelty of the usurer Shylock, was necessary to redeem the honor of

human nature. The danger which hangs over Antonio till towards the conclusion of the fourth act, and which the imagination is almost afraid to approach, would fill us with too painful an anxiety, if the poet did not also provide for our entertainment and dissipation. This is particularly effected by the scenes at the country seat of Portia, which transport the spectator into quite another sphere. And yet they are closely connected by the concatenation of causes and effects, with the main business: the preparations of Bassanio for his courtship are the cause of Antonio's subscribing the dangerous bond; and Portia again, by means of the advice of her uncle, a celebrated councillor, effects the safety of the friend of her lover.

“But the relations of the dramatic composition are still here admirably observed in another manner. The trial between Shylock and Antonio, though it proceeds like a real event, still remains an unheard-of and particular case. Shakespeare has consequently associated with it a love intrigue not less extraordinary; the one becomes natural and probable by means of the other. A rich, beautiful, and clever heiress, who can only be won by the solving of a riddle; the locked caskets; the foreign princes who come to try the adventure, — with all this wonderful splendor the imagination is powerfully excited. The two scenes in which the Prince of Morocco, in the language of Eastern hyperbole, and the self-conceited Prince of Aragon, make their choice among the caskets, merely raise our curiosity and give employment

to our wits ; in the third, where the two lovers stand trembling before the inevitable choice, which in one moment must unite or separate them forever, Shakespeare has lavished all the seductions of feeling, all the magic of poetry. We share in the rapture of Portia and Bassanio at the fortunate choice ; we easily conceive why they are fond of each other, for they are both most deserving of love.

“ The judgment scene, with which the fourth act is occupied, is alone a perfect drama, concentrating in itself the interest of the whole. The knot is now untied, and, according to the common ideas of theatrical satisfaction, the curtain might drop. But the poet was unwilling to dismiss his audience with the gloomy impressions which the delivery of Antonio, accomplished with so much difficulty, contrary to all expectation, and the punishment of Shylock were calculated to leave behind — he has therefore added the fifth act by way of a musical afterpiece in the piece itself. The episode of Jessica, the fugitive daughter of the Jew, in whom Shakespeare has contrived to throw a disguise of sweetness over the national features, and the artifice by which Portia and her companion are enabled to rally their newly married husbands, supply him with the materials. The scene opens with the playful prattling of two lovers in a summer evening ; it is followed by soft music and a rapturous eulogy on this powerful disposer of the human mind and the world ; the principal characters then make their appearance, and, after an assumed dissension, which is

elegantly carried on, the whole ends with the most exhilarating mirth." — SCHLEGEL, *Lectures on Dramatic Art and Literature*.

"There is reason to conclude that the felicitous union of the two principal actions of this drama, that concatenation of cause and effect which has formed them into a whole, is to be ascribed almost exclusively to the judgment and the art of Shakespeare. There is also another unity of equal moment, seldom found wanting, indeed, in any of the genuine plays of our poet, but which is particularly observable in this, that *unity of feeling* which, in the present instance, has given a uniform but an extraordinary tone to every part of the fable. Thus the unparalleled nature of the trial between the Jew and his debtor required, in order to produce that species of dramatic consistency so essential to the illusion of the reader or spectator, that the other important incident of the piece should assume an equal cast of singularity; the enigma, therefore, of the caskets is a most suitable counterpart to the savage eccentricity of the bond, and their skilful combination effects the probability arising from similitude of nature and intimacy of connection."

— DRAKE.

"*The Merchant of Venice* is generally esteemed the best of Shakespeare's comedies. This excellent play is referred to the year 1597. In the management of the plot, which is sufficiently complex without the slightest confusion or incoherence, I do not conceive that it has been surpassed in the annals of any theatre. Yet there are

those who still affect to speak of Shakespeare as a barbarian ; and others who, giving what they think due credit to his genius, deny him all judgment and dramatic taste. A comparison of his works with those of his contemporaries — and it is surely to them that we should look — will prove that his judgment is by no means the least of his rare qualities. This is not so remarkable in the mere construction of his fable, though the present comedy is absolutely perfect in that point of view, and several others are excellently managed, as in the general keeping of the characters and the choice of incidents. If Shakespeare is sometimes extravagant, the Marstons and Middletons are seldom otherwise. The variety of characters in *The Merchant of Venice*, and the powerful delineation of those upon whom the interest chiefly depends, the effectiveness of many scenes in representation, the copiousness of the wit, and the beauty of the language, it would be superfluous to extol ; nor is it our office to repeat a tale so often told as the praise of Shakespeare. In the language there is the commencement of a metaphysical obscurity which soon became characteristic ; but it is perhaps less observable than in any later play.” — HALLAM.

SHYLOCK

“ In proportion as Shylock has ceased to be a popular bugbear, ‘ baited with the rabble’s curse,’ he becomes a half-favorite with the philosophical part of the audience, who are disposed to think that Jewish revenge is at least

as good as Christian injuries. Shylock is a good hater, 'a man no less sinned against than sinning.' If he carries his revenge too far, yet he has strong grounds for 'the lodged hate he bears Antonio,' which he explains with equal force of eloquence and reason.

"He seems the depositary of the vengeance of his race ; and, though the long habit of brooding over daily insults and injuries has crusted over his temper with inveterate misanthropy, and hardened him against the contempt of mankind, this adds but little to the triumphant pretensions of his enemies. There is a strong, quick, and deep sense of justice mixed up with the gall and bitterness of his resentment. The constant apprehension of being burnt alive, plundered, banished, reviled, and trampled on, might be supposed to sour the most forbearing nature, and to take something from that 'milk of human kindness,' with which his persecutors contemplated his indignities.

"The desire of revenge is almost inseparable from the sense of wrong ; and we can hardly help sympathizing with the proud spirit hid beneath his 'Jewish gaberdine,' stung to madness by repeated undeserved provocations, and laboring to throw off the load of obloquy and oppression heaped upon him and all his tribe by one desperate act of 'lawful' revenge, till the ferociousness of the means by which he is to execute his purpose, and the pertinacity with which he adheres to it, turn us against him ; but, even at last, when disappointed of the sanguinary revenge with which he had glutted his hopes, and

exposed to beggary and contempt by the letter of the law on which he had insisted with so little remorse, we pity him, and think him hardly dealt with by his judges.

“In all his answers and retorts upon his adversaries, he has the best, not only of the argument, but of the question, reasoning on their own principles and practice. They are so far from allowing of any measure of equal dealing, of common justice or humanity between themselves and the Jew, that even when they come to ask a favor of him, and Shylock reminds them that on such a day they spit upon him ; another, spurned him ; another, called him dog ; and for these courtesies they request he'll lend them so much money,—Antonio, his old enemy, instead of any acknowledgment of the shrewdness and justice of this remonstrance, which would have been preposterous in a respectable Catholic merchant in those times, threatens him with a repetition of the same treatment : —

‘ I am as like to call thee so again,
To spit on thee again, to spurn thee too.’

“After this, the appeal to the Jew's mercy, as if there were any common principle of right and wrong between them, is the rankest hypocrisy or the blindest prejudice ; and the Jew's answer to one of Antonio's friends who asks him what his pound of forfeit flesh is good for, is irresistible.” —HAZLITT, *Characters of Shakespeare's Plays*.

PORTIA

“Portia is endued with her own share of those delightful qualities which Shakespeare has lavished on many of his female characters ; but besides the dignity, the sweetness, and the tenderness which should distinguish her sex generally, she is individualized by qualities peculiar to herself ; by her high mental powers, her enthusiasm of temperament, her decision of purpose, and her buoyancy of spirit. These are innate. She has other distinguishing qualities more external, and which are the result of the circumstances in which she is placed. Thus she is the heiress of a princely home and countless wealth ; a train of obedient pleasures have ever waited round her ; and from infancy she has breathed an atmosphere redolent of perfume and blandishment. Accordingly, there is a commanding grace, a high-bred, airy elegance, a spirit of magnificence, in all that she does and says, as one to whom splendor had been familiar from her very birth. . . .

“She is full of penetrative wisdom, and genuine tenderness, and lively wit ; but as she has never known want, or grief, or fear, or disappointment, her wisdom is without a touch of the sombre or the sad ; her affections are all mixed up with faith, hope, and joy, and her wit has not a particle of malevolence or causticity. . . .

“The sudden plan which she forms for the release of her husband’s friend, her disguise, and her deportment as the young and learned doctor would appear forced

and improbable in any other woman, but in Portia are the simple and natural result of her character. The quickness with which she perceives the legal advantage which may be taken of the circumstances, the spirit of adventure with which she engages in the masquerading, and the decision, firmness, and intelligence with which she executes her generous purpose are all in perfect keeping, and nothing appears forced — nothing as introduced merely for theatrical effect.

“But all the finest parts of Portia’s character are brought to bear in the trial scene. There she shines forth all her divine self. Her intellectual powers, her elevated sense of religion, her high, honorable principles, her best feelings as a woman, are all displayed. She maintains at first a calm self-command, as one sure of carrying her point in the end; yet the painful, heart-thrilling uncertainty in which she keeps the whole court, until suspense verges upon agony, is not contrived for effect merely, it is necessary and inevitable. She has two objects in view, — to deliver her husband’s friend, and to maintain her husband’s honor by the discharge of his just debt, though paid out of her own wealth ten times over. It is evident that she would rather owe the safety of Antonio to anything rather than the legal quibble with which her cousin Bellario has armed her, and which she reserves as a last resource. Thus all the speeches addressed to Shylock in the first instance are either direct or indirect experiments on his temper and feelings. . . .

“At length the crisis arrives, for patience and womanhood can endure no longer; and when Shylock, carrying his savage bent ‘to the last hour of act,’ springs on his victim—‘A sentence! come, prepare!’—then the smothered scorn, indignation, and disgust burst forth with an impetuosity which interferes with the judicial solemnity she had at first affected. . . . But she afterward recovers her propriety, and triumphs with a cooler scorn and a more self-possessed exultation. . . .

“What shall be said of the casket scene with Bassanio, where every line which Portia speaks is so worthy of herself, so full of sentiment, and beauty, and poetry, and passion? Too naturally frank for disguise, too modest to confess her depth of love while the issue of the trial remains in suspense, the conflict between love and fear and maidenly dignity cause the most delicious confusion that ever tinged a woman’s cheek or dropped in broken utterance from her lips. . . .

“Portia’s strength of intellect takes a natural tinge from the flush and bloom of her young and prosperous existence, and from her fervid imagination. In the casket scene, she fears indeed the issue of the trial, on which more than her life is hazarded; but while she trembles, her hope is stronger than her fear. While Bassanio is contemplating the caskets, she suffers herself to dwell for one moment on the possibility of disappointment and misery. . . . Then immediately follows that revulsion of feeling, so beautifully characteristic of the hopeful, trusting, mounting spirit of this noble creature. . . .

“Her passionate exclamations of delight when Basanio has fixed on the right casket are as strong as though she had despaired before. Fear and doubt she could repel; — the native elasticity of her mind bore up against them; yet she makes us feel that, as the sudden joy overpowers her almost to fainting, the disappointment would as certainly have killed her. . . .

“Because Portia is endued with that enlarged comprehension which looks before and after, she does not feel the less, but the more; because from the height of her commanding intellect, she can contemplate the force, the tendency, the consequences of her own sentiments, — because she is fully sensible of her own situation and the value of all she concedes, — the concession is not made with less entireness and devotion of heart, less confidence in the truth and worth of her lover. . . .

“In the last act, Shylock and his machinations being dismissed from our thoughts and the rest of the *dramatis personæ* assembled together at Belmont, all our interest and all our attentions are riveted on Portia, and the conclusion leaves the most delightful impression on the fancy. The playful equivocal of the rings, the sportive trick she puts on her husband, and her thorough enjoyment of the jest, which she checks just as it is proceeding beyond the bounds of propriety, show how little she was displeased by the sacrifice of her gift, and are all consistent with her bright and buoyant spirit. In conclusion, when Portia invites her company to enter her

palace to refresh themselves after their travels and talk over 'these events at full,' the imagination, unwilling to lose sight of the brilliant group, follows them in gay procession from the lovely moonlit garden to marble halls and princely revels, to splendor and festive mirth, to love and happiness." — MRS. JAMESON, *Characteristics of Women*.

BASSANIO

"Shakespeare has given emphasis to the alliance between Antonio and Bassanio, not merely by removing all secondary solicitations, but by giving depth and definition of the contrast of their characters, and, moreover, by exhibiting the truth of the attachment at a time when that contrast was still further enhanced by the current of accidents. . . .

"Bassanio has lived like a prodigal, run in debt with his friends, and now coolly proposes to his chief creditor to make a serious addition to his debt, on the speculation that it will give him a chance to pay all by that very precarious as well as undignified resort of making up to an heiress." We are not very seriously offended at this because "we believe Bassanio on the same ground that Antonio does ; we approve of the consent of Antonio on the same grounds that made Bassanio think it not wrong to ask it. The character of an act or a proceeding founds at last on the motive ; and the motive is the man ; and poetry and romance are allowed to invent perfections of humanity that may yet be unattainable. And thus in a poetic drama we admire and sympathize

with a debt-burdened suitor to a wealthy lady, because there is no moral impossibility, in the nature of things, of such a suit, even when the contingencies of dowry are recognized, being in truth unsordid — though, practically speaking, it will usually be a fool who allows himself, or herself, to think it can be otherwise. . . .

“Soundness at heart in a recipient makes imprudence prudent; and our faith is made happy when Bassanio, who has nothing either to give or hazard, chooses the casket of least promising exterior, which neither flatters the self-glory, the noble infirmity of Morocco, of being an object of envy to mankind, nor appeals to the self-complacency that betrayed the Prince of Arragon by referring the chooser to the measure of his deserts, but, repelling rather than inviting, demands the resolution of self-sacrifice — ‘Who chooses me must give and hazard all he hath.’ . . . His is a spirit of that rare stamp, which fortunate persons even now meet with in the world, to conciliate good will, to attract kindness, and excite among those around a very rivalry of liberalities and good offices, and yet not to grow selfish, unsympathetic, and heartlessly incapable of conceiving, much less of returning, the affection it is proper to them to inspire.”
—LLOYD, *Critical Essays on Shakespeare*.

JESSICA AND LORENZO

“It is observable that something of the intellectual brilliance of Portia is reflected on the other female

characters of *The Merchant of Venice*, so as to preserve in the midst of contrast a certain harmony and keeping. Thus Jessica, though properly kept subordinate, is certainly

‘A most beautiful Pagan — a most sweet Jew.’

She cannot be called a sketch, or, if a sketch, she is like one of those dashed off in glowing colors from the rainbow palette of a Rubens ; she has a rich tinge of Orientalism shed over her, worthy of her Eastern origin. In any other play, and in any other companionship than that of the matchless Portia, Jessica would make a very beautiful heroine of herself. Nothing can be more poetically, more classically fanciful and elegant than the scenes between her and Lorenzo, — the celebrated moonlight dialogue, for instance, which we all have by heart. Every sentiment she utters interests us for her ; more particularly her bashful self-reproach when flying in the disguise of a page. . . . And the enthusiastic and generous testimony to the superior graces and accomplishments of Portia comes with a peculiar grace from her lips. We should not, however, easily pardon her for cheating her father with so much indifference, but for the perception that Shylock values his daughter far beneath his wealth.” — MRS. JAMESON, *Characteristics of Women*.

“The love scenes in *Romeo and Juliet* are grand, by reason of the tumult and ferment of the affections turning up the heart’s root of passion, devotion, and self-prostration to the soul’s idol ; but for the calm and full

contentment of luxurious ease in the enjoyment of a blissful consummation, there is no scene like this between little Jessica and her Lorenzo. By the way, he is surely quite as amenable to the charge of ‘pedantry’ as the ill-praised Portia [by Hazlitt]; for he talks sentiment and philosophy to his little wife like a professor in a college; whereas, in the hands of an inferior poet, he would have talked the common platitudes of the lovmaker. Lorenzo can, and very gracefully does, dally and sport with her in a contest of similes to their marriage-night, and very classical and pretty they are. Afterwards, turning upon the full glory of the Italian moonlight, he breaks into that angelic rapture:—

‘How sweet the moonlight sleeps upon this bank!’ etc.

“Query—somewhat ‘pedantic’ that, for a lover to discuss the Platonic theory of the spherul motion to his mistress. Lorenzo is a specimen of an elegant-minded, happy young bridegroom, and that is one of the most enviable beings under God’s heaven.”—CHARLES COWDEN-CLARKE, *Shakespeare Characters*.

NERISSA AND GRATIANO

“Nerissa is a fitting attendant-gentlewoman to Portia. She is lively, intelligent, and ever prompt to enter into the spirit of a plot, a disguise, or a playful equivoque, with her bridegroom-husband. . . .

“Of Madam Nerissa, however, be it rather more

than surmised from indications given, that she is one of that clan who will keep her husband trotting, partly from legitimate and sex-honored exaction, and partly, perhaps, from liveliness of disposition ; and, also, because that he, being a good-natured fellow, will evidently spoil her ; and then, let us hope he may not have his head tattooed.

“That husband, Gratiano, is a most delightful and most natural character. He is one of those useful men in society who will keep up the ball of mirth and good-humor, simply by his own mercurial temperament and agreeable rattle ; for he is like a babbling, woodside brook, seen through at once, and presenting every ripple of its surface to the sunbeams of good-fellowship. . . . And, what is better than all, if a friend be in adversity, Gratiano will champion him with good words and deeds, if not with the most sagacious counsel.

“He would, no doubt, talk a man off his legs ; and, therefore, Shakespeare has brought him as a relief against the two grave men, Antonio and Bassanio, who, being both anxious on account of worldly cares, resent his vivacity, and they are, at all events, as peevish as he is flippant and inconsiderate. Bassanio says of Gratiano that he ‘speaks an infinite deal of nothing’ ; that ‘his reasons are as two grains of wheat hid in two bushels of chaff ; you shall seek all day ere you find them, and when you have them, they are not worth the search.’ The best of all this is, that Bassanio himself advances no claim to be the censor of his lively companion, for, in comparison

with him, he is dull in capacity, and the very observation just quoted follows one of the most agreeable and sensible speeches in the play, made by the infinite-deal-of-nothing Gratiano."

LAUNCELOT GOBBO

"And now, for a pleasant wind-up, talk we of Master Launcelot; or, Master Launcelot Gobbo; or, good Gobbo; or, good Master Launcelot Gobbo.

"In the old editions, Gobbo is called a clown, and in character he is a sort of mongrel between the thoroughbred jester-clown and the cur errand-boy. The vein of humor that distinguishes this class of persons must have been popular in Shakespeare's time, since he has repeated the character on various occasions; and, although it has passed away from us, yet it still possesses more than an obsolete interest by reason of its quaint idiosyncrasy.

"Launcelot is a sort of 'arabesque' character in the order of humanity; exhibiting the prevalent feature of likeness, with a portentous flourish of half-meaning, which passes for embellishment. He is a fellow who will scramble through the world with a 'light heart and a thin pair of inexpressibles.' His spare diet at the Jew's does not waste his humor, and conscience will scarcely sit heavily on him in the night-watches, since the gravest misdemeanor that can be laid to his charge is, that he runs away from a master in whose service he swears he is 'famished'; his master's character of him being: 'The

patch is kind enough, but a *huge feeder*.' Nevertheless he says, 'You may tell every finger I have with my ribs.' And yet, with all this inducement, he sedately balances the question between his conscience to remain, and the temptation of Old Scratch to run away ; and Old Scratch being right, for once, carries the debate.'" — CHARLES COWDEN-CLARKE, *Shakespeare Characters*.

MERCHANT OF VENICE

PERSONS REPRESENTED

DUKE OF VENICE.

PRINCE OF ARRAGON, *suitor to Portia.*

PRINCE OF MOROCCO, *suitor to Portia.*

ANTONIO, *the Merchant of Venice.*

BASSANIO, *friend to Antonio.*

SOLANIO,

SALARINO,

GRATIANO,

SALERIO,

} *friends to Antonio and Bassanio.*

LORENZO, *in love with Jessica.*

SHYLOCK, *a Jew.*

TUBAL, *a Jew, friend to Shylock.*

LAUNCELOT GOBBO, *a Clown, servant to Shylock.*

Old GOBBO, *father to Launcelot.*

LEONARDO, *servant to Bassanio.*

BALTHAZAR,

} *servants to Portia.*

STEPHANO,

PORTIA, *a rich heiress.*

NERISSA, *waiting-maid to Portia.*

JESSICA, *daughter to Shylock.*

*Magnificoes of Venice, Officers of the Court of Justice,
Gaoler, Servants to Portia, and Attendants.*

SCENE — *Partly at VENICE; and partly at BELMONT, the
seat of Portia, on the Continent.*

THE MERCHANT OF VENICE

ACT I

SCENE I

Venice. A Street

Enter ANTONIO, SALARINO, and SOLANIO

Ant. In sooth, I know not why I am so sad ;
It wearies me ; you say it wearies you ;
But how I caught it, found it, or came by it,
What stuff 'tis made of, whereof it is born,
I am to learn ;
And such a want-wit sadness makes of me,
That I have much ado to know myself.

Salar. Your mind is tossing on the ocean ;
There, where your argosies with portly sail, —
Like signiors and rich burghers on the flood,
Or, as it were, the pageants of the sea, —
Do overpeer the petty traffickers,
That curtsy to them, do them reverence,
As they fly by them with their woven wings.

10

Solan. Believe me, sir, had I such venture forth,
The better part of my affections would
Be with my hopes abroad. I should be still
Plucking the grass, to know where sits the wind;
Peering in maps for ports and piers and roads;
20 And every object that might make me fear
Misfortune to my ventures, out of doubt,
Would make me sad.

Salar. My wind, cooling my broth,
Would blow me to an ague, when I thought
What harm a wind too great might do at sea.
I should not see the sandy hour-glass run
But I should think of shallows and of flats;
And see my wealthy Andrew dock'd in sand,
Vailing her high-top lower than her ribs
To kiss her burial. Should I go to church
30 And see the holy edifice of stone,
And not bethink me straight of dangerous rocks,
Which, touching but my gentle vessel's side,
Would scatter all her spices on the stream,
Enrobe the roaring waters with my silks,
And, in a word, but even now worth this,
And now worth nothing? Shall I have the thought
To think on this; and shall I lack the thought
That such a thing, bechanced, would make me sad?

But tell not me; I know Antonio
Is sad to think upon his merchandise.

40

Ant. Believe me, no; I thank my fortune for it
My ventures are not in one bottom trusted,
Nor to one place; nor is my whole estate
Upon the fortune of this present year:
Therefore my merchandise makes me not sad.

Salar. Why, then you are in love.

Ant.

Fie, fie!

Salar. Not in love neither? Then let us say you are sad
Because you are not merry: and 'twere as easy
For you to laugh and leap and say you are merry,
Because you are not sad. Now, by two-headed Janus, 50
Nature hath framed strange fellows in her time:
Some that will evermore peep through their eyes,
And laugh, like parrots, at a bag-piper:
And other of such vinegar aspect,
That they'll not show their teeth in way of smile,
Though Nestor swear the jest be laughable.

Solan. Here comes Bassanio, your most noble kins-
man,

Gratiano, and Lorenzo. Fare you well;
We leave you now with better company.

Salar. I would have stay'd till I had made you merry, 60
If worthier friends had not prevented me.

Ant. Your worth is very dear in my regard.
I take it, your own business calls on you,
And you embrace th' occasion to depart.

Enter BASSANIO, LORENZO, and GRATIANO

Salar. Good morrow, my good lords.

Bass. Good signiors both, when shall we laugh?
Say, when?

You grow exceeding strange: must it be so?

Salar. We'll make our leisures to attend on yours.

[Exeunt SALARINO and SOLANIO.]

Lor. My lord Bassanio, since you have found Antonio,

70 We two will leave you; but at dinner-time
I pray you have in mind where we must meet.

Bass. I will not fail you.

Gra. You look not well, signior Antonio:
You have too much respect upon the world:
They lose it that do buy it with much care.
Believe me, you are marvellously changed.

Ant. I hold the world but as the world, Gratiano;
A stage where every man must play a part,
And mine a sad one.

Gra. Let me play the Fool:

80 With mirth and laughter let old wrinkles come;

And let my liver rather heat with wine
Than my heart cool with mortifying groans.
Why should a man whose blood is warm within
Sit like his grandsire cut in alabaster ?
Sleep when he wakes ? and creep into the jaundice
By being peevish ? I tell thee what, Antonio, —
I love thee, and it is my love that speaks ; —
There are a sort of men whose visages
Do cream and mantle like a standing pond ;
And do a wilful stillness entertain, 90
With purpose to be dress'd in an opinion
Of wisdom, gravity, profound conceit ;
As who should say, *I am Sir Oracle,*
And when I ope my lips let no dog bark !
O my Antonio, I do know of these
That therefore only are reputed wise
For saying nothing ; who I'm very sure,
If they should speak, would almost damn those ears
Which, hearing them, would call their brothers fools.
I'll tell thee more of this another time : 100
But fish not with this melancholy bait
For this fool-gudgeon, this opinion.
Come, good Lorenzo : — fare ye well, a while ;
I'll end my exhortation after dinner.

Lor. Well, we will leave you, then, till dinner-time :

I must be one of these same dumb wise men,
For Gratiano never lets me speak.

Gra. Well, keep me company but two years more,
Thou shalt not know the sound of thine own tongue.

110 *Ant.* Farewell: I'll grow a talker for this gear.

Gra. Thanks, i' faith; for silence is only commend-
able

In a neat's tongue dried.

[*Exeunt GRATIANO and LORENZO.*

Ant. Is that anything now?

Bass. Gratiano speaks an infinite deal of nothing,
more than any man in all Venice: his reasons are as
two grains of wheat hid in two bushels of chaff; you
shall seek all day ere you find them; and, when you
have them, they are not worth the search.

Ant. Well; tell me now what lady is the same
120 To whom you swore a secret pilgrimage,
That you to-day promised to tell me of?

Bass. 'Tis not unknown to you, Antonio,
How much I have disabled mine estate,
By something showing a more swelling port
Than my faint means would grant continuance:
Nor do I now make moan to be abridged
From such a noble rate; but my chief care
Is to come fairly off from the great debts

Wherein my time, something too prodigal,
Hath left me gaged. To you, Antonio, 130
I owe the most in money and in love;
And from your love I have a warranty
To unburden all my plots and purposes,
How to get clear of all the debts I owe.

Ant. I pray you, good Bassanio, let me know it;
And, if it stand, as you yourself still do,
Within the eye of honor, be assured
My purse, my person, my extremest means
Lie all unlock'd to your occasions.

Bass. In my school-days, when I had lost one shaft, 140
I shot his fellow of the self-same flight
The self-same way, with more advised watch
To find the other forth; and by adventuring both
I oft found both: I urge this childhood proof,
Because what follows is pure innocence.
I owe you much; and, like a wilful youth,
That which I owe is lost: but if you please
To shoot another arrow that self way
Which you did shoot the first, I do not doubt,
As I will watch the aim, or to find both 150
Or bring your latter hazard back again,
And thankfully rest debtor for the first.

Ant. You know me well: and herein spend but time

To wind about my love with circumstance;
And, out of doubt, you do me now more wrong
In making question of my uttermost
Than if you had made waste of all I have.
Then do but say to me what I should do,
That in your knowledge may by me be done,
160 And I am prest unto it: therefore speak.

Bass. In Belmont is a lady richly left;
And she is fair, and, fairer than that word,
Of wondrous virtues. Sometimes from her eyes
I did receive fair speechless messages:
Her name is Portia, nothing undervalued
To Cato's daughter, Brutus' Portia.
Nor is the wide world ignorant of her worth;
For the four winds blow in from every coast
Renowned suitors: and her sunny locks
170 Hang on her temples like a golden fleece;
Which makes her seat of Belmont Colchos' strand,
And many Jasons come in quest of her.
O my Antonio! had I but the means
To hold a rival place with one of them,
I have a mind presages me such thrift,
That I should questionless be fortunate.

Ant. Thou know'st that all my fortunes are at sea;
Neither have I money nor commodity

To raise a present sum : therefore go forth,
Try what my credit can in Venice do ;
That shall be rack'd, even to the uttermost,
To furnish thee to Belmont, to fair Portia.
Go, presently inquire, and so will I,
Where money is ; and I no question make
To have it of my trust or for my sake.

180

[*Exeunt.*

SCENE II

*Belmont. A room in Portia's house**Enter PORTIA and NERISSA*

Por. By my troth, Nerissa, my little body is a-weary
of this great world.

Ner. You would be, sweet madam, if your miseries
were in the same abundance as your good fortunes
are : and yet, for aught I see, they are as sick that
surfeit with too much as they that starve with nothing.
It is no small happiness, therefore, to be seated
in the mean ; superfluity comes sooner by white hairs,
but competency lives longer.

Por. Good sentences, and well pronounced.

10

Ner. They would be better, if well followed.

Por. If to do were as easy as to know what were

good to do, chapels had been churches, and poor men's cottages princes' palaces. It is a good divine that follows his own instructions: I can easier teach twenty what were good to be done than be one of the twenty to follow mine own teaching. The brain may devise laws for the blood; but a hot temper leaps o'er a cold decree: such a hare is madness the youth, to skip o'er the meshes of good counsel the cripple. But this reasoning is not in the fashion to choose me a husband:—O me, the word *choose*! I may neither choose whom I would nor refuse whom I dislike; so is the will of a living daughter curbed by the will of a dead father.—Is it not hard, Nerissa, that I cannot choose one nor refuse none?

Ner. Your father was ever virtuous; and holy men at their death have good inspirations; therefore, the lottery that he hath devised in these three chests of 30 gold, silver, and lead, (whereof who chooses his meaning chooses you,) will, no doubt, never be chosen by any rightly, but one who shall rightly love. But what warmth is there in your affection towards any of these princely suitors that are already come?

Por. I pray thee over-name them; and as thou namest them I will describe them; and, according to my description, level at my affection.

Ner. First, there is the Neapolitan prince.

Por. Ay, that's a colt, indeed, for he doth nothing but talk of his horse; and he makes it a great appropriation to his own good parts that he can shoe him himself. 40

Ner. Then is there the County Palatine.

Por. He doth nothing but frown; as who should say, *An you will not have me, choose*; he hears merry tales and smiles not: I fear he will prove the weeping philosopher when he grows old, being so full of unmannerly sadness in his youth. I had rather be married to a death's-head with a bone in his mouth than to either of these. God defend me from these two! 50

Ner. How say you by the French lord, Monsieur Le Bon?

Por. God made him, and therefore let him pass for a man. In truth, I know it is a sin to be a mocker. But he! why, he hath a horse better than the Neapolitan's; a better bad habit of frowning than the Count Palatine: he is every man in no man: if a throstle sing, he falls straight a-capering; he will fence with his own shadow: if I should marry him, I should marry twenty husbands: if he would despise me, I 60 would forgive him; for, if he love me to madness, I shall never requite him.

Ner. What say you, then, to Falconbridge, the young baron of England?

Por. You know I say nothing to him; for he understands not me, nor I him: he hath neither Latin, French, nor Italian; and you will come into the court and swear that I have a poor pennyworth in the English. He is a proper man's picture. But,
70 alas! who can converse with a dumb show? How oddly he is suited! I think he bought his doublet in Italy, his round hose in France, his bonnet in Germany, and his behavior everywhere.

Ner. What think you of the Scottish lord, his neighbor?

Por. That he hath a neighborly charity in him; for he borrowed a box of the ear of the Englishman, and swore he would pay him again when he was able: I think the Frenchman became his surety, and sealed
80 under for another.

Ner. How like you the young German, the Duke of Saxony's nephew?

Por. Very vilely in the morning, when he is sober; and most vilely in the afternoon, when he is drunk: when he is best, he is a little worse than a man; and when he is worst, he is little better than a beast: an the worst fall that ever fell, I hope I shall make shift to go without him.

Ner. If he should offer to choose, and choose the right casket, you should refuse to perform your 90 father's will if you should refuse to accept him.

Por. Therefore, for fear of the worst, I pray thee set a deep glass of Rhenish wine on the contrary casket: for, if the devil be within and that temptation without, I know he will choose it. I will do anything, Nerissa, ere I will be married to a sponge.

Ner. You need not fear, lady, the having any of these lords: they have acquainted me with their determinations: which is, indeed, to return to their home and to trouble you with no more suit, unless 100 you may be won by some other sort than your father's imposition, depending on the caskets.

Por. If I live to be as old as Sibylla, I will die as chaste as Diana, unless I be obtained by the manner of my father's will: I am glad this parcel of wooers are so reasonable; for there is not one among them but I dote on his very absence, and I wish them a fair departure.

Ner. Do you not remember, lady, in your father's time, a Venetian, a scholar, and a soldier, that came 110 hither in company of the Marquis of Montferrat?

Por. Yes, yes, it was Bassanio; as I think, so was he called.

Ner. True, madam ; he, of all the men that ever my foolish eyes looked upon, was the best deserving a fair lady.

Por. I remember him well ; and I remember him worthy of thy praise. How now ! what news ?

Enter a Servant

Serv. The four strangers seek you, madam, to take
120 their leave : and there is a forerunner come from a fifth, the Prince of Morocco ; who brings word the prince, his master, will be here to-night.

Por. If I could bid the fifth welcome with so good heart as I can bid the other four farewell, I should be glad of his approach : if he have the condition of a saint and the complexion of a devil, I had rather he should shrive me than wive me :

Come, Nerissa. Sirrah, go before.

Whiles we shut the gate upon one wooer, another
knocks at the door. [*Exeunt.*

SCENE III

Venice. A public Place

Enter BASSANIO and SHYLOCK

Shy. Three thousand ducats, — well.

Bass. Ay, sir, for three months.

Shy. For three months, — well.

Bass. For the which, as I told you, Antonio shall be bound.

Shy. Antonio shall become bound, — well.

Bass. May you stead me? Will you pleasure me? Shall I know your answer?

Shy. Three thousand ducats, for three months, and Antonio bound.

10

Bass. Your answer to that.

Shy. Antonio is a good man.

Bass. Have you heard any imputation to the contrary?

Shy. Ho! no, no, no, no; — my meaning in saying he is a good man is to have you understand me that he is sufficient: yet his means are in supposition; he hath an argosy bound to Tripolis, another to the Indies; I understand, moreover, upon the Rialto, he hath a third at Mexico, a fourth for England; and 20 other ventures he hath, squandered abroad. But ships are but boards, sailors but men: there be land-rats and water-rats, land-thieves and water-thieves; I mean, pirates; and then, there is the peril of waters, winds, and rocks. The man is, notwithstanding, sufficient; — three thousand ducats; — I think I may take his bond.

Bass. Be assured you may.

Shy. I will be assured I may; and, that I may be
30 assured, I will bethink me. May I speak with Antonio?

Bass. If it please you to dine with us.

Shy. Yes, to smell pork; to eat of the habitation
which your prophet, the Nazarite, conjured the devil
into! I will buy with you, sell with you, talk with
you, walk with you, and so following; but I will not
eat with you, drink with you, nor pray with you. —
What news on the Rialto? — Who is he comes here?

Enter ANTONIO

Bass. This is signior Antonio.

40 *Shy.* [*Aside.*] How like a fawning publican he
looks!

I hate him for he is a Christian:
But more for that in low simplicity
He lends out money gratis, and brings down
The rate of usance here with us in Venice.
If I can catch him once upon the hip,
I will feed fat the ancient grudge I bear him.
He hates our sacred nation; and he rails,
Even there where merchants most do congregate,
On me, my bargains, and my well-won thrift,

Which he calls interest. Cursèd be my tribe
If I forgive him! 50

Bass. Shylock, do you hear?

Shy. I am debating of my present store :
And, by the near guess of my memory,
I cannot instantly raise up the gross
Of full three thousand ducats. What of that ?
Tubal, a wealthy Hebrew of my tribe,
Will furnish me. But soft : how many months
Do you desire? — [*To ANTONIO.*] Rest you fair, good
signior :

Your worship was the last man in our mouths.

Ant. Shylock, albeit I neither lend nor borrow 60
By taking nor by giving of excess,
Yet, to supply the ripe wants of my friend,
I'll break a custom. — [*To BASS.*] Is he yet possess'd,
How much you would?

Shy. Ay, ay, three thousand ducats.

Ant. And for three months.

Shy. I had forgot ; three months, you told me so.
Well then, your bond ; and, let me see. But hear you :
Methought you said you neither lend nor borrow
Upon advantage.

Ant. I do never use it.

Shy. When Jacob grazed his uncle Laban's sheep — 70

This Jacob from our holy Abraham was
(As his wise mother wrought in his behalf)
The third possessor ; ay, he was the third —

Ant. And what of him ? did he take interest ?

Shy. No, not take interest ; not, as you would say,
Directly interest : mark what Jacob did
When Laban and himself were compromised,
That all the eanlings which were streaked and pied
Should fall as Jacob's hire.

80 This was a way to thrive, and he was blest ;
And thrift is blessing, if men steal it not.

Ant. This was a venture, sir, that Jacob served for ;
A thing not in his power to bring to pass,
But sway'd and fashion'd by the hand of Heaven.
Was this inserted to make interest good ?
Or is your gold and silver ewes and rams ?

Shy. I cannot tell ; I make it breed as fast :
But note me, signior.

Ant. Mark you this, Bassanio,
The devil can cite Scripture for his purpose.

90 An evil soul, producing holy witness,
Is like a villain with a smiling cheek ;
A goodly apple rotten at the heart ;
O, what a goodly outside falsehood hath !

Shy. Three thousand ducats, — 'tis a good round sum.

Three months from twelve; then, let me see, the
rate —

Ant. Well, Shylock, shall we be beholding to you?

Shy. Signior Antonio, many a time and oft
In the Rialto you have rated me
About my moneys, and my usances :
Still I have borne it with a patient shrug ; 100
For sufferance is the badge of all our tribe :
You call me misbeliever, cut-throat, dog,
And spit upon my Jewish gaberdine,
And all for use of that which is mine own.
Well then, it now appears you need my help :
Go to, then : you come to me, and you say,
Shylock, we would have moneys ; you say so ;
You, that did void your rheum upon my beard,
And foot me, as you spurn a stranger cur
Over your threshold ; moneys is your suit. 110
What should I say to you? Should I not say,
Hath a dog money ? is it possible
A cur can lend three thousand ducats? or
Shall I bend low, and in a bondman's key,
With 'bated breath and whispering humbleness,
Say this, —

Fair sir, you spit on me on Wednesday last ;

You spurn'd me such a day ; another time

You call'd me dog ; and for these courtesies
120 *I'll lend you thus much moneys ?*

Ant. I am as like to call thee so again,
To spit on thee again, to spurn thee too.
If thou wilt lend this money, lend it not
As to thy friends; (for when did friendship take
A breed of barren metal of his friend ?)
But lend it rather to thine enemy ;
Who, if he break, thou mayst with better face
Exact the penalty.

Shy. Why, look you, how you storm !
I would be friends with you, and have your love ;
130 Forget the shames that you have stain'd me with ;
Supply your present wants, and take no doit
Of usance for my moneys, and you'll not hear
me :

This is kind I offer.

Bass. This were kindness.

Shy. This kindness will I show :
Go with me to a notary : seal me there
Your single bond ; and, in a merry sport,
If you repay me not on such a day,
In such a place, such sum or sums as are
Express'd in the condition, let the forfeit
140 Be nominated for an equal pound

Of your fair flesh, to be cut off and taken
In what part of your body pleaseth me.

Ant. Content, in faith ; I'll seal to such a bond,
And say there is much kindness in the Jew.

Bass. You shall not seal to such a bond for me ;
I'll rather dwell in my necessity.

Ant. Why, fear not, man ; I will not forfeit it ;
Within these two months, that's a month before
This bond expires, I do expect return
Of thrice three times the value of this bond.

150

Shy. O Father Abram, what these Christians are,
Whose own hard dealings teaches them suspect
The thoughts of others ! Pray you, tell me this ;
If he should break his day, what should I gain
By the exaction of the forfeiture ?

A pound of man's flesh, taken from a man,
Is not so estimable, profitable neither,
As flesh of muttons, beefs, or goats. I say
To buy his favor I extend this friendship ;
If he will take it, so ; if not, adieu ;
And, for my love, I pray you wrong me not.

160

Ant. Yes, Shylock, I will seal unto this bond.

Shy. Then meet me forthwith at the notary's ;
Give him direction for this merry bond,
And I will go and purse the ducats straight ;

See to my house, left in the fearful guard
Of an unthrifty knave ; and presently
I will be with you.

[*Exit.*

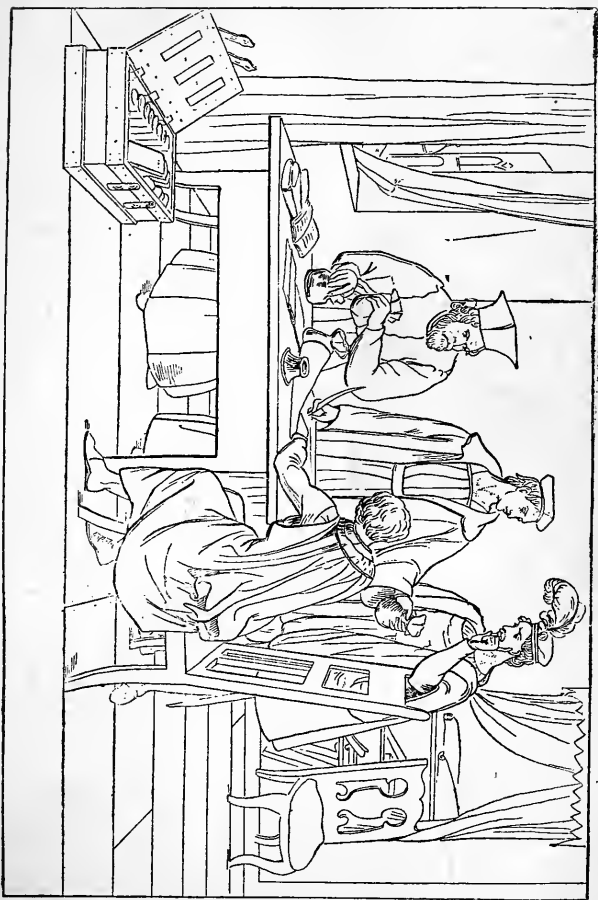
Ant. Hie thee, gentle Jew.

This Hebrew will turn Christian ; he grows kind.

170 *Bass.* I like not fair terms and a villain's mind.

Ant. Come on ; in this there can be no dismay,
My ships come home a month before the day.

[*Exeunt.*



THE SIGNING OF THE BOND

ACT II

SCENE I

Belmont. A Room in Portia's House

Flourish of Cornets. Enter the PRINCE OF MOROCCO, and his Train; PORTIA, NERISSA, and others attending

Mor. Mislike me not for my complexion,
The shadow'd livery of the burnish'd sun,
To whom I am a neighbor, and near bred.
Bring me the fairest creature northward born,
Where Phœbus' fire scarce thaws the icicles,
And let us make incision for your love,
To prove whose blood is reddest, his or mine.
I tell thee, lady, this aspect of mine
Hath fear'd the valiant; by my love, I swear
10 The best-regardèd virgins of our clime
Have loved it too: I would not change this hue,
Except to steal your thoughts, my gentle queen.

Por. In terms of choice I am not solely led
By nice direction of a maiden's eyes :
Besides, the lottery of my destiny
Bars me the right of voluntary choosing :
But, if my father had not scanted me,
And hedged me by his will to yield myself
His wife who wins me by that means I told you,
Yourself, renownèd prince, then stood as fair 20
As any comer I have look'd on yet,
For my affection.

Mor. Even for that I thank you ;
Therefore, I pray you, lead me to the caskets
To try my fortune. By this scimitar, —
That slew the Sophy, and a Persian Prince
That won three fields of Sultan Solymán, —
I would outstare the sternest eyes that look,
Outbrave the heart most daring on the earth,
Pluck the young sucking cubs from the she-bear,
Yea, mock the lion when he roars for prey, 30
To win thee, lady. But, alas the while !
If Hercules and Lichas play at dice
Which is the better man, the greater throw
May turn by fortune from the weaker hand :
So is Alcides beaten by his page ;
And so may I, blind fortune leading me,

Miss that which one unworthier may attain,
And die with grieving.

Por. You must take your chance ;
And either not attempt to choose at all,

40 Or, swear before you choose, — if you choose wrong,
Never to speak to lady afterward
In way of marriage ; therefore be advised.

Mor. Nor will not ; come, bring me unto my chance.

Por. First, forward to the temple ; after dinner
Your hazard shall be made.

Mor. Good fortune then !
To make me blest or cursed'st among men.

[*Cornets.* *Exeunt.*

SCENE II

Venice. A Street

Enter LAUNCELOT GOBBO

Laun. Certainly my conscience will serve me to
run from this Jew, my master. The fiend is at mine
elbow, and tempts me ; saying to me, — *Gobbo, Launce-
lot Gobbo, good Launcelot, or good Gobbo, or good
Launcelot Gobbo, use your legs, take the start, run away :*
— My conscience says, *No ; take heed, honest Launcelot ;*

take heed, honest Gobbo; or (as aforesaid) honest Launcelot Gobbo; do not run: scorn running with thy heels. Well, the most courageous fiend bids me pack. *Via!* says the fiend; *away!* says the fiend, *for the* 10 *heavens; rouse up a brave mind,* says the fiend, *and run.* Well, my conscience, hanging about the neck of my heart, says very wisely to me, *My honest friend Launcelot, being an honest man's son,* or rather an honest woman's son; for, indeed, my father did something smack, something grow to, he had a kind of taste;—well, my conscience says, *Launcelot, budge not.* *Budge,* says the fiend. *Budge not,* says my conscience. *Conscience,* say I, *you counsel well;* *fiend,* say I, *you counsel well:* to be ruled by my conscience I should stay with 20 the Jew my master, who (God bless the mark!) is a kind of devil; and, to run away from the Jew I should be ruled by the fiend, who, saving your reverence, is the devil himself. Certainly, the Jew is the very devil incarnation: and in my conscience, my conscience is but a kind of hard conscience, to offer to counsel me to stay with the Jew. The fiend gives the more friendly counsel: I will run, fiend; my heels are at your commandment, I will run.

Enter Old GOBBO with a basket

30 *Gob.* Master young man, you, I pray you ; which is the way to Master Jew's ?

Laun. [*Aside.*] O heavens, this is my true-begotten father ! who, being more than sand-blind, high-gravel blind, knows me not : I will try confusions with him.

Gob. Master young gentleman, I pray you, which is the way to Master Jew's ?

Laun. Turn up on your right hand at the next turning, but, at the next turning of all, on your left ;
40 marry, at the very next turning, turn of no hand, but turn down indirectly to the Jew's house.

Gob. By God's sonties, 'twill be a hard way to hit. Can you tell me whether one Launcelot, that dwells with him, dwell with him or no ?

Laun. Talk you of young Master Launcelot ? — [*aside*] — Mark me now — now will I raise the waters. — Talk you of young Master Launcelot ?

Gob. No *master*, sir, but a poor man's son : his father, though I say it, is an honest exceeding poor
50 man, and, God be thanked, well to live.

Laun. Well, let his father be what 'a will, we talk of young Master Launcelot.

Gob. Your worship's friend and Launcelot, sir.

Laun. But I pray you, *ergo*, old man, *ergo*, I beseech you, talk you of young Master Launcelot?

Gob. Of Launcelot, an't please your mastership.

Laun. *Ergo*, Master Launcelot; talk not of Master Launcelot, father; for the young gentleman (according to fates and destinies, and such odd sayings, the sisters three, and such branches of learning), is, indeed, deceased; or, as you would say in plain terms, gone to heaven.

Gob. Marry, God forbid! the boy was the very staff of my age, my very prop.

Laun. [*Aside.*] Do I look like a cudgel, or a hovel-post, a staff, or a prop?—Do you know me, father?

Gob. Alack the day, I know you not, young gentleman: but, I pray you, tell me, is my boy (God rest his soul!) alive or dead?

70

Laun. Do you not know me, father?

Gob. Alack, sir, I am sand-blind, I know you not.

Laun. Nay, indeed, if you had your eyes you might fail of the knowing me: it is a wise father that knows his own child. Well, old man, I will tell you news of your son: give me your blessing: truth will come

to light; murder cannot be hid long; a man's son may; but, in the end, truth will out.

80 *Gob.* Pray you, sir, stand up; I am sure you are not Launcelot, my boy.

Laun. Pray you, let's have no more fooling about it, but give me your blessing; I am Launcelot, your boy that was, your son that is, your child that shall be.

Gob. I cannot think you are my son.

Laun. I know not what I shall think of that: but I am Launcelot, the Jew's man; and I am sure Margery, your wife, is my mother.

90 *Gob.* Her name is Margery, indeed: I'll be sworn, if thou be Launcelot, thou art mine own flesh and blood. Lord worshipped might he be! what a beard hast thou got! thou hast got more hair on thy chin than Dobbin my fill-horse has on his tail.

Laun. It should seem then that Dobbin's tail grows backward; I am sure he had more hair of his tail than I have of my face, when I last saw him.

Gob. Lord, how art thou changed! How dost thou and thy master agree? I have brought him a present. How 'gree you now?

Laun. Well, well; but for mine own part, as I

have set up my rest to run away, so I will not rest till I have run some ground. My master's a very Jew. Give him a present! give him a halter: I am famished in his service; you may tell every finger I have with my ribs. Father, I am glad you are come: give me your present to one Master Bassanio, who, indeed, gives rare new liveries; if I serve not him, I will run as far as God has any ground.—O 110 rare fortune! here comes the man;—to him, father; for I am a Jew if I serve the Jew any longer.

Enter BASSANIO with LEONARDO and other Followers

Bass. You may do so:—but let it be so hasted that supper be ready at the farthest by five of the clock. See these letters delivered; put the liveries to making; and desire Gratiano to come anon to my lodging.

[Exit a Servant.]

Laun. To him, father.

Gob. God bless your worship!

Bass. Gramercy! Wouldst thou aught with me? 120

Gob. Here's my son, sir, a poor boy, —

Laun. Not a poor boy, sir, but the rich Jew's man; that would, sir, as my father shall specify, —

Gob. He hath a great infection, sir, as one would say, to serve, —

Laun. Indeed, the short and the long is, I serve the Jew, and have a desire, as my father shall specify, —

Gob. His master and he (saving your worship's
130 reverence) are scarce cater-cousins: —

Laun. To be brief, the very truth is, that the Jew, having done me wrong, doth cause me, as my father, being I hope an old man, shall frutify unto you, —

Gob. I have here a dish of doves, that I would bestow upon your worship; and my suit is, —

Laun. In very brief, the suit is impertinent to myself, as your worship shall know by this honest old man; and, though I say it, though old man, yet poor man, my father.

140 *Bass.* One speak for both: — what would you?

Laun. Serve you, sir.

Gob. That is the very defect of the matter, sir.

Bass. I know thee well, thou hast obtain'd thy suit: Shylock, thy master, spoke with me this day, And hath preferr'd thee; if it be preferment To leave a rich Jew's service to become The follower of so poor a gentleman.

Laun. The old proverb is very well parted between my master Shylock and you, sir; you have the grace
150 of God, sir, and he hath enough.

Bass. Thou speak'st it well. Go, father, with thy son:—

Take leave of thy old master, and inquire
My lodging out:—[*to his Followers*] give him a
livery

More guarded than his fellows': see it done.

Laun. Father, in:—I cannot get a service, no!—
I have ne'er a tongue in my head!—Well [*looking
on his palm*]; if any man in Italy have a fairer table
which doth offer to swear upon a book I shall have
good fortune! Go to, here's a simple line of life!
here's a small trifle of wives: alas, fifteen wives is 160
nothing; and then, to 'scape drowning thrice; and
to be in peril of my life with the edge of a feather-
bed; here are simple 'scapes! Well, if fortune be a
woman, she's a good wench for this gear.—Father,
come. I'll take my leave of the Jew in the twinkling
of an eye. [*Exeunt LAUNCELOT and Old GOBBO.*]

Bass. I pray thee, good Leonardo, think on this;
These things being bought, and orderly bestow'd,
Return in haste, for I do feast to-night
My best-esteem'd acquaintance: hie thee, go.

170

Leon. My best endeavors shall be done herein.

Enter GRATIANO

Gra. Where's your master?

Leon. Yonder, sir, he walks.
[*Exit.*]

Gra. Signior Bassanio, —

Bass. Gratiano!

Gra. I have a suit to you.

Bass. You have obtain'd it.

Gra. You must not deny me: I must go with you
to Belmont.

Bass. Why, then you must. — But hear thee, Gratiano;

Thou art too wild, too rude and bold of voice;
Parts that become thee happily enough,
180 And in such eyes as ours appear not faults;
But where thou art not known, why, there they show
Something too liberal: — pray thee take pain
To allay with some cold drops of modesty
Thy skipping spirit; lest, through thy wild behavior,
I be misconstrued in the place I go to,
And lose my hopes.

Gra. Signior Bassanio, hear me:
If I do not put on a sober habit,
Talk with respect, and swear but now and then,

Wear prayer-books in my pocket, look demurely;
Nay more, while grace is saying, hood mine eyes 190
Thus with my hat, and sigh and say *amen*;
Use all the observance of civility,
Like one well studied in a sad ostent
To please his grandam, — never trust me more.

Bass. Well, we shall see your bearing.

Gra. Nay, but I bar to-night; you shall not gage me
By what we do to-night.

Bass. No, that were pity;
I would entreat you rather to put on
Your boldest suit of mirth, for we have friends
That purpose merriment. But fare you well, 200
I have some business.

Gra. And I must to Lorenzo and the rest;
But we will visit you at supper-time. [*Exeunt.*

SCENE III

Venice. A Room in Shylock's House

Enter JESSICA and LAUNCELOT

Jes. I am sorry thou wilt leave my father so;
Our house is hell, and thou, a merry devil,
Didst rob it of some taste of tediousness.

But fare thee well: there is a ducat for thee.
And, Launcelot, soon at supper shalt thou see
Lorenzo, who is thy new master's guest:
Give him this letter; do it secretly,
And so farewell; I would not have my father
See me in talk with thee.

10 *Laun.* Adieu! — tears exhibit my tongue. Most
beautiful pagan, — most sweet Jew! These foolish
drops do somewhat drown my manly spirit: adieu!

[*Exit.*

Jes. Farewell, good Launcelot.
Alack, what heinous sin is it in me
To be ashamed to be my father's child!
But, though I am a daughter to his blood,
I am not to his manners: O Lorenzo,
If thou keep promise, I shall end this strife;
Become a Christian and thy loving wife.

[*Exit.*

SCENE IV

Venice. A Street

Enter GRATIANO, LORENZO, SALARINO, and SOLANIO

Lor. Nay, we will slink away in supper-time,
Disguise us at my lodging, and return
All in an hour.

Gra. We have not made good preparation.

Salar. We have not spoke us yet of torchbearers.

Solan. 'Tis vile unless it may be quaintly order'd ;
And better, in my mind, not undertook.

Lor. 'Tis now but four o'clock ; we have two
hours
To furnish us. —

Enter LAUNCELOT with a letter

Friend Launcelot, what's the news ?

Laun. An it shall please you to break up this, it 10
shall seem to signify.

Lor. I know the hand : in faith, 'tis a fair hand ;
And whiter than the paper it writ on
Is the fair hand that writ.

Gra. Love-news, in faith.

Laun. By your leave, sir.

Lor. Whither goest thou ?

Laun. Marry, sir, to bid my old master the Jew to
sup to-night with my new master the Christian.

Lor. Hold here, take this : — tell gentle Jessica,
I will not fail her ; speak it privately ; go. [*Exit LAUN.* 20
Gentlemen,

Will you prepare you for this masque to-night ?
I am provided of a torchbearer.

Salar. Ay, marry, I'll be gone about it straight,

Solan. And so will I.

Lor. Meet me and Gratiano

At Gratiano's lodging some hour hence.

Salar. 'Tis good we do so.

[*Exeunt* SALARINO and SOLANIO.]

Gra. Was not that letter from fair Jessica?

Lor. I must needs tell thee all. She hath directed
30 How I shall take her from her father's house;
What gold and jewels she is furnish'd with;
What page's suit she hath in readiness.
If e'er the Jew her father come to heaven,
It will be for his gentle daughter's sake:
And never dare misfortune cross her foot,
Unless she do it under this excuse, —
That she is issue to a faithless Jew.
Come, go with me; peruse this as thou goest:
Fair Jessica shall be my torchbearer.

[*Exeunt.*]

SCENE V

Venice. Before Shylock's House

Enter SHYLOCK and LAUNCELOT

Shy. Well, thou shalt see, thy eyes shall be thy judge,

The difference of old Shylock and Bassanio :
What, Jessica ! — thou shalt not gormandize,
As thou hast done with me ; — What, Jessica ! —
And sleep and snore and rend apparel out ; —
Why, Jessica, I say !

Laun. Why, Jessica !

Shy. Who bids thee call ? I do not bid thee call.

Laun. Your worship was wont to tell me I could do nothing without bidding.

Enter JESSICA

Jes. Call you ? What is your will ?

10

Shy. I am bid forth to supper, Jessica ;
There are my keys : — but wherefore should I go ?
I am not bid for love ; they flatter me :
But yet I'll go in hate to feed upon
The prodigal Christian. — Jessica, my girl,
Look to my house. — I am right loth to go ;

There is some ill a-brewing towards my rest,
For I did dream of money-bags to-night.

Laun. I beseech you, sir, go; my young master
20 doth expect your reproach.

Shy. So do I his.

Laun. And they have conspired together,— I will
not say you shall see a masque; but if you do, then it
was not for nothing that my nose fell a-bleeding on
Black-Monday last, at six o'clock i' the morning,
falling out that year on Ash-Wednesday was four
year in the afternoon.

Shy. What! are there masques? Hear you me,
Jessica:

Lock up my doors; and, when you hear the drum
30 And the vile squealing of the wry-neck'd fife,
Clamber not you up to the casements then,
Nor thrust your head into the public street
To gaze on Christian fools with varnish'd faces:
But stop my house's ears, I mean my casements;
Let not the sound of shallow foppery enter
My sober house. — By Jacob's staff I swear
I have no mind of feasting forth to-night:
But I will go. — Go you before me, sirrah;
Say I will come.

Laun.

I will go before, sir. —

Mistress, look out at window, for all this; 40

There will come a Christian by,
Will be worth a Jewess' eye. [Exit.

Shy. What says that fool of Hagar's offspring; ha?

Jes. His words were *Farewell*, mistress; nothing else.

Shy. The patch is kind enough; but a huge feeder,

Snail-slow in profit, and he sleeps by day

More than the wild cat: drones hive not with me,

Therefore I part with him; and part with him

To one that I would have him help to waste

His borrow'd purse. — Well, Jessica, go in; 50

Perhaps I will return immediately;

Do as I bid you,

Shut doors after you: *Fast bind, fast find*;

A proverb never stale in thrifty mind. [Exit.

Jes. Farewell; and if my fortune be not cross'd,
I have a father, you a daughter, lost. [Exit.

Enter GRATIANO and SALARINO, masqued

Gra. This is the pent-house, under which Lorenzo
Desired us to make stand.

Salar.

His hour is almost past.

Gra. And it is marvel he out-dwells his hour,
60 For lovers ever run before the clock.

Salar. O, ten times faster Venus' pigeons fly
To seal love's bonds new made, than they are wont
To keep obligèd faith unforfeited!

Gra. That ever holds: who riseth from a feast
With that keen appetite that he sits down?
Where is the horse that doth untread again
His tedious measures with the unbated fire
That he did pace them first? All things that are,
Are with more spirit chasèd than enjoy'd.
70 How like a younker or a prodigal
The scarfèd bark puts from her native bay,
Hugg'd and embracèd by the wanton wind!
How like a prodigal doth she return;
With over-weather'd ribs, and ragged sails,
Lean, rent, and beggar'd by the wanton wind!

Enter LORENZO

Salar. Here comes Lorenzo; — more of this here-
after.

Lor. Sweet friends, your patience for my long
abode:

Not I, but my affairs, have made you wait:
When you shall please to play the thieves for wives,

I'll watch as long for you then. — Approach ; 80
Here dwells my father Jew. — Ho ! who's within ?

Enter JESSICA, above, in boy's clothes

Jes. Who are you ? Tell me, for more certainty,
Albeit I'll swear that I do know your tongue.

Lor. Lorenzo, and thy love.

Jes. Lorenzo, certain ; and my love, indeed ;
For who love I so much ? and now who knows
But you, Lorenzo, whether I am yours ?

Lor. Heaven and thy thoughts are witness that
thou art.

Jes. Here, catch this casket ; it is worth the pains.
I am glad 'tis night, you do not look on me, 90
For I am much ashamed of my exchange :
But love is blind, and lovers cannot see
The pretty follies that themselves commit ;
For if they could, Cupid himself would blush
To see me thus transformèd to a boy.

Lor. Descend, for you must be my torchbearer.

Jes. What, must I hold a candle to my shames ?
They in themselves, good sooth, are too too light.
Why, 'tis an office of discovery, love ;
And I should be obscured.

Lor. So you are, sweet, 100

Even in the lovely garnish of a boy.

But come at once ;

For the close night doth play the runaway,

And we are stay'd for at Bassanio's feast.

Jes. I will make fast the dóors, and gild myself

With some more ducats, and be with you straight.

[Exit from above.]

Gra. Now, by my hood, a Gentile and no Jew.

Lor. Beshrew me, but I love her heartily :

For she is wise, if I can judge of her ;

110 And fair she is, if that mine eyes be true ;

And true she is, as she hath proved herself ;

And therefore, like herself, wise, fair, and true,

Shall she be placèd in my constant soul.

Enter JESSICA, below

What, art thou come ? — On, gentlemen, away ;

Our masquing mates by this time for us stay.

[Exit, with JESSICA and SALARINO.]

Enter ANTONIO

Ant. Who's there ?

Gra. Signior Antonio ?

Ant. Fie, fie, Gratiano ! where are all the rest ?

'Tis nine o'clock : our friends all stay for you :

120 No masque to-night ; the wind is come about ;

Bassanio presently will go aboard :

I have sent twenty out to seek for you.

Gra. I am glad on't; I desire no more delight
Than to be under sail and gone to-night. [*Exeunt.*

SCENE VI

Belmont. A Room in Portia's House

*Flourish of Cornets. Enter PORTIA, with the PRINCE
OF MOROCCO, and both their Trains*

Por. Go, draw aside the curtains, and discover
The several caskets to this noble prince :—
Now make your choice.

Mor. The first, of gold, who this inscription bears :

Who chooseth me shall gain what many men desire.

The second, silver, which this promise carries :

Who chooseth me shall get as much as he deserves.

This third, dull lead, with warning all as blunt :

Who chooseth me must give and hazard all he hath.

How shall I know if I do choose the right? 10

Por. The one of them contains my picture, prince;
If you choose that, then I am yours withal.

Mor. Some god direct my judgment! Let me see.

I will survey the inscriptions back again :
What says this leaden casket ?

Who chooseth me must give and hazard all he hath.

Must give — for what ? for lead ? hazard for lead ?
This casket threatens : men that hazard all
Do it in hope of fair advantages :

20 A golden mind stoops not to shows of dross ;
I'll then nor give nor hazard aught for lead.
What says the silver with her virgin hue ?

Who chooseth me shall get as much as he deserves.

As much as he deserves ? — Pause there, Morocco,
And weigh thy value with an even hand :

If thou be'st rated by thy estimation,
Thou dost deserve enough ; and yet enough
May not extend so far as to the lady :
And yet to be afeard of my deserving

30 Were but a weak disabling of myself.

As much as I deserve ! — Why, that's the lady :
I do in birth deserve her, and in fortunes,
In graces, and in qualities of breeding ;
But more than these, in love I do deserve.

What if I stray'd no further, but chose here? —
Let's see once more this saying graved in gold :

Who chooseth me shall gain what many men desire.

Why, that's the lady : all the world desires her :
From the four corners of the earth they come
To kiss this shrine, this mortal-breathing saint. 40
The Hyrcanian deserts and the vasty wilds
Of wide Arabia are as throughfares now,
For princes to come view fair Portia.

The watery kingdom, whose ambitious head
Spits in the face of heaven, is no bar
To stop the foreign spirits ; but they come,
As o'er a brook, to see fair Portia.

One of these three contains her heavenly picture.
Is't like that lead contains her? 'Twere damnation
To think so base a thought : it were too gross 50
To rib her cerecloth in the obscure grave.

Or shall I think in silver she's immured,
Being ten times undervalued to tried gold ?
O sinful thought ! Never so rich a gem
Was set in worse than gold. They have in England
A coin that bears the figure of an angel
Stampèd in gold ; but that's insculped upon ;
But here an angel in a golden bed

Lies all within. — Deliver me the key;

60 Here do I choose, and thrive I as I may.

Por. There, take it, prince; and, if my form lie there,

Then I am yours. [*He unlocks the golden casket.*

Mor. O hell! what have we here?

A carrion death, within whose empty eye

There is a written scroll! I'll read the writing.

All that glisters is not gold,

Often have you heard that told;

Many a man his life hath sold

But my outside to behold:

Gilded tombs do worms infold.

70

Had you been as wise as bold,

Young in limbs, in judgment old,

Your answer had not been inscroll'd:

Fare you well; your suit is cold.

Cold, indeed; and labor lost:

Then, farewell, heat; and welcome, frost. —

Portia, adieu! I have too griev'd a heart

To take a tedious leave: thus losers part.

[*Exit, with his Train.*

Por. A gentle riddance. — Draw the curtains,
go; —

Let all of his complexion choose me so. [*Exeunt.*

SCENE VII

*Venice. A Street**Enter SALARINO and SOLANIO*

Salar. Why, man, I saw Bassanio under sail;
With him is Gratiano gone along;
And in their ship, I am sure Lorenzo is not.

Solan. The villain Jew with outcries raised the
duke;

Who went with him to search Bassanio's ship.

Salar. He came too late, the ship was under sail:
But there the duke was given to understand
That in a gondola were seen together
Lorenzo and his amorous Jessica;
Besides, Antonio certified the duke
They were not with Bassanio in his ship.

10

Solan. I never heard a passion so confused,
So strange, outrageous, and so variable,
As the dog Jew did utter in the streets:
My daughter! — O my ducats! — O my daughter!
Fled with a Christian? — O my Christian ducats! —
Justice! the law! my ducats, and my daughter!
A sealèd bag, two sealèd bags of ducats,

Of double ducats, stolen from me by my daughter !
20 *And jewels ; two stones, two rich and precious stones,*
Stolen by my daughter ! — Justice ! find the girl !
She hath the stones upon her, and the ducats !

Salar. Why, all the boys in Venice follow him,
Crying — *his stones, his daughter, and his ducats.*

Solan. Let good Antonio look he keep his day,
Or he shall pay for this.

Salar. Marry, well remember'd ;
I reason'd with a Frenchman yesterday,
Who told me — in the narrow seas that part
The French and English, there miscarried
30 A vessel of our country, richly fraught :
I thought upon Antonio when he told me,
And wish'd in silence that it were not his.

Solan. You were best to tell Antonio what you
hear ;
Yet do not suddenly, for it may grieve him.

Salar. A kinder gentleman treads not the earth.
I saw Bassanio and Antonio part :
Bassanio told him he would make some speed
Of his return ; he answered — *Do not so,*
Slubber not business for my sake, Bassanio,
40 *But stay the very riping of the time ;*
And for the Jew's bond, which he hath of me,

*Let it not enter in your mind of love ;
Be merry ; and employ your chiefest thoughts
To courtship, and such fair ostents of love
As shall conveniently become you there :
And even there, his eye being big with tears,
Turning his face, he put his hand behind him,
And with affection wondrous sensible
He wrung Bassanio's hand, and so they parted.*

Solan. I think he only loves the world for him. 50
I pray thee, let us go and find him out,
And quicken his embracèd heaviness
With some delight or other.

Salar.

Do we so.

[Exeunt.]

SCENE VIII

Belmont. A Room in Portia's House

Enter NERISSA with a Servant

Ner. Quick, quick, I pray thee, draw the curtain
straight ;
The Prince of Arragon hath ta'en his oath,
And comes to his election presently.

*Flourish of Cornets. Enter the PRINCE OF ARRAGON,
PORTIA, and their Trains*

Por. Behold, there stand the caskets, noble prince;
If you choose that wherein I am contain'd,
Straight shall our nuptial rites be solemnized:
But if you fail, without more speech, my lord,
You must be gone from hence immediately.

Ar. I am enjoin'd by oath to observe three things:
10 First, never to unfold to any one
Which casket 'twas I chose; next, if I fail
Of the right casket, never in my life
To woo a maid in way of marriage; lastly,
If I do fail in fortune of my choice,
Immediately to leave you and be gone.

Por. To these injunctions every one doth swear
That comes to hazard for my worthless self.

Ar. And so have I address'd me. Fortune now
To my heart's hope!—Gold, silver, and base lead.

20 Who chooseth me must give and hazard all he hath.

You shall look fairer ere I give or hazard.
What says the golden chest? ha! let me see:

Who chooseth me shall gain what many men desire.

What many men desire. — That *many* may be meant
By the fool multitude, that choose by show,
Not learning more than the fond eye doth teach,
Which pries not to th'interior, but, like the martlet,
Builds in the weather on the outward wall,
Even in the force and road of casualty.

I will not choose what many men desire, 30
Because I will not jump with common spirits,
And rank me with the barbarous multitudes.
Why, then to thee, thou silver treasure-house;
Tell me once more what title thou dost bear :

Who chooseth me shall get as much as he deserves.

And well said too. For who shall go about
To cozen fortune, and be honorable
Without the stamp of merit ! Let none presume
To wear an undeservèd dignity.

O, that estates, degrees, and offices 40
Were not derived corruptly ! and that clear honor
Were purchased by the merit of the wearer !
How many then should cover that stand bare !
How many be commanded that command !
How much low peasantry would then be glean'd
From the true seed of honor ! and how much honor
Pick'd from the chaff and ruin of the times,

To be new-varnish'd! Well, but to my choice:

Who chooseth me shall get as much as he deserves.

50 I will assume desert. — Give me a key for this,
And instantly unlock my fortunes here.

Por. Too long a pause for that which you find
there.

Ar. What's here? the portrait of a blinking idiot,
Presenting me a schedule! I will read it.
How much unlike art thou to Portia!
How much unlike my hopes and my deservings!

Who chooseth me shall get as much as he deserves.

Did I deserve no more than a fool's head?

Is that my prize? are my deserts no better?

60 *Por.* To offend and judge are distinct offices
And of opposèd natures:

Ar.

What is here?

[*Reads*]

The fire seven times trièd this:
Seven times trièd that judgment is
That did never choose amiss:
Some there be that shadows kiss;
Such have but a shadow's bliss:
There be fools alive, I wis,
Silver'd o'er; and so was this.
I will ever be your head:
So begone: you are sped.

Still more fool I shall appear
By the time I linger here :
With one fool's head I came to woo,
But I go away with two.
Sweet, adieu ! I'll keep my oath,
Patiently to bear my wroth.

[*Exeunt ARRAGON and Train.*

Por. Thus hath the candle singed the moth.
O these deliberate fools ! when they do choose,
They have the wisdom by their wit to lose.

Ner. The ancient saying is no heresy ; — 80
Hanging and wiving goes by destiny.

Por. Come, draw the curtain, Nerissa.

Enter a Servant

Serv. Where is my lady ?

Por. Here ; what would my lord ?

Serv. Madam, there is alighted at your gate
A young Venetian, one that comes before
To signify the approaching of his lord :
From whom he bringeth sensible regrets ;
To wit, besides commends and courteous breath,
Gifts of rich value ; yet I have not seen
So likely an ambassador of love : 90
A day in April never came so sweet,

To show how costly summer was at hand,
As this fore-spurrer comes before his lord.

Por. No more, I pray thee; I am half afeard,
Thou wilt say anon he is some kin to thee,
Thou spend'st such high-day wit in praising him.
Come, come, Nerissa; for I long to see
Quick Cupid's post that comes so mannerly.

Ner. Bassanio, lord Love, if thy will it be!

[*Exeunt.*

ACT III

SCENE I

*Venice. A Street**Enter SOLANIO and SALARINO*

Solan. Now, what news on the Rialto?

Salar. Why, yet it lives there unchecked that Antonio hath a ship of rich lading wrecked on the narrow seas, — the Goodwins, I think they call the place; a very dangerous flat, and fatal, where the carcasses of many a tall ship lie buried, as they say, if my gossip Report be an honest woman of her word.

Solan. I would she were as lying a gossip in that, as ever knapped ginger, or made her neighbors believe she wept for the death of a third husband. But it is 10 true, — without any slips of prolixity, or crossing the plain highway of talk, — that the good Antonio, the honest Antonio, — O that I had a title good enough to keep his name company! —

Salar. Come, the full stop.

Solan. Ha, — what say'st thou? — Why, the end is, he hath lost a ship.

Salar. I would it might prove the end of his losses!

Solan. Let me say *amen* betimes, lest the devil cross
20 my prayer; for here he comes in the likeness of a
Jew.

Enter SHYLOCK

How now, Shylock? what news among the merchants?

Shy. You knew, none so well, none so well as you, of my daughter's flight.

Salar. That's certain. I, for my part, knew the tailor that made the wings she flew withal.

Solan. And Shylock, for his own part, knew the bird was fledged; and then it is the complexion of
30 them all to leave the dam.

Shy. She is damned for it.

Salar. That's certain, if the devil may be her judge.

Shy. My own flesh and blood to rebel!

Solan. Out upon it, old carrion! rebels it at these years?

Shy. I say my daughter is my flesh and blood.

Salar. There is more difference between thy flesh and hers than between jet and ivory; more between your bloods, than there is between red wine and
40 Rhenish; — but tell us, do you hear whether Antonio have had any loss at sea or no?

Shy. There I have another bad match: a bankrupt, a prodigal, who dare scarce show his head on the Rialto; a beggar that was used to come so smug upon the mart. Let him look to his bond: he was wont to call me usurer;—let him look to his bond: he was wont to lend money for a Christian courtesy;—let him look to his bond.

Salar. Why, I am sure, if he forfeit, thou wilt not take his flesh? What's that good for? 50

Shy. To bait fish withal: if it will feed nothing else, it will feed my revenge. He hath disgraced me, and hindered me half a million; laughed at my losses, mocked at my gains, scorned my nation, thwarted my bargains, cooled my friends, heated mine enemies; and what's his reason? I am a Jew. Hath not a Jew eyes? hath not a Jew hands, organs, dimensions, senses, affections, passions? fed with the same food, hurt with the same weapons, subject to the same diseases, healed by the same means, warmed 60 and cooled by the same winter and summer as a Christian is? If you prick us, do we not bleed? If you tickle us, do we not laugh? if you poison us, do we not die? and if you wrong us, shall we not revenge? If we are like you in the rest, we will resemble you in that. If a Jew wrong a Christian,

what is his humility? revenge. If a Christian wrong a Jew, what should his sufferance be by Christian example? why, revenge. The villany you teach me I 70 will execute; and it shall go hard but I will better the instruction.

Enter a Servant

Serv. Gentlemen, my master Antonio is at his house, and desires to speak with you both.

Salar. We have been up and down to seek him.

Enter TUBAL

Solan. Here comes another of the tribe; a third cannot be matched, unless the devil himself turn Jew.

[*Exeunt SOLANIO, SALARINO, and Servant.*

Shy. How now, Tubal, what news from Genoa? hast thou found my daughter?

Tub. I often came where I did hear of her, but 80 cannot find her.

Shy. Why, there, there, there, there! a diamond gone, cost me two thousand ducats in Frankfort! The curse never fell upon our nation till now; I never felt it till now:—two thousand ducats in that; and other precious, precious jewels.—I would my daughter were dead at my foot, and the jewels in her ear! would she were hearsed at my foot, and the ducats in her coffin!

No news of them? — Why, so: — and I know not what's spent in the search. Why, thou loss upon loss! the thief gone with so much, and so much to find the 90 thief; and no satisfaction, no revenge: nor no ill luck stirring but what lights o' my shoulders; no sighs but o' my breathing; no tears but o' my shedding.

Tub. Yes, other men have ill luck too. Antonio, as I heard in Genoa, —

Shy. What, what, what? ill luck, ill luck?

Tub. — hath an argosy cast away, coming from Tripolis.

Shy. I thank God, I thank God: — is it true? is it true? 100

Tub. I spoke with some of the sailors that escaped the wreck.

Shy. I thank thee, good Tubal; — good news, good news: ha! ha! — Where? in Genoa?

Tub. Your daughter spent in Genoa, as I heard, one night fourscore ducats!

Shy. Thou stick'st a dagger in me: — I shall never see my gold again. Fourscore ducats at a sitting! fourscore ducats!

Tub. There came divers of Antonio's creditors in 110 my company to Venice, that swear he cannot choose but break.

Shy. I am very glad of it: I'll plague him; I'll torture him; I am glad of it.

Tub. One of them showed me a ring that he had of your daughter for a monkey.

Shy. Out upon her! Thou torturest me, Tubal: it was my turquoise: I had it of Leah, when I was a bachelor: I would not have given it for a wilderness
120 of monkeys.

Tub. But Antonio is certainly undone.

Shy. Nay, that's true, that's very true. Go, Tubal, fee me an officer, bespeak him a fortnight before: I will have the heart of him, if he forfeit; for, were he out of Venice, I can make what merchandise I will. Go, Tubal, and meet me at our synagogue; go, good Tubal; at our synagogue, Tubal. [*Exeunt.*]

SCENE II

Belmont. A Room in Portia's House

Enter BASSANIO, PORTIA, GRATIANO, NERISSA, and Attendants

The caskets are set out

Por. I pray you, tarry: pause a day or two
Before you hazard; for, in choosing wrong,

I lose your company ; therefore, forbear awhile :
There's something tells me, (but it is not love,)
I would not lose you ; and you know yourself
Hate counsels not in such a quality :
But lest you should not understand me well,
(And yet a maiden hath no tongue but thought,)
I would detain you here some month or two
Before you venture for me. I could teach you 10
How to choose right, but then I am forsworn ;
So will I never be : so may you miss me ;
But if you do, you'll make me wish a sin,
That I had been forsworn. Beshrew your eyes,
They have o'erlook'd me and divided me ;
One half of me is yours, the other half yours, —
Mine own, I would say ; but if mine, then yours,
And so all yours : O ! these naughty times
Put bars between the owners and their rights ;
And so, though yours, not yours. — Prove it so : — 20
I speak too long ; but 'tis to peize the time ;
To eke it and to draw it out in length,
To stay you from election.

Bass. Let me choose ;
For, as I am, I live upon the rack.

Por. Upon the rack, Bassanio ? then confess
What treason there is mingled with your love.

Bass. None but that ugly treason of mistrust,
Which makes me fear the enjoying of my love :
There may as well be amity and life

30 'Tween snow and fire, as treason and my love.

Por. Ay, but I fear you speak upon the rack,
Where men enforcèd do speak anything.

Bass. Promise me life, and I'll confess the truth.

Por. Well, then, confess and live.

Bass. Confess and love
Had been the very sum of my confession :
O happy torment, when my torturer
Doth teach me answers for deliverance!
But let me to my fortune and the caskets.

Por. Away then : I am lock'd in one of them ;
40 If you do love me, you will find me out.
Nerissa and the rest, stand all aloof.
Let music sound while he doth make his choice ;
Then, if he lose, he makes a swan-like end,
Fading in music : that the comparison
May stand more proper, my eye shall be the stream
And watery death-bed for him. He may win ;
And what is music then ? then music is
Even as the flourish when true subjects bow
To a new-crownèd monarch : such it is,
50 As are those dulcet sounds in break of day

That creep into the dreaming bridegroom's ear
And summon him to marriage. Now he goes.
With no less presence, but with much more love,
Than young Alcides, when he did redeem
The virgin tribute paid by howling Troy
To the sea-monster: I stand for sacrifice;
The rest aloof are the Dardanian wives,
With blearèd visages, come forth to view
The issue of the exploit. Go, Hercules!
Live thou, I live. — With much, much more dismay 60
I view the fight than thou that mak'st the fray.

Music, whilst BASSANIO comments on the caskets to himself

SONG

Tell me where is fancy bred,
Or in the heart or in the head?
How begot, how nourishèd?

Reply, reply.

It is engender'd in the eyes,
With gazing fed; and fancy dies
In the cradle where it lies:
Let us all ring fancy's knell;
I'll begin it, — Ding, dong, bell.

70

All.

Ding, dong, bell.

Bass. So may the outward shows be least themselves;

The world is still deceived with ornament.

In law, what plea so tainted and corrupt

But, being season'd with a gracious voice,

Obscures the show of evil? In religion,

What damnèd error, but some sober brow

Will bless it and approve it with a text,

Hiding the grossness with fair ornament?

80 There is no vice so simple but assumes

Some mark of virtue on his outward parts.

How many cowards, whose hearts are all as false

As stairs of sand, wear yet upon their chins

The beards of Hercules and frowning Mars,

Who, inward search'd, have livers white as milk;

And these assume but valor's excrement

To render them redoubted! Look on beauty,

And you shall see 'tis purchased by the weight;

Which therein works a miracle in nature,

90 Making them lightest that wear most of it:

So are those crispèd, snaky, golden locks

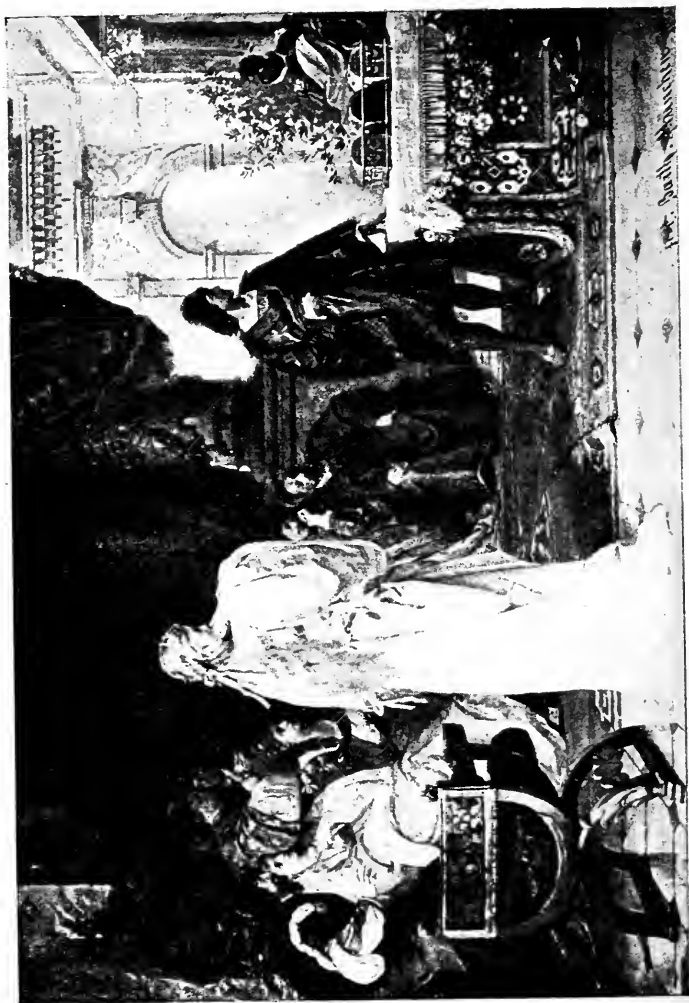
Which make such wanton gambols with the wind,

Upon supposèd fairness, often known

To be the dowry of a second head,

The skull that bred them in the sepulchre.





For.—“O LOVE, BE MODERATE, ALLAY THY ECSTASY.”

Thus ornament is but the guilèd shore
To a most dangerous sea; the beauteous scarf
Veiling an Indian beauty; in a word,
The seeming truth which cunning times put on
To entrap the wisest. Therefore, thou gaudy gold, 100
Hard food for Midas, I will none of thee:
Nor none of thee, thou pale and common drudge
'Tween man and man. But thou, thou meagre lead,
Which rather threatenest than dost promise aught,
Thy plainness moves me more than eloquence,
And here choose I. Joy be the consequence!

Por. [*Aside.*] How all the other passions fleet to air,
As doubtful thoughts and rash-embraced despair
And shuddering fear, and green-eyed jealousy!
O love, be moderate, allay thy ecstasy: 110
In measure rain thy joy, scant this excess;
I feel too much thy blessing, make it less
For fear I surfeit!

Bass. What find I here?

[*Opening the leaden casket.*]

Fair Portia's counterfeit! What demi-god
Hath come so near creation? Move these eyes?
Or whether, riding on the balls of mine,
Seem they in motion? Here are sever'd lips,
Parted with sugar breath; so sweet a bar

Should sunder such sweet friends. Here in her hairs
120 The painter plays the spider; and hath woven
A golden mesh to entrap the hearts of men,
Faster than gnats in cobwebs. But her eyes, —
How could he see to do them? having made one,
Methinks it should have power to steal both his,
And leave itself unfurnish'd. Yet look, how far
The substance of my praise doth wrong this shadow
In underprizing it, so far this shadow
Doth limp behind the substance. — Here's the scroll,
The continent and summary of my fortune.

130 You that choose not by the view,
 Chance as fair, and choose as true!
 Since this fortune falls to you,
 Be content, and seek no new.
 If you be well pleased with this
 And hold your fortune for your bliss,
 Turn you where your lady is
 And claim her with a loving kiss.

A gentle scroll. — Fair lady, by your leave:

[*Kissing her.*

I come by note to give and to receive.

140 Like one of two contending in a prize,
That thinks he hath done well in people's eyes,
Hearing applause and universal shout,

Giddy in spirit, still gazing in a doubt
Whether those peals of praise be his or no ;
So, thrice fair lady, stand I, even so ;
As doubtful whether what I see be true,
Until confirm'd, sign'd, ratified by you.

Por. You see me, lord Bassanio, where I stand,
Such as I am : though, for myself alone
I would not be ambitious in my wish,
To wish myself much better ; yet, for you
I would be trebled twenty times myself :
A thousand times more fair, ten thousand times
More rich ;
That only to stand high in your account
I might in virtues, beauties, livings, friends,
Exceed account : but the full sum of me
Is sum of — something, which, to term in gross,
Is an unlesson'd girl, unschool'd, unpractised :
Happy in this, she is not yet so old
But she may learn ; happier than this,
She is not bred so dull but she can learn ;
Happiest of all in that her gentle spirit
Commits itself to yours to be directed,
As from her lord, her governor, her king.
Myself and what is mine to you and yours
Is now converted : but now I was the lord

150

160

Of this fair mansion, master of my servants,
Queen o'er myself ; and even now, but now,
170 This house, these servants, and this same myself
Are yours, my lord, — I give them with this ring
Which when you part from, lose, or give away,
Let it presage the ruin of your love,
And be my vantage to exclaim on you.

Bass. Madam, you have bereft me of all words,
Only my blood speaks to you in my veins :
And there is such confusion in my powers
As, after some oration fairly spoke
By a belovèd prince, there doth appear
180 Among the buzzing, pleasèd multitude ;
Where every something, being blent together,
Turns to a wild of nothing, save of joy,
Express'd and not express'd. But when this ring
Parts from this finger, then parts life from hence ;
O, then be bold to say Bassanio's dead.

Ner. My lord and lady, it is now our time,
That have stood by and seen our wishes prosper,
To cry good joy ; good joy, my lord and lady !

Gra. My lord Bassanio and my gentle lady,
190 I wish you all the joy that you can wish ;
For I am sure you can wish none from me :
And, when your honors mean to solemnize

The bargain of your faith, I do beseech you
Even at that time I may be married too.

Bass. With all my heart, so thou canst get a wife.

Gra. I thank your lordship; you have got me one.
My eyes, my lord, can look as swift as yours :
You saw the mistress, I beheld the maid ;
You loved, I loved ; for intermission
No more pertains to me, my lord, than you. 200
Your fortune stood upon the caskets there ;
And so did mine too, as the matter falls :
For wooing here until I sweat again,
And swearing till my very roof was dry
With oaths of love, at last, — if promise last, —
I got a promise of this fair one here
To have her love, provided that your fortune
Achieved her mistress.

Por. Is this true, Nerissa ?

Ner. Madam, it is, so you stand pleased withal.

Bass. And do you, Gratiano, mean good faith ? 210

Gra. Yes, faith, my lord.

Bass. Our feast shall be much honor'd in your
marriage.

Gra. But who comes here ? Lorenzo, and his
infidel ?

What, and my old Venetian friend, Solanio ?

Enter LORENZO, JESSICA, and SOLANIO

Bass. Lorenzo and Solanio, welcome hither ;
If that the youth of my new interest here
Have power to bid you welcome. — By your leave,
I bid my very friends and countrymen,
Sweet Portia, welcome.

Por. So do I, my lord ;

220 They are entirely welcome.

Lor. I thank your honor. — For my part, my lord,
My purpose was not to have seen you here ;
But meeting with Solanio by the way,
He did entreat me, past all saying nay,
To come with him along.

Solan. I did, my lord,
And I have reason for it. Signior Antonio
Commends him to you. [*Gives BASSANIO a letter.*

Bass. Ere I ope this letter,
I pray you tell me how my good friend doth.

Solan. Not sick, my lord, unless it be in mind ;
230 Nor well, unless in mind : his letter there
Will show you his estate.

Gra. Nerissa, cheer yon stranger ; bid her welcome.
Your hand, Solanio. What's the news from Venice ?
How doth that royal merchant, good Antonio ?

I know he will be glad of our success ;
We are the Jasons, we have won the fleece.

Solan. I would you had won the fleece that he
hath lost!

Por. There are some shrewd contents in yon same
paper,

That steal the color from Bassanio's cheek ;
Some dear friend dead ; else nothing in the world 240
Could turn so much the constitution
Of any constant man. What, worse and worse ? —
With leave, Bassanio ; I am half yourself,
And I must freely have the half of anything
That this same paper brings you.

Bass. O sweet Portia,

Here are a few of the unpleasant'st words
That ever blotted paper ! Gentle lady,
When I did first impart my love to you,
I freely told you all the wealth I had
Ran in my veins, — I was a gentleman ; 250
And then I told you true : and yet, dear lady,
Rating myself at nothing, you shall see
How much I was a braggart. When I told you
My state was nothing, I should then have told you
That I was worse than nothing ; for, indeed,
I have engaged myself to a dear friend,

Engaged my friend to his mere enemy,
To feed my means. Here is a letter, lady ;
The paper as the body of my friend,
260 And every word in it a gaping wound,
Issuing life-blood. But is it true, Solanio ?
Have all his ventures fail'd ? What, not one hit ?
From Tripolis, from Mexico, and England,
From Lisbon, Barbary, and India ?
And not one vessel 'scape the dreadful touch
Of merchant-marring rocks ?

Solan.

Not one, my lord.

Besides, it should appear, that if he had
The present money to discharge the Jew,
He would not take it. Never did I know
270 A creature that did bear the shape of man,
So keen and greedy to confound a man :
He plies the duke at morning, and at night ;
And doth impeach the freedom of the state
If they deny him justice : twenty merchants,
The duke himself, and the magnificoes
Of greatest port, have all persuaded with him ;
But none can drive him from the envious plea
Of forfeiture, of justice, and his bond.

Jes. When I was with him, I have heard him swear
280 To Tubal, and to Chus, his countrymen,

That he would rather have Antonio's flesh
Than twenty times the value of the sum
That he did owe him ; and I know, my lord,
If law, authority, and power deny not,
It will go hard with poor Antonio.

Por. Is it your dear friend that is thus in trouble?

Bass. The dearest friend to me, the kindest man,
The best condition'd and unwearied spirit
In doing courtesies ; and one in whom
The ancient Roman honor more appears 290
Than any that draws breath in Italy.

Por. What sum owes he the Jew ?

Bass. For me three thousand ducats.

Por. What, no more ?

Pay him six thousand, and deface the bond ;
Double six thousand, and then treble that,
Before a friend of this description
Shall lose a hair through Bassanio's fault.
First, go with me to church, and call me wife ;
And then away to Venice to your friend ;
For never shall you be by Portia's side 300
With an unquiet soul. You shall have gold
To pay the petty debt twenty times over ;
When it is paid, bring your true friend along :
My maid Nerissa and myself meantime

Will live as maids and widows. Come, away ;
For you shall hence upon your wedding-day :
Bid your friends welcome, show a merry cheer :
Since you are dear bought, I will love you dear.
But let me hear the letter of your friend.

310 Bass. [reads] *Sweet Bassanio, my ships have all miscarried, my creditors grow cruel, my estate is very low, my bond to the Jew is forfeit ; and since, in paying it, it is impossible I should live, all debts are cleared between you and I, if I might but see you at my death ; notwithstanding, use your pleasure : if your love do not persuade you to come, let not my letter.*

Por. O love, dispatch all business, and be gone.

Bass. Since I have your good leave to go away,
I will make haste : but, till I come again,
320 No bed shall e'er be guilty of my stay,
Nor rest be interposer 'twixt us twain.

[*Exeunt.*]

SCENE III

Venice. A Street

Enter SHYLOCK, SALARINO, ANTONIO, and Gaoler

Shy. Gaoler, look to him. Tell not me of mercy ; —
This is the fool that lends out money gratis ; —
Gaoler, look to him.

Ant. Hear me yet, good Shylock.

Shy. I'll have my bond; speak not against my bond;

I have sworn an oath that I will have my bond :
Thou call'dst me dog before thou hadst a cause :
But, since I am a dog, beware my fangs :
The duke shall grant me justice. — I do wonder,
Thou naughty gaoler, that thou art so fond
To come abroad with him at his request.

10

Ant. I pray thee, hear me speak.

Shy. I'll have my bond; I will not hear thee speak :

I'll have my bond; and therefore speak no more.
I'll not be made a soft and dull-eyed fool,
To shake the head, relent, and sigh, and yield
To Christian intercessors. Follow not;
I'll have no speaking; I will have my bond. [*Exit.*

Salar. It is the most impenetrable cur
That ever kept with men.

Ant. Let him alone :
I'll follow him no more with bootless prayers.
He seeks my life; his reason well I know :
I oft deliver'd from his forfeitures
Many that have at times made moan to me;
Therefore he hates me.

20

Salar.

I am sure the duke

Will never grant this forfeiture to hold.

Ant. The duke cannot deny the course of law ;

For the commodity that strangers have

With us in Venice, if it be denied,

Will much impeach the justice of the state :

30 Since that the trade and profit of the city

Consisteth of all nations. Therefore, go :

These griefs and losses have so 'bated me,

That I shall hardly spare a pound of flesh

To-morrow to my bloody creditor.

Well, gaoler, on. — Pray God, Bassanio come

To see me pay his debt, and then I care not !

[*Exeunt.*

SCENE IV

Belmont. A Room in Portia's House

Enter PORTIA, NERISSA, LORENZO, JESSICA, and

BALTHAZAR

Lor. Madam, although I speak it in your presence,
You have a noble and a true conceit

Of god-like amity ; which appears most strongly
In bearing thus the absence of your lord.

But, if you knew to whom you show this honor,

How true a gentleman you send relief,
How dear a lover of my lord your husband,
I know you would be prouder of the work
Than customary bounty can enforce you.

Por. I never did repent for doing good, 10
Nor shall not now: for in companions
That do converse and waste the time together,
Whose souls do bear an equal yoke of love,
There must be needs a like proportion
Of lineaments, of manners, and of spirit;
Which makes me think, that this Antonio,
Being the bosom lover of my lord,
Must needs be like my lord. If it be so,
How little is the cost I have bestow'd
In purchasing the semblance of my soul 20
From out the state of hellish cruelty!
This comes too near the praising of myself;
Therefore, no more of it: hear other things.
Lorenzo, I commit into your hands
The husbandry and manage of my house
Until my lord's return: for mine own part,
I have toward heaven breathed a secret vow
To live in prayer and contemplation,
Only attended by Nerissa here,
Until her husband and my lord's return: 30

There is a monastery two miles off,
And there we will abide. I do desire you
Not to deny this imposition;
The which my love and some necessity
Now lays upon you.

Lor. Madam, with all my heart,
I shall obey you in all fair commands.

Por. My people do already know my mind,
And will acknowledge you and Jessica
In place of lord Bassanio and myself.

40 So fare you well till we shall meet again.

Lor. Fair thoughts and happy hours attend on you!

Jes. I wish your ladyship all heart's content.

Por. I thank you for your wish, and am well
pleased

To wish it back on you: fare you well, Jessica.

[*Exeunt JESSICA and LORENZO.*

Now, Balthazar,

As I have ever found thee honest-true,
So let me find thee still. Take this same letter,
And use thou all the endeavor of a man
In speed to Padua; see thou render this

50 Into my cousin's hand, Doctor Bellario;

And, look, what notes and garments he doth give
thee

Bring them, I pray thee, with imagined speed
Unto the tranect, to the common ferry
Which trades to Venice :— waste no time in words,
But get thee gone ; I shall be there before thee.

Balth. Madam, I go with all convenient speed.

[*Exit.*

Por. Come on, Nerissa ; I have work in hand
That you yet know not of ; we'll see our husbands
Before they think of us.

Ner. Shall they see us ?

Por. They shall, Nerissa ; but in such a habit 60
That they shall think we are accomplished
With that we lack. I'll hold thee any wager,
When we are both accoutred like young men,
I'll prove the prettier fellow of the two,
And wear my dagger with the braver grace ;
And speak, between the change of man and boy,
With a reed voice ; and turn two mincing steps
Into a manly stride ; and speak of frays,
Like a fine bragging youth ; and tell quaint lies,
How honorable ladies sought my love, 70
Which I denying, they fell sick and died ;
I could not do withal : then I'll repent,
And wish, for all that, that I had not kill'd them :
And twenty of these puny lies I'll tell,

That men shall swear I've discontinued school
Above a twelvemonth: — I have within my mind
A thousand raw tricks of these bragging Jacks,
Which I will practise.

But come, I'll tell thee all my whole device
80 When I am in my coach, which stays for us
At the park gate; and therefore haste away,
For we must measure twenty miles to-day.

[*Exeunt.*]

SCENE V

The same. A Garden

Enter LAUNCELOT and JESSICA

Laun. Yes, truly; — for, look you, the sins of the
father are to be laid upon the children: therefore, I
promise you I fear you. I was always plain with you,
and so now I speak my agitation of the matter:
therefore, be of good cheer; for, truly, I think you
are damned. There is but one hope in it that can do
you any good; and that is but a kind of base hope
neither.

Jes. And what hope is that, I pray thee?

10 *Laun.* Marry, you may partly hope that you are not
the Jew's daughter.

Jes. That were a kind of base hope, indeed ; so the sins of my mother should be visited upon me.

Laun. Truly then I fear ; when I shun Scylla, your father, I fall into Charybdis, your mother ; well, you are gone both ways.

Jes. I shall be saved by my husband ; he hath made me a Christian.

Laun. Truly, the more to blame he : we were Christians enough before ; e'en as many as could well 20 live, one by another : this making of Christians will raise the price of hogs ; if we grow all to be pork-eaters, we shall not shortly have a rasher on the coals for money.

Enter LORENZO

Jes. I'll tell my husband, Launcelot, what you say ; here he comes.

Lor. I shall grow jealous of you shortly, Launcelot.

Jes. Nay, you need not fear us, Lorenzo. Launcelot and I are out : he tells me flatly, there is no mercy 30 for me in heaven, because I am a Jew's daughter : and he says you are no good member of the commonwealth ; for, in converting Jews to Christians, you raise the price of pork.

Lor. I think the best grace of wit will shortly turn into silence; and discourse grow commendable in none only but parrots. — Go in, sirrah; bid them prepare for dinner.

Laun. That is done, sir; they have all stomachs.

40 *Lor.* Goodly lord, what a wit-snapper are you! then bid them prepare dinner.

Laun. That is done, too, sir: only, *cover* is the word.

Lor. Will you cover, then, sir?

Laun. Not so, sir, neither; I know my duty.

Lor. Yet more quarrelling with occasion! Wilt thou show the whole wealth of thy wit in an instant? I pray thee, understand a plain man in his plain meaning; go to thy fellows; bid them cover the table,
50 serve in the meat, and we will come in to dinner.

Laun. For the table, sir, it shall be served in: for the meat, sir, it shall be covered; for your coming in to dinner, sir, why, let it be as humors and conceits shall govern. [*Exit.*

Lor. O dear discretion, how his words are suited!
The fool hath planted in his memory
An army of good words; and I do know
A many fools, that stand in better place,
Garnish'd like him, that for a tricky word

Defy the matter. How cheer'st thou, Jessica? 60
And now, good sweet, say thy opinion;—
How dost thou like the lord Bassanio's wife?

Jes. Past all expressing. It is very meet
The lord Bassanio live an upright life;
For, having such a blessing in his lady,
He finds the joys of heaven here on earth;
And, if on earth he do not mean it, then
In reason he should never come to heaven.
Why, if two gods should play some heavenly match,
And on the wager lay two earthly women, 70
And Portia one, there must be something else
Pawn'd with the other; for the poor, rude world
Hath not her fellow.

Lor. Even such a husband
Hast thou of me, as she is for a wife.

Jes. Nay, but ask my opinion too of that.

Lor. I will anon; first, let us go to dinner.

Jes. Nay, let me praise you while I have a
stomach.

Lor. No, pray thee, let it serve for table-talk;
Then, howsoe'er thou speak'st, 'mong other things
I shall digest it.

Jes. Well, I'll set you forth. 80

[*Exeunt.*

ACT IV

SCENE I

Venice. A Court of Justice

*Enter the DUKE, the Magnificoes, ANTONIO, BASSANIO,
GRATIANO, SALARINO, SALERIO, and others*

Duke. What, is Antonio here ?

Ant. Ready, so please your grace.

Duke. I am sorry for thee ; thou art come to answer
A stony adversary, an inhuman wretch
Uncapable of pity, void and empty
From any dram of mercy.

Ant. I have heard

Your grace hath ta'en great pains to qualify
His rigorous course ; but since he stands obdurate,
And that no lawful means can carry me

10 Out of his envy's reach, I do oppose
My patience to his fury ; and am arm'd
To suffer, with a quietness of spirit,
The very tyranny and rage of his.

Duke. Go one, and call the Jew into the court.

Salar. He's ready at the door : he comes, my lord.

Enter SHYLOCK

Duke. Make room, and let him stand before our face.

Shylock, the world thinks, and I think so too,
That thou but lead'st this fashion of thy malice
To the last hour of act; and then 'tis thought
Thou'lt show thy mercy and remorse, more strange 20
Than is thy strange apparent cruelty;
And where thou now exact'st the penalty,
(Which is a pound of this poor merchant's flesh,)
Thou wilt not only loose the forfeiture,
But, touch'd with human gentleness and love,
Forgive a moiety of the principal;
Glancing an eye of pity on his losses,
That have of late so huddled on his back,
Enough to press a royal merchant down
And pluck commiseration of his state 30
From brassy bosoms and rough hearts of flint,
From stubborn Turks and Tartars, never train'd
To offices of tender courtesy.
We all expect a gentle answer, Jew.

Shy. I have possess'd your grace of what I purpose;

And by our holy Sabbath have I sworn
To have the due and forfeit of my bond :
If you deny it, let the danger light .
Upon your charter and your city's freedom.

- 40 You'll ask me why I rather choose to have
A weight of carrion flesh than to receive
Three thousand ducats : I'll not answer that :
But say it is my humor. Is it answer'd ?
What if my house be troubled with a rat,
And I be pleased to give ten thousand ducats
To have it baned ? What, are you answer'd yet ?
Some men there are love not a gaping pig ;
Some, that are mad if they behold a cat ;
Some, when they hear the bagpipe : for affection,
50 Mistress of passion, sways it to the mood
Of what it likes or loathes. Now, for your answer.
As there is no firm reason to be render'd,
Why he cannot abide a gaping pig ;
Why he, a harmless necessary cat ;
Why he, a wauling bagpipe, — but of force
Must yield to such inevitable shame,
As to offend, himself being offended ;
So can I give no reason, nor I will not,
More than a lodged hate and a certain loathing
60 I bear Antonio, that I follow thus

A losing suit against him. Are you answer'd?

Bass. This is no answer, thou unfeeling man,
To excuse the current of thy cruelty.

Shy. I am not bound to please thee with my
answer.

Bass. Do all men kill the things they do not love?

Shy. Hates any man the thing he would not kill?

Bass. Every offence is not a hate at first.

Shy. What, wouldst thou have a serpent sting thee
twice?

Ant. I pray you, think you question with the Jew :
You may as well go stand upon the beach, 70
And bid the main flood bate his usual height ;
You may as well use question with the wolf
Why he hath made the ewe bleat for the lamb ;
You may as well forbid the mountain pines
To wag their high tops and to make no noise
When they are fretten with the gusts of heaven ;
You may as well do anything most hard,
As seek to soften that (than which what's harder ?)
His Jewish heart : — therefore, I do beseech you
Make no more offers, use no further means, 80
But, with all brief and plain conveniency,
Let me have judgment and the Jew his will.

Bass. For thy three thousand ducats here is six.

Shy. If every ducat in six thousand ducats
Were in six parts and every part a ducat,
I would not draw them, — I would have my bond.

Duke. How shalt thou hope for mercy, rendering
none?

Shy. What judgment shall I dread, doing no wrong?
You have among you many a purchased slave,
90 Which, like your asses and your dogs and mules,
You use in abject and in slavish parts,
Because you bought them. — Shall I say to you,
Let them be free, marry them to your heirs?
Why sweat they under burdens? let their beds
Be made as soft as yours, and let their palates
Be season'd with such viands? You will answer,
The slaves are ours: — so do I answer you.
The pound of flesh which I demand of him
Is dearly bought; 'tis mine, and I will have it:
100 If you deny me, fie upon your law!

There is no force in the decrees of Venice:
I stand for judgment: answer, shall I have it?

Duke. Upon my power I may dismiss this court,
Unless Bellario, a learned doctor,
Whom I have sent for to determine this,
Come here to-day.

Saler. My lord, here stays without

A messenger with letters from the doctor,
New come from Padua.

Duke. Bring us the letters. Call the messenger.

Bass. Good cheer, Antonio! What, man! courage
yet!

110

The Jew shall have my flesh, blood, bones, and all,
Ere thou shalt lose for me one drop of blood.

Ant. I am a tainted wether of the flock,
Meetest for death: the weakest kind of fruit
Drops earliest to the ground, and so let me:
You cannot better be employ'd, Bassanio,
Than to live still and write mine epitaph.

Enter NERISSA, dressed like a lawyer's clerk

Duke. Came you from Padua, from Bellario?

Ner. From both, my lord: Bellario greets your
grace. *[Presents a letter.]*

Bass. Why dost thou whet thy knife so earnestly? 120

Shy. To cut the forfeit from that bankrupt there.

Gra. Not on thy sole, but on thy soul, harsh Jew,
Thou mak'st thy knife keen; but no metal can,
No, not the hangman's axe, bear half the keenness
Of thy sharp envy. Can no prayers pierce thee?

Shy. No, none that thou hast wit enough to make.

Gra. O, be thou damn'd, inexorable dog!

And for thy life let justice be accused.

Thou almost mak'st me waver in my faith

130 To hold opinion with Pythagoras,

That souls of animals infuse themselves

Into the trunks of men : thy currish spirit

Govern'd a wolf, who, hang'd for human slaughter,

Even from the gallows did his fell soul fleet,

And, whilst thou lay'st in thy unhallow'd dam,

Infused itself in thee ; for thy desires

Are wolfish, bloody, starv'd, and ravenous.

Shy. Till thou canst rail the seal from off my bond,

Thou but offend'st thy lungs to speak so loud :

140 Repair thy wit, good youth ; or it will fall

To cureless ruin. — I stand here for law.

Duke. This letter from Bellario doth commend

A young and learned doctor to our court : —

Where is he ?

Ner. He attendeth here hard by

To know your answer, whether you'll admit him.

Duke. With all my heart : — some three or four of
you

Go give him courteous conduct to this place. —

Meantime the court shall hear Bellario's letter.

Clerk [reads]. *Your grace shall understand that at*
150 *the receipt of your letter I am very sick ; but in the instant*

that your messenger came, in loving visitation was with me a young doctor of Rome; his name is Balthazar. I acquainted him with the cause in controversy between the Jew and Antonio the merchant: we turn'd o'er many books together: he is furnished with my opinion; which, bettered with his own learning (the greatness whereof I cannot enough commend), comes with him, at my importunity, to fill up your grace's request in my stead. I beseech you, let his lack of years be no impediment to let him lack a reverend estimation; for I never knew so young a 160 *body with so old a head. I leave him to your gracious acceptance, whose trial shall better publish his commendation.*

Duke. You hear the learn'd Bellario, what he writes:

And here, I take it, is the doctor come. —

Enter PORTIA, dressed like a doctor of laws

Give me your hand. Come you from old Bellario?

Por. I did, my lord.

Duke. You are welcome: take your place.

Are you acquainted with the difference

That holds this present question in the court?

Por. I am informèd throughly of the cause.

Which is the merchant here, and which the Jew? 170

Duke. Antonio and old Shylock, both stand forth.



Duke.—"AND HERE, I TAKE IT, IS THE DOCTOR COME."

Por. Is your name Shylock?

Shy. Shylock is my name.

Por. Of a strange nature is the suit you follow;
Yet in such rule that the Venetian law
Cannot impugn you, as you do proceed. —

[*To ANTONIO.*] You stand within his danger, do you
not?

Ant. Ay, so he says.

Por. Do you confess the bond?

Ant. I do.

Por. Then must the Jew be merciful.

Shy. On what compulsion must I? tell me that.

Por. The quality of mercy is not strain'd; 180
It droppeth as the gentle rain from heaven
Upon the place beneath: it is twice bless'd;
It blesseth him that gives, and him that takes:
'Tis mightiest in the mightiest; it becomes
The thronèd monarch better than his crown;
His sceptre shows the force of temporal power,
The attribute to awe and majesty,
Wherein doth sit the dread and fear of kings:
But mercy is above this sceptred sway,
It is enthronèd in the hearts of kings, 190
It is an attribute to God himself;
And earthly power doth then show likest God's

When mercy seasons justice. Therefore, Jew,
Though justice be thy plea, consider this —
That in the course of justice none of us
Should see salvation: we do pray for mercy;
And that same prayer doth teach us all to render
The deeds of mercy. I have spoke thus much
To mitigate the justice of thy plea;

200 Which if thou follow, this strict court of Venice
Must needs give sentence 'gainst the merchant there.

Shy. My deeds upon my head! I crave the law,
The penalty and forfeit of my bond.

Por. Is he not able to discharge the money?

Bass. Yes, here I tender't for him in the court;
Yea, thrice the sum: if that will not suffice,
I will be bound to pay it ten times o'er,
On forfeit of my hands, my head, my heart:
If this will not suffice, it must appear

210 That malice bears down truth. And I beseech you,
Wrest once the law to your authority:
To do a great right do a little wrong,
And curb this cruel devil of his will.

Por. It must not be; there is no power in Venice
Can alter a decree establishèd:
'Twill be recorded for a precedent;
And many an error by the same example

Will rush into the state : it cannot be.

Shy. A Daniel come to judgment! yea, a Daniel!
O wise young judge, how do I honor thee! 220

Por. I pray you, let me look upon the bond.

Shy. Here 'tis, most reverend doctor, here it is.

Por. Shylock, there's thrice thy money offer'd thee.

Shy. An oath, an oath, I have an oath in heaven:
Shall I lay perjury upon my soul?

No, not for Venice.

Por. Why, this bond is forfeit;
And lawfully by this the Jew may claim
A pound of flesh, to be by him cut off
Nearest the merchant's heart. — Be merciful;
Take thrice thy money; bid me tear the bond. 230

Shy. When it is paid according to the tenor.
It doth appear you are a worthy judge;
You know the law, your exposition
Hath been most sound : I charge you by the law,
Whereof you are a well-deserving pillar,
Proceed to judgment : by my soul I swear
There is no power in the tongue of man
To alter me : I stay here on my bond.

Ant. Most heartily I do beseech the court
To give the judgment.

Por. Why, then, thus it is: 240

You must prepare your bosom for his knife.

Shy. O noble judge! O excellent young man!

Por. For the intent and purpose of the law
Hath full relation to the penalty

Which here appeareth due upon the bond.

Shy. 'Tis very true: O wise and upright judge!
How much more elder art thou than thy looks!

Por. Therefore, lay bare your bosom.

Shy. Ay, his breast:

So says the bond; — doth it not, noble judge? —

250 *Nearest his heart*, those are the very words.

Por. It is so. Are there balance here to weigh the
flesh?

Shy. I have them ready.

Por. Have by some surgeon, Shylock, on your
charge,

To stop his wounds, lest he do bleed to death.

Shy. Is it so nominated in the bond?

Por. It is not so expressed; but what of that?

'Twere good you do so much for charity.

Shy. I cannot find it; 'tis not in the bond.

Por. Come, merchant, have you anything to say?

260 *Ant.* But little; I'm arm'd and well prepared. —

Give me your hand, Bassanio: fare you well!

Grieve not that I am fallen to this for you;

For herein fortune shows herself more kind
Than is her custom : it is still her use
To let the wretched man outlive his wealth,
To view with hollow eye, and wrinkled brow,
An age of poverty ; from which lingering penance
Of such misery doth she cut me off.

Commend to me your honorable wife :

Tell her the process of Antonio's end,

270

Say how I loved you, speak me fair in death ;

And, when the tale is told, bid her be judge

Whether Bassanio had not once a love.

Repent not you that you shall lose your friend,

And he repents not that he pays your debt ;

For if the Jew do cut but deep enough

I'll pay it instantly with all my heart.

Bass. Antonio, I am married to a wife

Which is as dear to me as life itself ;

But life itself, my wife, and all the world

280

Are not with me esteem'd above thy life ;

I would lose all, ay, sacrifice them all

Here to this devil to deliver you.

Por. Your wife would give you little thanks for
that,

If she were by, to hear you make the offer.

Gra. I have a wife, whom I protest I love ;

I would she were in heaven, so she could
Entreat some power to change this currish Jew.

Ner. 'Tis well you offer it behind her back;

290 The wish would make else an unquiet house.

Shy. [*Aside.*] These be the Christian husbands: I
have a daughter;

Would any of the stock of Bárrabas
Had been her husband rather than a Christian! —
We trifle time; I pray thee púrsue sentence.

Por. A pound of that same merchant's flesh is thine;
The court awards it, and the law doth give it.

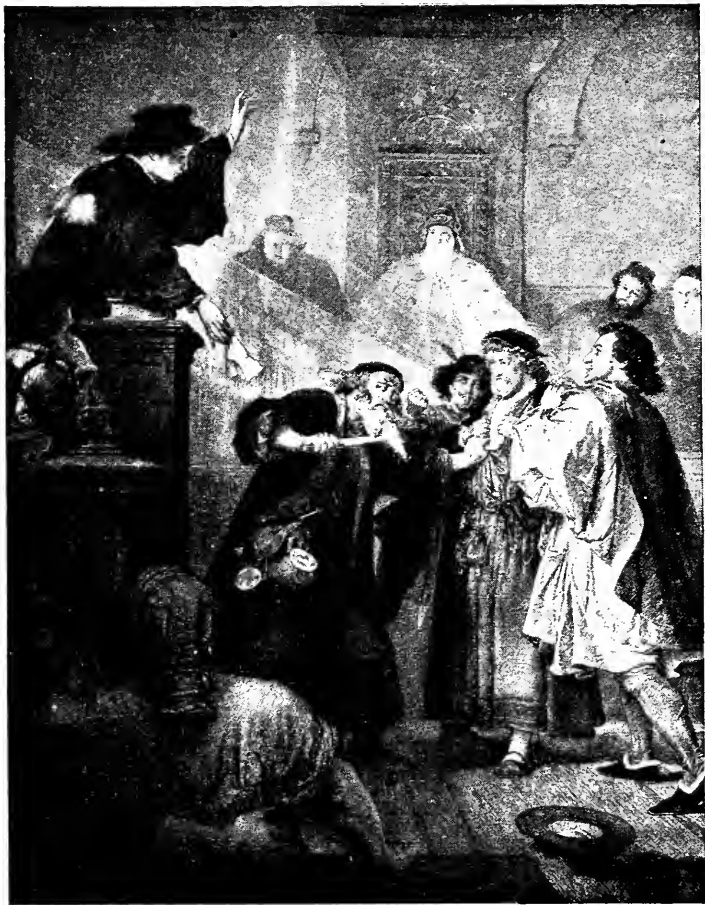
Shy. Most rightful judge!

Por. And you must cut this flesh from off his
breast;

The law allows it, and the court awards it.

Shy. Most learned judge! — A sentence; come, pre-
300 pare.

Por. Tarry a little; — there is something else. —
This bond doth give thee here no jot of blood;
The words expressly are *a pound of flesh*:
Take then thy bond, take thou thy pound of flesh;
But, in the cutting of it, if thou dost shed
One drop of Christian blood, thy lands and goods
Are, by the laws of Venice, confiscate
Unto the state of Venice.



Por.—"TARRY A LITTLE; THERE IS SOMETHING ELSE.
THIS BOND DOETH GIVE THEE HERE NO JOT OF BLOOD."

Gra. O upright judge! — Mark, Jew! — O learned judge!

Shy. Is that the law?

Por. Thyselſ shall ſee the act: 310

For, as thou urgeſt juſtice, be aſſured

Thou ſhalt have juſtice, more than thou deſireſt.

Gra. O learned judge! — Mark, Jew; — a learned judge!

Shy. I take this offer, then, — pay the bond thrice,
And let the Chriſtian go.

Baſſ. Here is the money.

Por. Soft!

The Jew ſhall have all juſtice; — ſoft; — no haſte; —
He ſhall have nothing but the penalty.

Gra. O Jew! an upright judge, a learned judge!

Por. Therefore prepare thee to cut off the
fleſh. 320

Shed thou no blood; nor cut thou leſs nor more
But juſt a pound of fleſh: if thou tak'ſt more
Or leſs than a juſt pound, — be it but ſo much
As makes it light or heavy in the ſubſtance
Or the diſiſion of the twentieth part
Of one poor ſcruple, — nay, if the ſcale do turn
But in the eſtimation of a hair, —
Thou diſt, and all thy goods are conſiſcate.

Gra. A second Daniel, a Daniel, Jew !

330 Now, infidel, I have thee on the hip.

Por. Why doth the Jew pause ? take thy forfeiture.

Shy. Give me my principal, and let me go.

Bass. I have it ready for thee ; here it is.

Por. He hath refused it in the open court ;
He shall have merely justice and his bond.

Gra. A Daniel, still say I ; a second Daniel ! —
I thank thee, Jew, for teaching me that word.

Shy. Shall I not have barely my principal ?

Por. Thou shalt have nothing but the forfeiture,
340 To be so taken at thy peril, Jew.

Shy. Why, then the devil give him good of it !
I'll stay no longer question.

Por. Tarry, Jew ;

The law hath yet another hold on you.

It is enacted in the laws of Venice, —

If it be proved against an alien

That by direct or indirect attempts

He seek the life of any citizen,

The party 'gainst the which he doth contrive

Shall seize one half his goods ; the other half

350 Comes to the privy coffer of the state ;

And the offender's life lies in the mercy

Of the duke only, 'gainst all other voice.

In which predicament, I say thou stand'st ;
For it appears by manifest proceeding,
That indirectly and directly too
Thou hast contrived against the very life
Of the defendant ; and thou hast incurr'd
The danger formerly by me rehearsed.
Down, therefore, and beg mercy of the duke.

Gra. Beg that thou mayst have leave to hang thyself : 360
And yet, thy wealth being forfeit to the state,
Thou hast not left the value of a cord ;
Therefore thou must be hang'd at the state's charge.

Duke. That thou shalt see the difference of our
spirit,
I pardon thee thy life before thou ask it :
For half thy wealth, it is Antonio's ;
The other half comes to the general state,
Which humbleness may drive unto a fine.

Por. Ay, for the state ; not for Antonio.

Shy. Nay, take my life and all, pardon not that : 370
You take my house when you do take the prop
That doth sustain my house : you take my life
When you do take the means whereby I live.

Por. What mercy can you render him, Antonio ?

Gra. A halter gratis ; nothing else, for God's sake.

Ant. So please my lord the duke and all the court

To quit the fine for one half of his goods
I am content, so he will let me have
The other half in use, to render it,
380 Upon his death, unto the gentleman
That lately stole his daughter ;
Two things provided more, — that, for this favor,
He presently become a Christian ;
The other, that he do record a gift,
Here in the court, of all he dies possess'd,
Unto his son Lorenzo and his daughter.

Duke. He shall do this ; or else I do recant
The pardon that I late pronouncèd here.

Por. Art thou contented, Jew ; what dost thou say ?

Shy. I am content.

390 *Por.* Clerk, draw a deed of gift.

Shy. I pray you give me leave to go from hence :
I am not well ; send the deed after me
And I will sign it.

Duke. Get thee gone, but do it.

Gra. In christening, thou shalt have two god-
fathers ;
Had I been judge, thou shouldst have had ten more,
To bring thee to the gallows, not the font.

[*Exit SHYLOCK.*

Duke. Sir, I entreat you with me home to dinner.

Por. I humbly do desire your grace of pardon.
I must away this night toward Padua;
And it is meet I presently set forth. 400

Duke. I am sorry that your leisure serves you not.
Antonio, gratify this gentleman;
For, in my mind, you are much bound to him.
[*Exeunt DUKE, Magnificoes, and Train.*]

Bass. Most worthy gentleman, I and my friend
Have by your wisdom been this day acquitted
Of grievous penalties; in lieu whereof,
Three thousand ducats, due unto the Jew,
We freely cope your courteous pains withal.

Ant. And stand indebted, over and above,
In love and service to you evermore. 410

Por. He is well paid that is well satisfied:
And I, delivering you, am satisfied
And therein do account myself well paid;
My mind was never yet more mercenary.
I pray you, know me when we meet again;
I wish you well, and so I take my leave.

Bass. Dear sir, of force I must attempt you further;
Take some remembrance of us as a tribute,
Not as a fee: grant me two things, I pray you,
Not to deny me, and to pardon me. 420

Por. You press me far, and therefore I will yield.

[To ANT.] Give me your gloves, I'll wear them for
your sake;

[To BASS.] And, for your love, I'll take this ring
from you:—

Do not draw back your hand; I'll take no more;
And you in love shall not deny me this.

Bass. This ring, good sir, — alas, it is a trifle;
I will not shame myself to give you this.

Por. I will have nothing else but only this;
And now, methinks, I have a mind to it.

Bass. There's more depends on this than on the
430 value.

The dearest ring in Venice will I give you,
And find it out by proclamation;
Only for this, I pray you, pardon me.

Por. I see, sir, you are liberal in offers:
You taught me first to beg: and now, methinks,
You teach me how a beggar should be answer'd.

Bass. Good sir, this ring was given me by my wife;
And, when she put it on, she made me vow
That I should neither sell nor give nor lose it.

Por. That 'scuse serves many men to save their
440 gifts.

An if your wife be not a mad-woman
And know how well I have deserved this ring,

She would not hold out enemy forever
For giving it to me. Well, peace be with you!

[*Exeunt* PORTIA and NERISSA.]

Ant. My lord Bassanio, let him have the ring;
Let his deservings and my love withal
Be valued 'gainst your wife's command(e)ment.

Bass. Go, Gratiano, run and overtake him;
Give him the ring, and bring him, if thou canst,
Unto Antonio's house:—away, make haste. 450
[*Exit* GRATIANO.]

Come, you and I will hither presently;
And in the morning early will we both
Fly toward Belmont: come, Antonio. [*Exeunt.*]

SCENE II

Venice. A Street

Enter PORTIA and NERISSA

Por. Inquire the Jew's house out, give him this
deed

And let him sign it; we'll away to-night
And be a day before our husbands home:
This deed will be well welcome to Lorenzo.

Enter GRATIANO

Gra. Fair sir, you are well o'erta'en :
My Lord Bassanio upon more advice
Hath sent you here this ring ; and doth entreat
Your company at dinner.

Por. That cannot be :

His ring I do accept most thankfully,
10 And so, I pray you, tell him : furthermore,
I pray you, show my youth old Shylock's house.

Gra. That will I do.

Ner. [*To PORTIA.*] Sir, I would speak with you : —
[*Aside.*] I'll see if I can get my husband's ring,
Which I did make him swear to keep forever.

Por. [*Aside to NERISSA.*] Thou mayst, I warrant.

We shall have old swearing
That they did give the rings away to men ;
But we'll outface them, and outswear them too. —
Away, make haste ; thou know'st where I will tarry.

Ner. Come, good sir, will you show me to this
house? [*Exeunt.*]

ACT V

SCENE I

Belmont. Pleasure-grounds of Portia's House

Enter LORENZO and JESSICA

Lor. The moon shines bright:—in such a night
as this,

When the sweet wind did gently kiss the trees,
And they did make no noise,—in such a night,
Troilus, methinks, mounted the Trojan walls,
And sigh'd his soul toward the Grecian tents,
Where Cressid lay that night.

Jes. In such a night
Did Thisbe fearfully o'ertrip the dew,
And saw the lion's shadow ere himself,
And ran dismay'd away.

Lor. In such a night
Stood Dido with a willow in her hand
Upon the wild sea-banks, and waft her love
To come again to Carthage.

Jes. In such a night

Medea gather'd the enchanted herbs
That did renew old Æson.

Lor. In such a night
Did Jessica steal from the wealthy Jew;
And with an unthrift love did run from Venice
As far as Belmont.

Jes. In such a night
Did young Lorenzo swear he loved her well,
Stealing her soul with many vows of faith
And ne'er a true one.

20 *Lor.* In such a night
Did pretty Jessica, like a little shrew,
Slander her love, and he forgave it her.

Jes. I would out-night you, did no body come:
But, hark, I hear the footing of a man.

Enter STEPHANO

Lor. Who comes so fast in silence of the night?

Steph. A friend.

Lor. A friend? what friend? your name, I pray
you, friend?

Steph. Stephano is my name; and I bring word
My mistress will before the break of day
30 Be here at Belmont; she doth stray about
By holy crosses, where she kneels and prays

For happy wedlock hours.

Lor. Who comes with her?

Steph. None but a holy hermit and her maid.

I pray you, is my master yet return'd?

Lor. He is not, nor we have not heard from him. —

But go we in, I pray thee, Jessica,

And ceremoniously let us prepare

Some welcome for the mistress of the house.

Enter LAUNCELOT

Laun. Sola, sola, wo ha, ho, sola, sola!

Lor. Who calls?

40

Laun. Sola! Did you see master Lorenzo and mistress Lorenzo? sola, sola!

Lor. Leave hollaing, man; here.

Laun. Sola! Where? where?

Lor. Here.

Laun. Tell him there's a post come from my master, with his horn full of good news; my master will be here ere morning. *[Exit.*

Lor. Sweet soul, let's in, and there expect their coming.

And yet no matter: — why should we go in?

50

My friend Stephano, signify, I pray you,

Within the house, your mistress is at hand:

And bring your music forth into the air.

[*Exit* STEPHANO.]

How sweet the moonlight sleeps upon this bank!

Here will we sit and let the sounds of music

Creep in our ears; soft stillness and the night

Become the touches of sweet harmony.

Sit, Jessica. Look how the floor of heaven

Is thick inlaid with patines of bright gold.

60 There's not the smallest orb which thou behold'st

But in his motion like an angel sings,

Still quiring to the young-eyed cherubins:

Such harmony is in immortal souls;

But whilst this muddy vesture of decay

Doth grossly close it in, we cannot hear it. —

Enter Musicians

Come, ho, and wake Diana with a hymn;

With sweetest touches pierce your mistress' ear

And draw her home with music.

[*Music.*

Jes. I am never merry when I hear sweet music.

70 *Lor.* The reason is, your spirits are attentive:

For do but note a wild and wanton herd,

Or race of youthful and unhandled colts,

Fetching mad bounds, bellowing and neighing loud,

Which is the hot condition of their blood;

If they but hear perchance a trumpet sound,
Or any air of music touch their ears,
You shall perceive them make a mutual stand,
Their savage eyes turn'd to a modest gaze
By the sweet power of music. Therefore the poet
Did feign that Orpheus drew trees, stones, and
floods;

80

Since nought so stockish, hard, and full of rage,
But music for the time doth change his nature.
The man that hath no music in himself,
Nor is not moved with concord of sweet sounds,
Is fit for treasons, stratagems, and spoils;
The motions of his spirit are dull as night,
And his affections dark as Erebus:
Let no such man be trusted. — Mark the music.

Enter PORTIA and NERISSA at a distance

Por. That light we see is burning in my hall.
How far that little candle throws his beams!
So shines a good deed in a naughty world.

90

Ner. When the moon shone, we did not see the
candle.

Por. So doth the greater glory dim the less;
A substitute shines brightly as a king
Until a king be by; and then his state

Empties itself, as doth an inland brook
Into the main of waters. Music! hark!

Ner. It is your music, madam, of the house.

Por. Nothing is good, I see, without respect;
100 Methinks it sounds much sweeter than by day.

Ner. Silence bestows that virtue on it, madam.

Por. The crow doth sing as sweetly as the lark
When neither is attended; and I think
The nightingale, if she should sing by day,
When every goose is cackling, would be thought
No better a musician than the wren.

How many things by season season'd are
To their right praise and true perfection! —
Peace, ho! — the moon sleeps with Endymion
And would not be awaked! [Music ceases.

110 *Lor.* That is the voice,
Or am I much deceived, of Portia.

Por. He knows me, as the blind man knows the
cuckoo,
By the bad voice.

Lor. Dear lady, welcome home.

Por. We have been praying for our husbands'
welfare,
Which speed, we hope, the better for our words.
Are they return'd?

Lor. Madam, they are not yet;
But there is come a messenger before,
To signify their coming.

Por. Go in, Nerissa;
Give order to my servants, that they take
No note at all of our being absent hence; 120
Nor you, Lorenzo: — Jessica, nor you.

[*A tucket sounds.*

Lor. Your husband is at hand; I hear his trumpet:
We are no tell-tales, madam; fear you not.

Por. This night, methinks, is but the daylight
sick.

It looks a little paler; 'tis a day
Such as the day is when the sun is hid.

*Enter BASSANIO, ANTONIO, GRATIANO, and their
Followers*

Bass. We should hold day with the antipodes,
If you would walk in absence of the sun.

Por. Let me give light, but let me not be light;
For a light wife doth make a heavy husband, 130
And never be Bassanio so for me;
But God sort all! — You are welcome home, my lord.

Bass. I thank you, madam: give welcome to my
friend. —

This is the man, this is Antonio,
To whom I am so infinitely bound.

Por. You should in all sense be much bound to
him,

For, as I hear, he was much bound for you.

Ant. No more than I am well acquitted of.

Por. Sir, you are very welcome to our house :

140 It must appear in other ways than words,
Therefore I scant this breathing courtesy.

[GRATIANO and NERISSA seem to talk apart.]

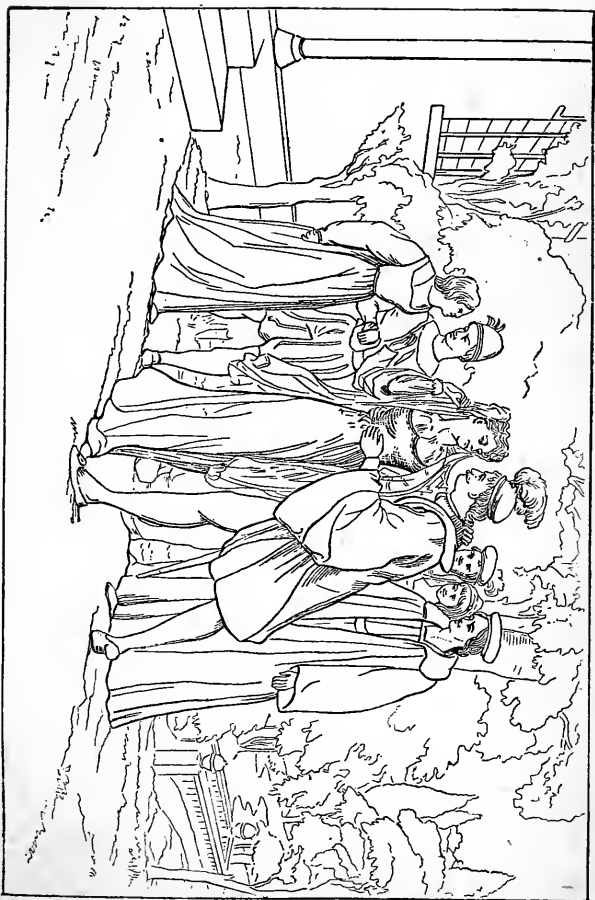
Gra. By yonder moon I swear you do me wrong;
In faith, I gave it to the judge's clerk.

Por. A quarrel, ho, already? what's the matter?

Gra. About a hoop of gold, a paltry ring
That she did give me; whose posy was,
For all the world like cutler's poetry
Upon a knife, *Love me, and leave me not.*

Ner. What talk you of the posy, or the value?

150 You swore to me, when I did give it you,
That you would wear it till your hour of death;
And that it should lie with you in your grave:
Though not for me, yet for your vehement oaths,
You should have been respective and have kept it.
Gave it a judge's clerk! — but well I know
The clerk will ne'er wear hair on's face that had it.



Gra.—"By YONDER MOON I SWEAR YOU DO ME WRONG."

Gra. He will, an if he live to be a man.

Ner. Ay, if a woman live to be a man.

Gra. Now, by this hand, I gave it to a youth, —

160 A kind of boy; a little scrubbed boy,
No higher than thyself, the judge's clerk;
A prating boy, that begg'd it as a fee;
I could not for my heart deny it him.

Por. You were to blame, I must be plain with you,
To part so slightly with your wife's first gift;
A thing stuck on with oaths upon your finger,
And riveted with faith unto your flesh.

I gave my love a ring and made him swear
Never to part with it; and here he stands, —
170 I dare be sworn for him he would not leave it
Nor pluck it from his finger, for the wealth
That the world masters. Now, in faith, Gratiano,
You give your wife too unkind cause of grief;
An't were to me, I should be mad at it.

Bass. [*Aside.*] Why, I were best to cut my left hand
off

And swear I lost the ring defending it.

Gra. My lord Bassanio gave his ring away
Unto the judge that begg'd it and, indeed,
Deserved it too; and then the boy, his clerk
180 That took some pains in writing, he begg'd mine:

And neither man nor master would take aught
But the two rings.

Por. What ring gave you, my lord?
Not that, I hope, which you received of me.

Bass. If I could add a lie unto a fault,
I would deny it; but you see my finger
Hath not the ring upon it, it is gone.

Por. Even so void is your false heart of truth.
By heaven, I will never be your wife
Until I see the ring.

Ner. No, nor I yours,
Till I again see mine.

Bass. Sweet Portia, 190
If you did know to whom I gave the ring,
If you did know for whom I gave the ring,
And would conceive for what I gave the ring,
And how unwillingly I left the ring,
When naught would be accepted but the ring,
You would abate the strength of your displeasure.

Por. If you had known the virtue of the ring,
Or half her worthiness that gave the ring,
Or your own honor to contain the ring,
You would not then have parted with the ring. 200
What man is there so much unreasonable,
If you had pleased to have defended it

With any terms of zeal, wanted the modesty
To urge the thing held as a ceremony?

Nerissa teaches me what to believe;

I'll die for't but some woman had the ring.

Bass. No, by mine honor, madam, by my soul,
No woman had it, but a civil doctor,
Which did refuse three thousand ducats of me,
210 And begg'd the ring; the which I did deny him,
And suffer'd him to go displeased away;
Even he that did uphold the very life
Of my dear friend. What should I say, sweet lady?
I was enforced to send it after him;
I was beset with shame and courtesy;
My honor would not let ingratitude
So much besmear it; pardon me, good lady;
For, by these blessed candles of the night,
Had you been there, I think, you would have begg'd
220 The ring of me to give the worthy doctor.

Por. Let not that doctor e'er come near my house:
Since he hath got the jewel that I loved,
And that which you did swear to keep for me,
I will become as liberal as you:
I'll not deny him anything I have.

Ner. And I his clerk; therefore be well advised,
How you do leave me to mine own protection.

Gra. Well, do you so : let not me take him then ;
For, if I do, I'll mar the young clerk's pen.

Ant. I am the unhappy subject of these quarrels. 230

Por. Sir, grieve not you ; you are welcome notwithstanding.

Bass. Portia, forgive me this enforced wrong ;
And, in the hearing of these many friends,
I swear to thee, even by thy own fair eyes,
Wherein I see myself, —

Por. Mark you but that !

In both my eyes he doubly sees himself :
In each eye one : — swear by your double self,
And there's an oath of credit.

Bass. Nay, but hear me :

Pardon this fault, and by my soul I swear
I never more will break an oath with thee. 240

Ant. I once did lend my body for his wealth ;
Which, but for him that had your husband's ring,
Had quite miscarried : I dare be bound again,
My soul upon the forfeit, that your lord
Will never more break faith advisedly.

Por. Then you shall be his surety. Give him this ;
And bid him keep it better than the other.

Ant. Here, lord Bassanio ; swear to keep this ring.

Bass. By heaven, it is the same I gave the doctor !

250 *Por.* I had it of him : pardon me, Bassanio.

Ner. And pardon me, my gentle Gratiano.

Gra. Why, this is like the mending of highways
In summer, where the ways are fair enough.

Por. You are all amazed :

Here is a letter, read it at your leisure ;

It comes from Padua, from Bellario :

There you shall find that Portia was the doctor ;

Nerissa there her clerk : Lorenzo here

Shall witness I set forth as soon as you

260 And but e'en now return'd ; I have not yet

Enter'd my house. — Antonio, you are welcome ;

And I have better news in store for you

Than you expect : unseal this letter soon ;

There you shall find three of your argosies

Are richly come to harbor suddenly :

You shall not know by what strange accident

I chancèd on this letter.

Ant.

I am dumb.

Bass. Were you the doctor and I knew you not ?

Ant. Sweet lady, you have given me life and living ;

270 For here I read for certain that my ships

Are safely come to road.

Por.

How now, Lorenzo ?

My clerk hath some good comforts too for you.

Ner. Ay, and I'll give them him without a fee. —
There do I give to you and Jessica,
From the rich Jew, a special deed of gift,
After his death, of all he dies possessed of.

Lor. Fair ladies, you drop manna in the way
Of starvèd people.

Por. It is almost morning,
And yet, I am sure, you are not satisfied
Of these events at full. Let us go in ;
And charge us there upon inter'gatories,
And we will answer all things faithfully.

280

Gra. Well, while I live, I'll fear no other thing
So sore as keeping safe Nerissa's ring.

[*Exeunt.*



NOTES

The following contractions are used in the notes: Cf. = confer (compare); Cogs. = cognates; Gr. = Greek; Lat. = Latin; N. E. = Northern English; N. Fr. = Norman French; O. E. = Old English (or Anglo-Saxon); Cl. P. S. = Clarendon Press Series; and Co. S. = Collins's Series. Notes without quotation marks or without name appended are Professor Meiklejohn's.

ACT FIRST

SCENE 1

"In this first scene, we view Antonio 'rich, liberal, surrounded with friends; yet he is unhappy. . . . He will not acknowledge the foreboding of evil which comes across his mind.' — KNIGHT. We are shown the causes of the drama's action; Bassanio's courtship of Portia, and Antonio's generous love for his friend."

1. *Sooth*, truth. We have the compounds *forsooth* (used both seriously and ironically), *soothfast*, and *soothsayer* (prophet); and Shakespeare has the phrases, *in good sooth* and *in very sooth*. In *Richard II.* (III. iii.), we find *words of sooth* for *kindly words of assent*. — *Sad*. Coleridge points out that this speech of Antonio's gives the key-note of the play; the coming disaster casts a shadow over the prosperous merchant.

2. *Wearies*, from O. E. *wérig*. — 4. *Stuff*, in the old

sense of material. So *Julius Cæsar* (III. ii. 97): 'Ambition should be made of sterner stuff;' and *Tempest* (IV. i. 156): 'We are such stuff as dreams are made on.'

6. **Want-wit**, idiot, *wit* being used in the older meaning of *ability* or *sense*. *Wan* (which is a cognate of *want* and *wane*) was in O. E. a common prefix; thus we had *wan-hope* for *despair*; *wantrust* (*mistrust*), etc.

9. **Argosies**. *Argo* was the name of the ship which carried Jason to Colchis, and hence became a favorite name for vessels. *Argis* was the Low Latin for a large merchant vessel. — 10. **Signiors**. The Italian way of spelling the Latin *senior*, an elder. The *g* comes in through the combination of *n* and *i*, as in *stranger*, from *extraneus*. — **Burghers**, townsmen ('freemen of a burgh'), of less high rank than the signiors.

11. **Pageants**. This word originally meant the movable platform on which mystery plays were performed. It comes from Low Lat. *compaginata* (jointed together). 'In calling argosies *pageants*, Shakespeare alludes to the enormous machines in the shapes of castles, dragons, giants, etc., that were drawn about the streets in the ancient shows or pageants.' — 12. **Overpeer**. *Pore* is a cognate of *peer*. — 13. **Them**, the dative.

15. **Venture**, risk, or what is risked. *Venture* was, in Shakespeare's time, the technical term for a cargo; so the merchants of Bristol called themselves 'Merchant Adventurers.' — **Forth**, out. See also line 143 of this scene; and Shylock's (II. v. 11): 'I am bid forth to supper.' So *Othello* (V. i.): 'Forth! my sword.' — 17. **Still**, constantly. So *Othello* (I. iii.):

'And still the house affairs would draw her hence.'

Shakespeare also uses it as an adjective: *Titus Andronicus* (III. ii.): 'And by still practice learn to know the mean-

ing.' — 19. **Peering** in. We should now say *poring over*. Roads, where ships *ride*. — 21. Out of doubt modifies *make*.

23. **Ague**, perhaps from Fr. *aigu*, Lat. *ac-utus*, sharp. — 25. **Sandy**. Cf. *Henry VI.*; *Part I.* (IV. ii.):

'Ere the glass

Finish the process (the going out) of his sandy hour.'

Hour-glass. In Shakespeare's time an hour-glass was commonly found in churches, fixed near the pulpit. Cl. P. S.

27. **Andrew**, a favorite name for large merchant ships, probably from the great Genoese admiral, Andrea Doria, who died in 1560. — 28. **Vailing**, lowering. Spenser has *avale*, which is said to come from Lat. *ad vallem* (to the valley), as *amount* is from *ad montem* (to the height). — 31. **Straight**, at once. This is the most usual meaning of the word in Shakespeare. — 33. **Stream**, current. Cf. *Gulf Stream*. — 35. **Worth this**. Some expressive gesture must be supposed. — 42. **Bottom**, vessel.

50. **Janus** and **Jana** are old forms of **Dianus** and **Diana**, the sun and moon. Janus opened the year; and hence the first month was called after him. He was the porter of heaven, and hence was called *Patulcus* (from *pateo*, I open) and *Clusius* (from *clando*, I shut). He was the guardian deity of gates, and, as a gate looks two ways, he is represented with two heads.

54. **Vinegar**, from Fr. *vin aigre* (from Lat. *vinum acre*). — 55. **In way**. Cf. *Julius Cæsar* (III. i. 216): 'In number of our friends,' and *Three Gentlemen of Verona* (I. i.): 'In absence of thy friend.' Other omissions of *the* are found in the phrases *at door*, *at palace*, *at height*, *in pail*, etc. — 56. **Nestor**, king of Pylos, and the adviser of the Greeks in the Trojan war. Nestor attained a great age and was famous for his wisdom. Co. S.

58. **Fare**, from O. E. *faran*, to go. Cogs.: *Far*, *fare*

(payment), *thoroughfare*, *fieldfare*, *ferry*, *ford*, *welfare*, *farewell*. — 61. **Prevented**, anticipated. So, in the Prayer-book: 'Prevent us, O Lord, in all our doings.' — 67. **Strange**. So *Twelfth Night* (V.): 'You throw a strange regard upon me;' and *Comedy of Errors* (II. ii.): 'As strange unto your town as to your talk.' It is the opposite of *familiar*. — 74. **Respect upon**, carefulness about. Shakespeare generally uses *of* after *respect*. Cf. *Macbeth* (III. i. 17): 'Let your highness command upon me.' — 79. **Fool**. The *Fool* was a stock character in all the old comedies, and his function was to show the comic side of all that was going on upon the stage.

84. **Grandsire**. *Sire* and *sir* are contracted forms of *senior*.

85. **Jaundice** (from Fr. *jaune*) was formerly called the *yellowes*. — 89. **Mantle**, used by Shakespeare both transitively and intransitively. Cf. *Tempest* (V. 67): 'The ignorant fumes that mantle their clearer reason.' In the present passage the verb is intransitive. — 90. **Do**. The nominative *who* must be supplied out of *whose*. — **Stillness**, silence. So in this play (V. 56). — **Entertain** = maintain. Cl. P. S.

91. **Opinion**, reputation. Cf. *Henry IV.*, *Part I.* (III. iii.): 'Opinion, that did help me to the crown;' and *Othello* (I. iii.): 'Opinion, a sovereign mistress of success.' — 92. **Conceit**. The most usual meaning of this word in Shakespeare is (a) *conception* or *idea*; the next is (b) *mental power*; and (c) the least usual is *fanciful thought* — a meaning which comes nearest to our modern one, which, however, is never employed by Shakespeare. — 93. **As who should say** = Fr. *comme qui dirait*. — 94. **Ope**, short form for *open*. Its cognates are *dup* (= *do up*, *Hamlet*, IV. v. 53), *up*, *oft*, *offing*.

97-99. This is a difficult passage. It is said to be an allusion to Matt. v. 22; and that the meaning is that

these silent conceited persons would, if they spoke, provoke their hearers to call them fools, and that these hearers would thus incur the condemnation mentioned in the text. A silly speech brings the hearer, in Gratiano's view, into danger of perdition, by tempting him to say to his brother, 'Thou fool!' In Shakespeare a number of thoughts jostle each other, become mixed, and lose their identity, so that even Shakespeare himself could not have unravelled and individualized them.

101. **Bait.** Cogs.: *Bit, bite*. Cf. Lat. *mordeo*, I bite, and Fr. *morceau*, morsel. — 102. **Gudgeon**, a fish easily caught. Co. S. — 108. **More**. Shakespeare has the three forms, *mo, moe, and more*. — 110. **Gear**, stuff; also used by Shakespeare in the sense of *business*.

123. **Disabled**, impaired. Used by Shakespeare also in the sense of *undervalue*, in this play, and in *As You Like It*, (IV. i.): 'Disabling all the benefits of your own country.' — 124. **Something**, somewhat. — **Swelling port**. So, in this play (III. ii. 275): 'The magnificoes of greatest port.' — 125. **Continuance**, of is required. So, in this play (IV. i. 385): 'All he dies possessed.' — 126. **Make moan to** = complain about. The O. E. infinitive ended in *an*; and *to* was only used with the gerund *to lovene* = *ad amandum*, and to express purpose, as 'He went to find it' (also in some Eng. '*for to find it*'). But the Danish usage of *at* influenced and encouraged our employment of *to* with the infinitive; and in Shakespeare we find it employed with many senses. Thus, in this play (IV. i. 431): 'I will not shame myself to give you (= by giving you) this;' and *Richard III.* (II. ii.): 'O, who shall hinder me to wail (= from wailing) and weep?' and *Romeo and Juliet* (V. iii.):

'What mean these masterless and gory swords

To lie (= by lying) discolored by this place of peace?'

127. **Rate**, from Lat. *reor, ratus, reri*, to think. Cogs.: *Ratio, ration*; Fr. *raison*; Eng. *reason*. — 130. **Gaged**

(for engaged), pledged. — 132. **Warranty**, Eng. form of *guarantee*. The Norman French, unable to pronounce the *w*, employed a *gu*; and the English sometimes substituted a *w* for a *g* or *gu*. Cf. *war*, *guerre*; *wile*, *guile*; *wise*, *guise*; *warden*, *guardian*; *wardrobe*, *garderobe*; *William*, *Guillaume*; and others. — 136. **Still**, constantly. It would be a very doubtful compliment if Antonio meant *up to this time*. Cf. note on I. i. 17.

141. **His**, for *its*. The word *its* did not come into general use till the end of the seventeenth century. Shakespeare died in 1616. Milton, who hardly ever uses it, died in 1674. *Its*, as has been frequently shown, is an improperly formed genitive, just as *illudius* would be. The old third personal pronoun was *he*, *heo*, *hit*, where the *t* is the sign of the neuter; and the genitive was *his*, *hire*, *his*.

142. **Advised**, careful, considerate. Cf. *Henry V.* (I. ii.):

‘ While that the armèd hand doth fight abroad,
The advised head defends itself at home.’

144. **Childhood proof**, childish test. — 146. **Wilful**, reckless. The whole sentence is illogical; but it is in the usual compressed and conversational manner of Shakespeare. — 148. **Self**, same. Shakespeare frequently uses the word in this sense. Cf. *King Lear* (I. i. 71): ‘I am made of that self metal that my sister is.’ — 154. **Circumstance**, beating round about the bush.

155. **Wrong**, an old past participle from *wring*. Cf. *string*, *strong*. — 156. **Uttermost**, means. An adjective is very frequently used for a noun by Shakespeare, and in peculiar ways. Thus he uses an adjective to designate a *single person*. In *Winter’s Tale* (I. ii.): ‘He that did betray the Best’ (= Christ); *Timon* (I. i.): ‘’Tis not enough to help the feeble up, but to support him after;’ and in Sonnet lxxviii. 7: ‘And added feathers to the learned’s wing.’ Again, Shakespeare has an adjective for an abstract

noun. In *Venus and Adonis*: 'A sudden pale usurps her cheek.' — 160. **Prest**, ready. Old form of French *prêt*, from Low Lat. *præstus*, from Lat. *præsto*, at once.

161. **Richly left**, with a large inheritance. — 163. **Sometimes**, probably for *sometime* = at one time, Lat. *olim*. — 164. **Speechless**. In his eighth Sonnet, Shakespeare calls a song without words 'a speechless song.' — 169. **Suitors**, from Fr. *suivre*, from Lat. *sequi*, to follow. Cogs.: *Suit, suite; sequel, second*.

171. **Colchos**, more correctly *Colchis*, a country at the east end of the Black Sea, ruled over by King Æetes, who possessed the Golden Fleece, guarded by a watchful dragon. Jason was sent by his uncle Pelias to fetch the Fleece; and he succeeded by the help of Medea, the daughter of the king. — 172. **Quest**, from Lat. *quæro, quæsitum, quærere*, to seek. Cogs.: *Inquire, require, inquest, request*. — 174. **Rival**, from Lat. *rivus*, a stream, persons living on the banks of a brook having been believed to have a standing difference with each other about water-rights. — 175. **Presages**, supply *which*. The omission of the relative is another mark of Shakespeare's conversational style. Cf. *Measure for Measure* (II. ii.): 'I have a brother is condemned to die;' and *Richard II.* (II. ii.): 'The hate of those (who) love not the king.' See Abbott, sect. 244. — **Thrift**, success. From *thrive*. Cf. *Drive, drift; draw, draft; shove, shift*.

178. **Commodity**, property on which I can raise a loan. — 181. **Rack'd**, stretched. — 183. **Presently**, instantly. Cl. P. S.

185. **Of my trust**. On my credit as a merchant, or on personal grounds as a friend. So Shakespeare has *of force, of no right* (we now say *of right*); and see *Hamlet* (II. i. 64).

SCENE 2

"This scene brings before us the plot of the three caskets. We learn that, by her father's will, the beautiful Portia is

bound to accept that man as husband who shall choose the right casket. At the end of the scene it is apparent that Bassanio's chances of winning the lady were excellent, if his fortune depended only on the wishes of the mistress and her maid. The lighter side of Portia's character is charmingly depicted in this scene."

1. **Troth**, an asseveration. The word is a form of *truth*. *Troth* seems to be truth of character, faithfulness; *truth*, truth of statement. To *betroth*, is to pledge one's *troth*. — 3. **Sweet**, gentle. — 6. **Surfeit**. From Fr. *surfaire*, to overdo. — 6. **Starve**, in O. E. meant to *die*. Down to Chaucer's time (14th century) it retains that meaning. The noun *starvation* is a hybrid, first uttered by a Mr. Dundas, a Scotchman and Chancellor of the Exchequer in the middle of the last century. — 8. **Mean**, from Lat. *medium*, through Low Lat. *medianum*, which gave the Fr. *moyen*.

15. **Easier**. Shakespeare frequently uses adjectives as adverbs. Thus *Macbeth* (II. iii. 143): 'Which the false man does *easy*;' *Antony and Cleopatra* (II. ii.): "'Tis *noble spoken*.' — 16. **Twenty** = *twain-tig*. *Tig* is the Danish for *ten*. — 21. **Reasoning**, talk. Cf. *Henry V.* (III. vii.): "'Tis a subject for a sovereign to reason on;' *Cymbeline* (IV. ii.): 'I am not very sick, since I can reason of it;' and II. vii. 27 of this play: 'I reasoned with a Frenchman yesterday.' — 24. **Will**. Shakespeare liked a bad pun. So in *Julius Cæsar* we have a pun on *Rome* (pronounced *Room*):

'Now is it Rome indeed, and room enough,
When her wide walls encircle but one man.'

26. **Nor . . . none**. The O. E. custom was to double or even quadruple the negative, for the sake of intensity or emphasis. Thus Chaucer:—

'He *never* yit *no* vilanye *ne* saide
In al his lyf unto *no* maner wight.'

The Latin use of making the one negative destroy the other appears in the 17th century.

27. **Holy**, from *heal*. Cogs.: *Health*; (*w*)*hole*, (*w*)*hole-some*; *hail*. The *w* in *whole* is an error; as it is in the sound of *one*, and in the provincial *whoam* (home), *woak* (oak), etc.

29. **Devised**, appointed by will. From Fr. *diviser*; and it therefore meant originally *to divide*. — 32. **One**. A modern writer would say *by one*. — 35. **Over-name them**, in modern English, *name them over*. — 37. **Level**, aim. So *Richard III.* (IV. iv.): 'Level not to hit their lives.' — 40. **Appropriation**, acquired excellence.

43. **County**, count. A **Palatinate** was a piece of land belonging to the *palace* (Lat. *palatium*), as a personal appendage of the king or prince; and the count of it was the *County Palatine*. — 46. **The weeping philosopher**, Heraclitus, in opposition to the laughing philosopher, Democritus. — 48. **Had rather**. *Had* is the O. E. subjunctive, and corresponds to the German *hätte*. *Rather* is comparative of *rathe*, early. Cf. Milton's *Lycidas*: 'And the *rathe* primrose that neglected dies.' — 57. **Throstle**, a form of the word *thrush*. — 58. **Capering**, from Lat. *caper*, a goat. — 65. **Say to**. Portia intentionally misunderstands Nerissa. — 68. **Come into the court**, bear me witness.

69. **The English**. This is the old usage, still preserved in Scotland. So Frenchmen say *Le latin*; *le grec*, etc. — 71. **Suited**, dressed. A *suit* of clothes was so called because each thing agreed with or 'followed' another. — **Doublet**, coat or jacket. — 72. **Round hose** were those puffed out at the top. — **Bonnet** was in Shakespeare's time, as it still is in France and Scotland, the name for a man's head-dress. Cf. *Rich. II.* (I. iv.): 'Off goes his bonnet to an oyster-wench.' — 79. **The Frenchman became his surety**. This is a sly hit at the long-standing alliance between the French and the Scotch. — **Sealed under**,

signed (with his name and seal) the supposed bond signed by the Scotchman, but *under* the Scotchman's name.—

84. **Drunk.** Drunkenness was the usual charge against the Germans, or, as they were called in Shakespeare's time, *Dutchmen*.—93. **Rhenish**, now called *hock*.—**Contrary**, wrong.

102. **Imposition**, conditions imposed. The same idea is contained in *tax* (= *taks*) and *task*, which are the same word with the *k* transposed.—103. **Sibylla** was not a proper name. There were several Sibyllæ or prophetesses—ten, say some—from the Babylonians down to the Tiburtine.—125. **Condition**, disposition.—127. **Shrive**, hear the confession of, and absolve.

SCENE 3

“This scene is very important. By the insight we get into the character of Shylock, and by the intimations of the treatment which he has received at Antonio's hands, we are prepared to understand the Jew's frightful revenge. Shylock hates Antonio as a man, as a merchant who lends money without interest, and as a Christian, but he conceals this hatred under a friendly mask. When he has the power, he will repay his enemy tenfold for his intolerance, the sole blot on the merchant's character.”

1. **Ducats**, from Fr. *ducat*, a coin issued by a sovereign duke.—7. **Stead**, help. Cf. *Two Gentlemen of Verona* (II. i.): ‘So it steads you, I will write.’—**Pleasure**, frequently used by Shakespeare as a verb.—12. **Good**, sound, solvent, in much the same sense as the modern phrase, ‘as good as my word.’ In *Cymbeline* (V. iv.) Shakespeare has ‘as good as promise.’—17. **In supposition**, in an unrealized and therefore doubtful form, as they may never come to port.—19. **Rialto**, the Exchange of Venice.—21. **Squandered**, scattered. Cf. *As You Like It* (II. vii.):

'The squandering glances of the fool.' — 27. **Bond**, from *bind*. Cogs.: *Band, bund* (Ger.), *bundle, bindweed, woodbine* (where the *d* has dropped away), *bin, pin, pen, pound* (an enclosure).

37. See Matt. viii. 32. — 40. **Fawning publican**. The publicani were the men who bought the right of farming the taxes and tributes due to the Roman government in Syria and other Roman provinces, and, like their modern antitypes, the *Fermiers-généraux* of France before the Revolution, became very rich, and certainly did not need to fawn. But the feeling in Shakespeare's mind probably was that the publicans were the persons most hated by the Jews; and thus the term would naturally occur to a Jew in a passion. — 44. **Usance**, interest, payment for the *use* of money. The word occurs also in line 100.

45. **To catch upon the hip** and throw him — a phrase taken from the practice of wrestling. — 46. **Ancient**, of long standing. This is the most frequent meaning in Shakespeare. — **Grudge**. In O. E. *grucch* — evidently onomatopoeic. — 47. **Rails**. Cog.: *Rally*.

50. **Interest**. Everything relating to money-lending was looked upon in the Middle Ages as disgraceful; and words like *usury* and *interest* carried with them a sense of reprobation. *Usury* still has that sense, but interest has lost it. — 53. **Near**, coming as close as mere memory can bring me, without consulting my books. — 54. **Gross**, connected with Low Latin *grossus*, but probably from German *gross* — the High German form of the Low German (or English) *great*, another form of which is *groat*. A *groat* is a *great* penny, like Ger. *grosschen*.

56. **Tubal**. Money-lenders, since the earliest ages, have always hunted in couples. Dickens, in his *David Copperfield*, typifies the class in Messrs. Spenlow & Jorkins. — 62. **Ripe wants**, wants come to maturity, and requiring immediate satisfaction. Cf. 'My thoughts are ripe in mis-

chief' (*Twelfth Night*, V.); 'Ripe revenue,' etc. — 63. Possess'd, fully informed.

68. *Methought* = it thought me, it seemed to me. There were two verbs, the intransitive *thincan*, to seem, and the transitive *thencan*, to think. — Were compromised, had made an agreement. Co. S. — Eanlings, lambs just dropped. Co. S. — 96. Beholding, beholden. *Beholding* occurs nineteen times in Shakespeare; *beholden* never once. Dr. Abbott thinks 'Shakespeare fancied that *ing* was equivalent to *en*, the old affix of the past participle.'

101. Badge, said to be a dialectic form of *patch*. — 103. Gaberdine, Ital. *gavardina*, a long coarse smock-frock. The word occurs again in the *Tempest* (II. ii. 40).

108. Void, adjective used as a verb. See Dr. Abbott, sect. 290. — 109. Foot, a noun used as a verb. The same set of causes produced this grammatical usage. Shakespeare has '*barns a harvest*;' 'Such stuff as madmen *tongue* and *brain* not' (chatter about but cannot think) (*Cymbeline*, V. iv.); 'to disaster,' 'to knee,' 'to lesson,' 'to malice,' 'to wage,' etc. — Spurn, to strike with the *spur* or heel. It seems to come from O. E. *speornan*, to kick against, Lat. *spernere*; and *spur* is to incite to pursuit. *Spoor* in Cape of Good Hope is Dutch for *heel-mark* or *trace*. The idea of contempt in *spurn* is therefore secondary.

125. A breed of = interest for. — 127. Who, if he break. The *who* is a nominative without a verb. This is called by grammarians the *nominativus pendens*. — 131. Doit is the English way of writing the German *Deut* (pronounced *doit*), a small coin. — 135. Notary, a law-officer who *notes*, or marks, or certifies deeds and other law writings. — 136. Single, with your own name only, without any other names as additional sureties.

139. Condition, agreement. — Forfeit, from Low Latin *forisfacere*, to put out of doors, or outlaw; and hence, applied to property, to lose. — 140. Equal, exact. Cf. *Meas-*

ure for Measure (II. iv.): 'The equal poise of sin and charity.' — **Nominated for**, specified as. Cl. P. S. — 146. **Dwell**, continue. Cf. *Henry VIII.* (III. ii.): 'He should still dwell in his musings.' — 158. **Muttons, beefs**. Here Shylock uses the N. Fr. words instead of the English *sheep* and *oxen*. Perhaps Shakespeare employed these words to give a quaint and foreign flavor to Shylock's talk.

159. **Extend**, offer. — 161. **For my love**, for my love's sake. — 166. **Fearful**, in the sense of *to be feared for*. See Dr. Abbott, sect. 3, who gives *dreadful* = awe-struck; *terrible* = frightened; 'a careless trifle' (= not worth caring for), and others.

170. **Villain's mind**, the *meaning* (*meaning* is a cognate of *mind*) which a villain puts into the seemingly very fair terms.

ACT SECOND

SCENE 1

"This scene explains the story of the caskets more fully. We are told that he who chooses wrongly is 'never to speak to lady afterward in way of marriage,' a provision well calculated to keep down the number of suitors."

1. **Mislike**, found three times in Shakespeare. — 2. **Livery**, from Fr. *livrer*, to give or deliver. Der. *livery-man*; *livery stable*, a stable where horses are kept *at livery*, i.e., at a certain rate or on a certain allowance. In Milton's time (1608-1674) the word *livery* had not its present degraded meaning. — 5. **Ice**, O. E. *isesgicel*, a cone of ice. The ending *icle* has, therefore, nothing to do with the Latin ending *icle* in *particle*, etc., which is from Lat. *icula*.

9. **Fear'd**, terrified. Shakespeare frequently uses an intransitive verb as a transitive. Cf. *Henry VI., Part II.* (III. ii.): 'Thy flinty heart might perish Margaret.' — 12. **Thoughts**, affection. — 14. **Nice**, fastidious.

16. **Bars**, excludes, debars. — 17. **Scanted**, straitened or limited. Cf. *Henry V.* (II. iv.): ‘Spoil his coat with scanting a little cloth.’ And Shakespeare has such phrases as ‘to scant excess,’ ‘to scant our former leaving,’ ‘to scant obedience’ (*King Lear*, I. i. 281), and ‘to scant her duty.’ — 19. **His . . . who**. The antecedent to *who* must be found in *his*. This is very common in Shakespeare. — 20. **Stood** = would have stood. — 25. **Sophy**, the ‘common name for the emperor of Persia.’ — 26. **Fields of**, battles from. — **Solyman**, the Eastern form of *Solomon*. Modern Ger. and Eng. forms are *Seligman* and *Silliman*. Solyman the Magnificent fought against the Persians in 1535. — 31. **While**, the O. E. *hwile* meant *a space of time*. It is used as a noun, a conjunctive adverb, and as a verb.

32. **Lichas** was the page who brought to Hercules the poisoned shirt from Dejanira. — 35. **Alcides**, the son of Alceus = Hercules. *Ides* was the Greek patronymic — like *son*, *Mac* (Gaelic), *vitch* (in Russian), and *ski* (in Polish). — 42. **Advised**, careful and not attempt.

SCENE 2

“This amusing scene shows us another view of Shylock’s character. Launcelot’s conscience cannot persuade him to remain longer with such a master. Later in the scene we are prepared for Gratiano’s courtship of Nerissa, and get our first knowledge of the masque which serves in a future scene for the escape of Jessica.”

9. **Heels**, the part for the whole. Cf. *As You Like It* (III. ii.): ‘Your wit was made of Atalanta’s heels.’ — 10. **Via!** Italian (from Lat. *via*, a way) for *Be off!* — 21. **The mark**. Perhaps the mark of the cross. — 33. **Sand-blind** = purblind. Perhaps, says Mr. Wright, a corruption of O. E. *sam* (= Lat. *semi*), half.

34. Launcelot all through uses learned and Latinized terms,

and constantly makes mistakes in them; thus *confusions* is for *conclusions*. — 40. *Marry*, an ordinary pronunciation of *Mary* = by our lady. — 41. *Indirectly*. He means *directly* or *straight*. — 42. *Sonties*, corrupted from *saints* or *sanctities*. Cl. P. S. — 46. *Raise the waters*, raise a storm or commotion. — 51. 'A, for *he*. (See Abbott, sect. 402.) — 54. *Ergo*, Lat. *therefore*. Launcelot has picked up a few Latin words, probably from attending his master at the court during lawsuits. — 56. *An't* = *an it*, that is, *if it*. — 58. *Father*, the ordinary mode of address from a young man to an elder, and not intended by Launcelot to enable his father to recognize him. — 66. *Hovel-post*, a post to support a hovel or shed. Co. S.

80. *Stand up*. Launcelot had been kneeling; and, according to the tradition of the stage from Shakespeare's own time, had presented the back of his head with its long hair to his father, who mistook it for a beard, while Launcelot has none. — 94. *Fill-horse*, for *thill-horse* = shaft-horse. *F* and *th* are frequently interchanged both by individuals and by nations. Thus the Russians write *F Theodore* for *Theodore*, etc. — 103. *Set up my rest*, a technical expression taken from an old game at cards = *I am satisfied with my hand, I have made up my mind*. See *Romeo and Juliet* (IV. v.), and *All's Well* (II. i.). — 106. *Finger with my ribs* = *use my ribs for counting my fingers*.

116. *Anon* = *an one* = *at once*. *An* is an old form of *on*. — 120. *Gramercy*, corrupted from Fr. *grand merci*, much thanks. — 124. *Infection* for *affection* or *desire*. — 130. *Cater-cousins*. This word occurs only here in Shakespeare, and there is nothing but conjecture as to the derivation. It may mean 'allied not only by blood, but by accidentally meeting at the same table, when they are "catered for" together.' — 133. *Frutify*, for *certify*. — 136. *Impertinent*, for *pertinent* = relating to. — 142. *Defect*, for *effect*. — 143. *Preferr'd*, recommended for preferment. —

154. **Guarded**, braided or trimmed. — 157. **Table**, the palm of the hand. The science of chiromancy (divining by the hand) was practised in Shakespeare's time, and is now by gypsies.

168. **Bestow'd**, arranged; also used by Shakespeare in its oldest sense of *stow away*. — 175. **Suit**, a request to make. — 182. **Liberal**, free, even to taking 'liberties.' Shakespeare has also such phrases as a 'liberal villain.' — **Pain**. Shakespeare has both *pain* and *pains*. — 184. **Skip-ping**, thoughtless. Cf. *Macbeth*, I. ii. 30: 'Compelled these skipping kerns to trust their heels.' Shakespeare uses *skipper* for a flighty person (*Taming of the Shrew*, II.). — 187. **Habit**, demeanor. — 188. **With respect**, thoughtfully, and to the point. — 189. **Demurely**, from O. Fr. *de (bonnes) murs (mœurs)*.

192. **Civility**, used in the objective sense for *refinement*. — 193. **Sad ostent**, grave demeanor.

SCENE 3

"As Homer makes us understand the greatness of Helen's beauty by showing its effect on the elders of Troy, so Shakespeare exhibits the charm of Jessica in the words and tears of the clown."

10. **Exhibit**. Launcelot meant *inhibit* (stop). — 14. **Heinous**, from Fr. *haine* (*hatred*). Shakespeare even uses it of animals — 'that heinous tiger' (*Titus Adronicus*, V. iii.).

SCENE 4

"The plan of the masque, including Jessica's elopement, is herein further discussed."

2. **Disguise us**. Such reflexive verbs are not unusual in Shakespeare. He has 'repent me,' 'repose you,' 'retire himself,' 'fear me,' and even 'appear itself,' where *appear* is transitive. — 5. **Spoke us of** = *bespoke*.

6. **Quaintly**, fully, thoroughly *well*, and elegantly, from *Lat. comptus*. — 10. **Break up** = *op* = *open*. — 11. **Signify**, tell you. — 23. **Provided of**. Shakespeare has also 'supplied of,' 'satisfied of,' 'mixed of,' and 'puffed of,' etc. — 37. **Faithless**, who does not hold the (Christian) faith. — 39. **Shall be** = is to be.

SCENE 5

"This scene is taken up with the escape of Jessica. Shylock goes to feast with Bassanio, and tells Jessica to keep the house fast shut. Launcelot delivers a message of contrary effect from Lorenzo, and as elsewhere, Jessica obeys her love at her father's expense."

3. **What!** An interjection used in calling a person. — 11. **Bid forth**, asked out. — 17. **A-brewing**, *a* is the broken-down form of the preposition *an*, now *on*. *Brewing* is the verbal noun, which formerly ended in *ung*. — 20. **Reproach**, for approach. — 25. **Black Monday** was Easter Monday, April 14, 1360, when Edward III. was lying with his army before Paris, and when 'a storm so bitter cold' broke on them that many men died on horseback. The tradition remained; as the tradition of Black Friday in 1866, when Gurneys' Bank broke, and there was a money panic in the city of London, still remains.

30. **Wry-neck'd**, wry, from O. E. *wriþan*, to twist. Cogs.: *Writhe, wreathe, wriggle; awry*. It was the player who was *wry-necked*, because he has to turn his neck round. — 33. **Varnish'd faces**. The maskers painted their faces by way of disguise. Cl. P. S. — 42. **Worth a Jewess' eye**, or *a Jew's eye*, was proverbial, and dates from the times when teeth or eyes were extracted, ears sliced, and other tortures practised on Jews to make them pay large ransoms. — 43. **Hagar's offspring**, the Gentiles. — 45. **Patch**. The professional jester wore a patched or motley coat, as the harlequin still does. *Patch* was a common nickname for a fool.

— 54. **Stale** (from *stall*), what has long been exposed on a *stall*. The French seem to have borrowed the word, and they said *estaler*, now *étaler*, to display.

57. **Pent-house**, from the Fr. *appentis* (a lean-to), from Lat. *ad*, to, and *pendere*, to hang. *Appendix* is the same word in another form. When a word is transferred bodily to another language, the tendency is for it to take the form of some other word in the language. Thus *buffetier* becomes beefeater; *Bocage-walk*, Bird-cage-walk; *Château vert*, Shot-over; *Whittington and his acate* (purchasing), Whittington and his cat; *quelque choses*, kickshaws; *etiquette*, the ticket; and others. — 61. **Venus' pigeons**. Venus was said to be drawn in a chariot by doves. — 63. **Obligèd**, bound by contract, under obligation. — 65. **Sits down**, supply *with*. See IV. i. 385 of this play.

66. **Untread**, tread in the opposite direction, retrace. — 70. **Yunker**. Shakespeare only once employs the word *youngster*. — 71. **Scarfèd**, decked with streamers, long pennants, and flags. — 74. **Over-weather'd**, weather-beaten to excess.

77. **Abode**, delay, tarrying. — 86. **Who**, for *whom*. Dr. Abbott (sect. 274) gives several similar instances.

91. **Exchange**, of my ordinary dress for that of a page. — 98. Of this repetition of the *too* there are six examples in Shakespeare. The best known one is in *Hamlet* (I. ii. 129): 'O that this too too solid flesh would melt!' — **Light** is here used in a double sense. — 101. **Garnish**, dress. From Fr. *garner* (to furnish), which is really the French form of the English (Teutonic) *warn*. 103. **Close**, secret. — 107. **By my hood**. Dr. Schmidt, the author of the *Shakespeare Lexicon*, thinks it means *by my mask*.

108. **Beshrew me** = indeed. *Shrew* is connected with *shrewd*. 'Beshrew me' (a mild form of asseveration) is frequently in Shakespeare followed by *but*. — 123. **On't** = of it, a phrase still used in the north of England.

SCENE 6

"In this scene the Prince of Morocco makes his choice among the caskets. We learn the mottoes on the caskets, and see the Prince led away by pride to choose the golden exterior and 'what many men desire.' These preliminary scenes serve chiefly to work up our interest for the final test of Bassanio."

1. **Discover** = uncover or disclose. — 4. **Who**, for *which*. — 8. **As blunt**, and plain as the metal itself.

12. **Withal** = together with it. — 20. **Shows**, appearances. — 26. **Rated by thy estimation**, valued according to thy reputation. — 30. **Disabling**. See note on I. i. 119. — 40. **This saint**, who is still alive; who, though canonized, still breathes. — 41. **Hyrceanian**. Hyrcania was the ancient name of the region south of the Caspian. — **Vasty**, a favorite epithet of Shakespeare's. Cf. *Henry IV., Part III.* (III. i.): 'I can call spirits from the vasty deep.' He also uses the odd noun *vastidity* (= immensity) in *Measure for Measure* (III. i.); 'Though all this world's vastidity you had.'

42. **Throughfares**. The root of *through* and *thorough* (they are the same word) is *thor* (the same word as our *door* and the German *Thor*). Cogs.: *Trite*; *thrill*, *drill*, *trill*; and *thurrock* (the hold of a ship). — 43. **Come view**. Cf. the American (which is an old English) idiom, 'help him build a house.' This usage is found with many Eng. verbs, as *bid*, *dare*, *need*, *make*, *see*, etc. — 50. **Rib**, enclose. — 51. **Cerecloth**. From Lat. *cera*, wax. It was a kind of cloth dipped in wax, and used to wrap the bodies of the dead in. — 53. **Ten times**. This was the relative value of gold and silver in Shakespeare's time.

51. **Insculped upon**. The figure of the *angel* was in relief. The angel was St. Michael piercing the dragon; and the value of the coin was ten shillings. — 59. **Key**, pro-

nounced in Shakespeare's time, as now in Ireland, *kay*. — 63. **Carrion death**, a skull from which the flesh had rotted off. Cl. P. S. — 78. **Part**, for depart. So Shakespeare has (IV. i. 180 of this play) *strained* for *restrained*; *cause* for *because*; *longing* for *belonging*; and *stroyed* for *destroyed*. — 80. **Complexion**, probably here *character*, as in III. i. 26 of this play.

SCENE 7

"This scene shows us the various characters in side lights. Shylock is spoken of with the greatest contempt, and described wavering between his daughter and his ducats. Antonio, on the other hand, is most highly praised. We receive a first intimation of the coming ruin of the merchant."

4. **Villain**, not in the modern sense, but simply as a vague expression of contempt = 'low fellow.' — **Raised**, roused. — 10. **Certified**, informed. From Lat. *certiorem facere*, to inform. — 25. **Keep his day**, for payment.

27. **Reason'd**, conversed. See note on I. ii. 21, and Luke v. 18: 'Why reason ye thus with yourselves?'

30. **Fraught**, freighted. — 33. **You were best** = it were best for you. The inflection for the dative was the same in our pronouns as that for the accusative. But the accusative (objective) of an active verb can be changed into the nominative of a passive verb; and the same thing was done with the dative. Thus in 'He bought me a house,' *me* is a dative; but, in turning it, people will say either: 'A house was bought me,' or — most illogically — 'I was bought a house;' 'I was given a place;' 'I was offered a chair.' Hence such absurdities as 'I was shewn over the house.'

39. **Slubber** = slur. Cogs.: *Slip*; *slop*; *sloppy*. — 42. **Mind of love** = loving mind. A common idiom in Shakespeare. Thus we have 'a waste of shame;' 'a god of

power;' 'men of sin;' 'a gentleman of blood;' 'pageants of delight;' 'a dance of custom;' 'apes of idleness;' 'a tale of length;' 'a boy of tears;' and many others. Cf. Keats's phrase, 'a thing of beauty.'—43. **Employ** to, Shakespeare in other passages always uses *in*.—48. **Affection**, emotion.—**Sensible**, full of feeling.—52. **Quicken**, enliven.—**Embracèd**, which he clings to, or embraces.

SCENE 8

"In this scene the Prince of Arragon tries his fortune with the caskets, but meets with no better success than his predecessor. At the end we are prepared for the entrance of Bassanio."

1. **Straight**, straightway, at once.—3. **Election**, choice. From Lat. *eligo*, I choose.—13. **Marriage**, three syllables, with the accent on *age* and the French pronunciation.—18. **So have I address'd me** = for this I have prepared myself.—24. **That 'many'** . . . This sentence would in modern English stand the other way: 'The fool multitude may,' etc.—26. **Fond**, foolish.

27. **The martlet**, a kind of swallow. In *Macbeth* (I. vi. 4) it is called 'The temple-haunting martlet.'—28. **In the weather**, among storm and rain. Cf. the modern phrase, 'to weather the storm;' and a modern American author says of England: 'This country has no climate, but plenty of weather.'—29. **In the force**, exposed to the attack.—31. **Jump with**, agree with.—37. **Cozen**, cheat. A verb evolved out of *cousin*.—SKEAT.

41. **Derived**, from *rivus*, a stream. Cog.: *Derivation*.—**Clear**. Shakespeare has 'a clear life;' 'clear in his great office' (*Macbeth*, I. vii. 18); 'a clear countenance,' etc.—42. **Purchased**, acquired. In Chaucer, *purchase* means to *prosecute*, from Fr. *pourchasser*, to hunt.—47. **Ruin**, refuse.—50. **Assume desert** = that I am a

deserving person. — 54. *Schedule*, a little scroll. Lat. *schedula*, from Gr. *schêdê*. — 60. *Distinct*, accented on *dis*. — 62. *Fire*, a dissyllable, as Matthew Arnold and other modern poets still make it.

67. *I wis*, a blunder for *ywis*, an O. E. word for *indeed* or *certainly* (cf. German *gewiss*). Coleridge and Macaulay make the same blundér, in the *Ancient Mariner* ('a speck, a mist, a shape, I wis'); and in the ballad of *Horatius*. There never was a verb *wis*. — 70. *Sped*, done for, or undone. Cf. *Romeo and Juliet* (III. i.).

72. *By the time*, in proportion to the time. — *Linger*, from *long*. Cf. *late*, *loiter*. — 76. *Wroth*, misery. — 81. *Goes*. This looks like the singular; but it is really the northern plural. Of the three chief dialects which were dominant in England in the 13th and 14th centuries, the North made its plural in *es*, as *we hopës*; the Midland in *en*, *we hopen*; and the Southern in *eth*, *we hopeth*. There are in Shakespeare many survivals of the northern plural (see Dr. Abbott, sect. 333). — 87. *Sensible*, evident to the senses, or substantial. Cf. *Macbeth* (II. i. 36): 'Art thou not, fatal vision, as sensible to feeling as to sight?' — *Regreets*, greetings. Cf. *King John* (III. i.).

88. *Commends*, compliments. — 89. *Yet I have not* = *I have never yet*. Cf. P. S. — 96. *High-day*. Cf. the phrase 'high-days and holidays.' — 98. *Post*, postman.

ACT THIRD

SCENE 1

"In the third act the various scattered threads of the drama are gathered up and brought together in preparation for the crisis of the following act. The first scene confirms the tidings of Antonio's losses. The conversations between Shy-

lock and the two friends, and between Shylock and Tubal, are masterpieces of character drawing, both of the Jew and of his somewhat flighty daughter."

2. It lives there, the rumor is current there. — 3. The narrow seas, the English Channel. — 4. The Goodwins, the Goodwin Sands, off the Isle of Thanet, in Kent. The tradition is that these sands formed part of the estate of the great Earl Godwin, father of Harold, and that they were swallowed up by the sea in the year 1100. — 6. Tall, strong, Co. S. — Gossip, talker, but originally *sib in God* = related to God. Godfathers and godmothers were the true *godsibs* or *gossips*. — 9. Knapped, snapped. — 27. The wings she flew withal, the disguise she stole away in. — 42. Match, bargain. — 44. Smug, neat, well-dressed, and self-contented. Cf. Ger. *schmuck*. Probable cog.: *Smock*. Shakespeare has the phrase, 'a smug bridegroom.' — 45. Mart, an abridged form of *market*. — Hindered me, kept me from gaining half a million ducats. Cl. P. S.

58. Fed, supply *is he not?* — 70. Better, very frequently used by Shakespeare as a verb.

76. Matched, found to match them. — 82. Frankfort-on-the-Main has always been famous for its fairs. — 84. In that one diamond. — 115. One of them. Tubal skillfully intermingles 'good news' with 'bad news,' and thus works Shylock's passion of anger and avarice up to its highest height. — 118. Turquoise, spelt also *Turkis* and *Turkois*, from the word *Turkey*. It is a pale blue stone, generally set in the ring presented by an accepted lover. The permanence of its color was believed to depend on the constancy of his affection.

SCENE 2

"This scene forms the climax of the great love plot of the drama. Bassanio wins and marries Portia, thereby giving

her a ground for the part she plays in the following act. Even before Bassanio makes his choice of the leaden casket, Portia admits her desire for his success. After his triumph she gives herself and all she has with the sweetest grace and dignity imaginable. There is no forcing of inclinations in this chance choice, either between Portia and Bassanio, or Nerissa and Gratiano. Before the lovers have been together long, however, a messenger enters, bringing word from Antonio of the forfeiture of the bond, and of the merchant's desire to see Bassanio before his death. Portia despatches her lover immediately to bring all possible help to his unfortunate benefactor."

6. In such a quality, in the way I am doing. — 8. Hath no tongue, can think, but must not speak. — 11. I am forsworn = I should then be. — Forsworn = perjured. The *for* here has the negative force, not the intensive force it has in *fordone* and *forlorn*. — 12. So = *forsworn*. — So = *under these circumstances*. — 15. O'erlooked. An allusion to the evil eye. It here means *fascinated*. — 18. Naughty = good for naught, or wicked.

20. So (the last *so*) = not yours. — 21. Peize. Some commentators read *piece* = *piece out*. In *Richard III.* (V. iii.) we have: 'Lest leaden slumber peize me down.' But *peize* is from Fr. *peser*, to weigh down or *weight*. Portia wants to stay the flight of Time, and to hang leaden weights upon his wings. — 28. Fear the enjoying = doubt whether I shall ever enjoy. — 34. Love, had you said *love* instead of *live*, you would have expressed all that I have to confess. Cl. P. S. — 35. Had been the very sum, would have been the utmost I had to confess. — 43. A swan-like end. It was a common belief that swans uttered beautiful music just before they died; and Tennyson has based a poem on this tradition. Cf. *Othello* (V. ii.): 'I will play the swan, and die in music.'

44. **Fading**, dying away.—48. **Flourish** of trumpets in the ceremony of a coronation at the moment of placing the crown on the head of the king.—53. **Presence**, noble demeanor.—**With much more love**. Alcides (Hercules) rescued Hesione, the daughter of Laomedon, king of Troy, who had been fastened to a rock on the sea-shore, as a sacrifice to the offended Poseidon (Neptune), not because he loved her, but because her father had promised to give him the horses which Tros had received from Zeus (Jupiter).

56. **I stand for sacrifice**, like Hesione.—57. **Dardanian**, Trojan.—**Wives**, women. Such was the O. E. sense, which gradually turned into = *married women*, just as *man* meant (and still means in Germany) *husband*.—62. **Fancy**, love. It is used by Shakespeare in this sense in twenty passages. The word *fancy* is a compressed form of *phantasy*.—72. **Be least themselves** = be least like the things themselves.—73. **Still**, constantly.—75. **Season'd** opposed to *tainted*.

78. **Approve** = prove or support it. From Lat. *probus*, good; Fr. *prouver*; hence *approve* = to make good.

80. **Simple**, unmixed. (From Lat. *simplex* = *semel plica*, single fold.)—85. **Livers white as milk**. Cf. *Hamlet*:—

‘That I am lily-livered, and lack gall
To make oppression bitter.’

86. **Excrement**, from Lat. *excrecere*, to grow out. The term is applied to the beard, which has generally been assumed to be a sign of physical courage.

87. **Redoubted**, feared or formidable. Frequently used by Shakespeare before names, as in ‘my most redoubted lord.’ *Richard II.* (III. iii. 198): ‘My most redoubted father,’ etc.—90. Shakespeare uses *light* here in two senses = *not heavy* and *frivolous*.—93. **Upon supposèd fairness**, placed upon fictitious beauty. Cf. *Merry Wives of Windsor* (IV. iv.): ‘Let the supposèd fairies pinch

him.' — 94. The dowry of a second head. Cf. Sonnet lxxviii. : —

'Before the golden tresses of the dead,
The right of sepulchres, were shorn away,
To live a second life on second head ;
Ere beauty's dead fleece made another gay.'

'Golden' locks were fashionable in Queen Elizabeth's time; and she herself, when between sixty and seventy, wore a large mass of false hair of this color.

98. An Indian beauty. The emphatic and contrasting word is *Indian*, a beauty that is dark and dusky, and merely Indian.

101. Midas was a king of Phrygia, who, in return for a kindness to one of the attendants of Dionysos (Bacchus), obtained from him the favor that everything he touched might turn into gold. — 113. Surfeit, from Fr. *surfaire*, to overdo. — 114. Counterfeit, portrait. So in *Timon of Athens* (V. i.): 'Thou drawest a counterfeit best in all Athens.' — 119. Sunder gives *sundry*; as *sever*, *several*. — 125. Unfurnish'd, not having its other eye, because the painter had lost both his own, and could not finish his work, after he had painted one. — 129. Continent = Lat. *continens*, containing. In *Midsummer Night's Dream* (II. i.) we have: 'They (the rivers) have overborne their continents' (= containing banks).

135. Fortune for your bliss, look upon your fortune as your greatest happiness. — 139. I come by note, in accordance with the order written (or *noted*) in the scroll. — 140. In a prize = in a competition for a prize. — 155. In your account, estimation. This *account* is used in the subjective sense; the *account* in line 156 in the objective sense. — 156. Livings, estates. Cf. *Winter's Tale* (IV. iii.): 'Where my land and living lies.' The word is now confined to estates which belong to the Church.

158. To term in gross, to speak generally of.

171. I give them with this ring. So Shylock says (III. i. 118): 'I had it of Leah when I was a bachelor.' —

174. Vantage, vantage-ground. — **Exclaim on**, exclaim against. Shakespeare uses *on* with this verb in seven passages, in such phrases as 'exclaims on Death;' 'on the direful night;' etc.

175. **Bereft**, past participle of *bereave*, compound of *reave*, a form of *rob*. The ordinary function of *be* is to change an intransitive into a transitive verb (as in *moan*, *bemoan*); but it is frequently added to verbs already transitive; as, *befit*; *bemock*; *bestir*; *bepraise*; *bestain*; etc. — 178. **Fairly spoke**, well and clearly spoken. So Shakespeare talks of books 'very fairly bound,' meaning *elegantly*.

181. **Blent**, blended. — 186. **Our time that**. The antecedent is to be taken out of *our*. Cf. V. i. 198 of this play: 'If you had known *her* worthiness *that* gave the ring;' and *Julius Cæsar* (I. i. 52): —

'And do you now strew flowers in *his* way'

That comes in triumph over Pompey's blood?'

— 191. **None from me**, a double use of the word *from*.

— 199. **Intermission** (five syllables), pause, delay, or hesitation. — 204. **Roof**, of my mouth.

205. **Last**, hold or continue — another of the weak plays upon words which the euphuistic tendency of the Elizabethan age made common in Shakespeare's time. — 208.

Achieved, gained. — 218. **Very**, true. Cf. *Tempest* (II. ii. 109): 'Thou art very Trinculo indeed.' And *Hamlet* (II. ii. 49): 'I have found the very cause of Hamlet's lunacy.'

— 227. **Commends him**, himself. This is a very common usage in Elizabethan, and still more common in Early English. Cf. *King John* (V. vii.): —

'My heart hath one poor string to stay *it* by.'

— **Ope** = open.

231. **Estate**, the unabridged form of the word *state*. Cf.

Coriolanus (II. i.): 'It gives me an estate of seven years' health.' — 238. **Shrewd contents**, evil news. Cf. *As You Like It* (V. iv.): 'He endured *shrewd* days and nights.' And we find in Shakespeare such phrases as 'a shrewd turn,' 'foul shrewd news,' and 'to lift shrewd steel against our golden crown.'

241. **The constitution**, temper, and habit of mind. —

242. **Constant**, steady, firm-minded.

253. **Braggart**. *Ard*, *hard* is a suffix which seems to indicate *habit of mind*. Thus a *braggart* is one who habitually *brags*. Cf. *coward*, *laggard*, *sluggard* (connected with *slug*, *slow*, *sloth*, and *slack*), etc. — 257. **Mere**, thorough, unqualified, absolute. — 259. **The paper as** = the paper being as. — 261. **Issuing**, pouring out. This word in ordinary English is transitive only in one phrase, 'issue a paper or proclamation.'

267. **It should appear**. We should have expected *would*.

— 271. **Confound**, ruin. — 273. This line means, 'He accuses the state of not giving equal rights and equal freedom to all.' — 275. **Magnifico** was a title given to the nobility of Venice. See also *Othello* (I. ii.).

276. **Greatest port**, highest rank. The meaning here may be contrasted with that in I. i. 124 of this play. — **Persuaded with**, advised and pleaded with. — 277. **Envious**, malicious.

284. **Deny**, forbid. — 288. **The best condition'd and unwearied**, that is, most unwearied, the superlative being supplied out of *best*. — 294. **Deface**, cancel. — 297. **Through** ought to be *thorough*, to make the line. — 303. **Along** = with you. A usage of the word still existing in America.

307. **Cheer**, countenance. So we have in the New Testament: 'Be of good cheer!' And in Shakespeare: —

'Whereat she smil'd with so sweet a cheer.'

314. **You and I.** Shakespeare seems to consider the phrase *You-and-I* as incapable of inflection.

SCENE 3

"The ruin of Antonio is accomplished, and he is in the hands of the gaoler. Shylock is impenetrable to all entreaties of Salarino or Antonio, answering:—

"Thou call'dst me dog before thou hadst a cause:
But, since I am a dog, beware my fangs."

His speeches ring with long-pent hatred."

1. Debtors in prison seem to have been allowed to go out, accompanied by an officer, for the purpose of making arrangements with their creditors. This was also the case in London down to 1800. — 7. **Fangs**, from O. E. *fangan*, to seize. Hence also, *finger*, *new-fangled*. — 9. **Naughty**, unjust and wicked. — 19. **Kept**, dwelt. *Keep* is frequently used in its intransitive sense by Shakespeare. Thus we find: 'Where earth-delving conies keep;' 'A Spaniard that keeps here in court;' 'Knock at his study, where, they say, he keeps.' — 20. **Bootless**, useless. *Boot*, from the O. E. *betan*, to make *bet* or good. *Cogs*: *Booty*; *to boot* (= 'to the good').

23. **Made moan**, complained.

25. **Grant**, allow. Cf. *Cymbeline* (II. i.): 'A fool granted' (= allowed or licensed). — 27. **Commodity**, facilities of trading. — 31. **Consisteth**, for *consist*; but *trade-and-profit* may be looked upon as a compound noun, equivalent to *commerce*. — 32. **'Bated**, reduced, weakened.

SCENE 4

"In this scene we see Portia preparing to follow her husband to Venice, accompanied by her maid, Nerissa. The scene shows us the intellectual firmness of Portia. At a time when few persons would be calm, she directs her household perfectly, clearly, and without a moment's hesitation."

2. **Conceit**, idea.

7. **Lover**, friend. This meaning is common in Shakespeare. Cf. *Julius Cæsar* (III. ii. 13), where Brutus begins his speech: 'Romans, countrymen, and lovers!'—

9. **Enforce you**, can make you feel. — 10. **Repent for**. Shakespeare has *repent of*, *for*, and *over*, and also without a preposition. — 12. **Waste**, spend. Cf. *Midsummer Night's Dream* (II. i.):—

'A merrier hour was never wasted there.'

And *Julius Cæsar* (II. i. 59):—

'March is wasted fourteen days.'

14. **Needs**, an old genitive = *of necessity*. Similar genitives, now used as adverbs, exist in *else* (= *ellës*), *lengthways*, *Mondays* (= of a Monday); and hence (*hennës*), *whence* (*whennës*). — 15. **Lineaments**, features. — 25. **Husbandry**, care. — **Manage**, management. The word *management* does not occur in Shakespeare at all. — 33. **Imposition**, the task I impose on you. — 35. **Lays**, for *lay*. This is very common with Shakespeare.

49. **Padua**, a university famous in the Middle Ages as a great law school. — 52. **Imagined speed**, with the speed of thought. — 58. **Tranect**. The word is probably *traject*, from Italian *traghetto*, a ferry. — **Ferry** = ferry-boat. — 56. **Convenient**, suitable. — 59. **Think of us**, think of seeing us. Co. S.

67. **Reed voice**, the shrill voice that comes between boyhood and manhood. — 68. **Frays**, battles.

69. **Quaint**, finely turned, elaborate. — 72. **I could not do withal** = I did not care for them; I could not do with them; they were not the sort I liked. I could not help it. Cl. P. S. — 77. **Jacks**, a term of contempt. Cf. *Cheap-Jack* for hawker. — **Raw** = unripe, youthful. Co. S. — 79. **All my whole**. A phrase found eight times in Shake-

speare. See *Henry VI., Part I.* (I. i.): 'All the whole army stood agazed on him.'

SCENE 5

"In this scene we have more playfulness between Jessica, Launcelot, and Lorenzo, and get a little further insight into the characters of the actors in this secondary love plot. The scene ends with Jessica's famous eulogy on Portia."

3. **I fear you** = fear for you. Shakespeare makes *fear*, in the sense of *to be anxious about*, take a direct object. See III. ii. 28 of this play. — 4. **Agitation**, another blunder of Launcelot's for *cogitation*, idea of. — 14. **Scylla**. In the Straits of Messina there was, according to the old Greek tradition, a dangerous rock called *Scylla* on the Italian coast; and on the opposite coast of Sicily there was a whirlpool called *Charybdis*. In certain states of the wind, the sailor who kept away from the one fell into the other; and hence the Latin line: 'Incidit in Scyllam qui vult vitare Charybdim.' (He falls into Scylla who desires to avoid Charybdis.)

30. **Are out**, have fallen out, or quarrelled. Cf. *Julius Cæsar* (I. i. 17): 'Be not out with me.' — 46. **Quarrelling with occasion**, quibbling on every opportunity. — 55. **Discretion**, the power of separating this from that. From Lat. *discerno*, I divide (mental things). — 58. **A many**. Shakespeare uses both *the* and *a* with *many*. Cf. *Coriolanus* (III. i.):—

'The mutable, rank-scented *many*,
Let them regard me as I do not flatter.'

And *King John* (IV. ii.): 'Told of *a many* thousand war-like French.' And we also find *a many* followed by *of*, as 'A *many* of your horsemen' (*Henry V.*, IV. vii.). Dr. Abbott, sect. 87, says: 'A was frequently inserted before a numeral adjective, for the purpose of indicating that the

objects enumerated are regarded collectively as *one*.' And he quotes, 'this three mile;' 'an eight days after these sayings' (Luke ix. 28). — 59. **Garnish'd like him**, furnished with words and ideas like his. — 60. **Defy the matter**, set the meaning at defiance. Co. S. — 67. **Mean it**, be thoroughly in earnest about living an upright life.

72. **Pawn'd**, staked, to make up the difference.

74. **Of me**, in me. — 77. **Stomach**, inclination. —

80. **I'll set you forth**, describe or praise you fully.

ACT FOURTH

SCENE 1

"This is the famous trial scene. It is laid in the court-room before the Duke and Magnificoes of Venice. At first we have appeals to Shylock's mercy from the Duke, from Bassanio, and from Antonio's other friends, but all in vain. Shylock is without softness. Portia now enters, dressed as a doctor of laws sent by the learned Bellario. She hears the case reviewed, and says: 'Then must the Jew be merciful.' 'On what compulsion must I?' answers Shylock. Now follows Portia's famous speech on mercy. Shylock not only will listen to no exhortations, but will not accept ten times the amount of his bond in payment. Portia says that the court awards Shylock his pound of flesh, and he prepares to cut it. Before he has touched Antonio, she tells him that the bond gives him 'no jot of blood.' and if Antonio lose any, all the Jew's goods are confiscated. Shylock offers to take thrice the money, and then the principal only. But Portia says 'No'; he shall have only his bond. Shylock will 'stay no longer question.' But the righteous judge will not let him escape until he promises to hold half his goods for Lorenzo and Jessica, and to become a Christian. The Jew consents and goes staggering from the room. Both the Duke and Bassanio now wish to entertain Portia, and

the latter begs her to accept the three thousand ducats, but she will have naught but the gloves of Antonio and the ring of Bassanio. This Bassanio feels that he cannot grant, for the ring is his wife's present, but finally, at Antonio's solicitation, sends Gratiano with the ring after Portia."

Hazlitt speaks of this scene as follows:

"The whole of the trial scene, both before and after the entrance of Portia, is a masterpiece of dramatic skill. The legal acuteness, the passionate declamations, the sound maxims of jurisprudence, the wit and irony interspersed in it, the fluctuations of hope and fear in the different persons, and the completeness and suddenness of the catastrophe, cannot be surpassed."

5. **Uncapable.** *Un* is the English, *in* the Latin, negative prefix. But Shakespeare has *unfirm*; *unpossible*; *uncurable*; *unvincible*, etc.; and, on the other hand, he writes *incharitable*; *infortunate*; *incivil*; and *ingrateful* (all of which, by the way, are right). The modern use is itself variable, for we say *ungrateful* and *ingratitude*; *unequal* and *inequality*. — 6. **Empty from.** This is the only instance in Shakespeare where *empty* is followed by *from*.

7. **Qualify, modify, moderate.**

8. **Obdurate**, with the accent on *dúr*. — 9. **That**, a representative particle for *since*. The French use *que* in the same way; instead of repeating *si*, *quand*, or some such conjunction, they insert *que*.

13. **Very** would seem here to carry the meaning of *utmost*. Dr. Schmidt says that *very* is 'generally placed before substantives to indicate that they must be understood in their full and unrestricted sense.'

20. **Remorse**, pity or relenting. This is much the more usual meaning in Shakespeare. Cf. *King John* (IV. iii.): 'The tears of soft remorse.' — 22. **Where**, whereas. Co. S.

24. **Loose**, give up or release (which is a cognate of *loose*,

though it is not derived from it, but from Lat. *relaxare*, through the Fr. *relaisser*). — 26. **Moiety**, a portion. Low Lat. *medietas*, Fr. *moitié*. In nine passages Shakespeare uses it in the strict sense of one-half; and in seven passages he employs it in the sense of *a portion*.

39. **Charter**. Venice was an independent republic, with a Duke (Doge) at its head; but perhaps Shakespeare thought that it, like some of the minor Italian and German states, held a charter from the Emperor of Germany. — 43. **Say** = *let us say* or *suppose*.

46. **Baned**, poisoned. O. E. *bana*, destruction. We have the words *henbane* and *rat's-bane*. — 47. **A gaping pig**, a pig's head on the table, with a lemon in its mouth.

52. **Firm**, sound, well-founded. — 59. **Lodged**, settled. Cf. *Romeo and Juliet* (II. iii.): 'Where cares lodge, sleep will never lie.' — 61. **A losing suit**, a suit in which I can gain nothing.

63. **Current**, course. — 66. **Hates . . . kill**. Aristotle's definition of hatred is 'a desire for the non-existence of something which exists.' — 67. **Offence** = offence taken. — 69. **Question**, discuss.

71. **Main flood**, the *flowing* (= flood) of the *main sea*.

72. **Question**. Here the word is used as a noun. See below, line 168. — 76. **Fretten**. The original meaning of *fret* in O. E. is *to eat* (German *fressen*). So Shakespeare has: 'Rust the hidden treasure frets.' And we have in Scripture the phrase, 'a moth *fretting* a garment.'

82. **Judgment**, sentence passed. — 91. **Parts**, offices, functions. Shakespeare, as an actor himself, very frequently uses *parts* in this sense. — 103. **Upon my power** = upon my own authority. — 105. **Determine**, decide upon. — 113. **Tainted**, diseased.

120. **Whet**, O. E. *hwettan*, to sharpen. — 126. **Wit**, sense. — 130. **Pythagoras**, a Greek philosopher who is said to have first promulgated the doctrine of the transmi-

gration of souls. — 133. **Who, hanged.** Another instance of the *nominativus pendens*.

133. **Govern'd, inhabited.** Co. S.

134. **Fleet = flit.**

136. **Infused in.** But in line 132, Shakespeare uses *into*. The fact is that the O. E. *in*, like the Latin, meant both *in* and *into*; and in Lancashire it is still employed with the latter sense. — 139. **Offend'st, givest annoyance to, or hurtest.**

141. **Cureless**, a hybrid — as *cure* is Latin (*cura*, care) and *less* is an English suffix. *Cureless* = past cure. — 147. **Conduct**, escort or guidance. Cf. *Henry V.* (I. ii.): 'Convey him with safe conduct.' — 150. **Sick, ill.** The word *sick* is still used in America in this older and quite general sense. — 158. **Fill up, fulfil.**

160. **Reverend estimation** = reverence and esteem. No **impediment to let him lack**, no hindrance to his receiving. Cl. P. S. — 168. **Holds this question** = keeps this discussion before. — 169. **Thoroughly** = thoroughly. Both forms were used indifferently in Shakespeare's time. We still have the adjective *thorough* and the word *thoroughfare*; but Shakespeare has *through-fare*. — 176. **Danger** comes from a Low Latin word *domigerium* or *dangerium*, the power of inflicting *damnum* (loss or fine). — 179. **Must.** Portia had used the word in its ordinary loose meaning, as equal to 'the only thing that will meet the case is for him to be merciful;' but Shylock takes it up in its most literal, hardest, and most absolute sense; and out of this twist in interpretation naturally rises the beautiful speech of Portia — one of the finest specimens of sweet, flowing, and rhythmic eloquence in all literature. — 180. **Strain'd, constrained or restrained:**

182. **Twice bless'd, pouring forth a double blessing.** —

188. **Fear of, with an objective meaning.**

210. **Truth, honesty.** The word *truth* is not confined by

Shakespeare to an attribute of a statement; he applies it largely to persons. Cf. *Henry VI., Part II.* (III. i.):—

‘ In thy face I see
The map of honor, truth, and loyalty.’

213. **Curb . . . of.** Shakespeare has only twice used this idiom. The other passage is in *Henry IV., Part I.* (III. i.):

‘ He curbs himself even of his natural scope
When you come cross his humor.’

244. **Hath full relation,** is in every respect applicable.

— 247. **More elder.** Shakespeare has both double comparatives and double superlatives. He has *more better, more braver; most worst, most unkindest*, etc.

253. **On your charge,** at your own expense.

264. **Use, custom.** Cf. *Hamlet* (III. iv. 168):—

‘ Use almost can change the stamp of nature.’

271. **Speak me fair** = speak well of me. Cf. *Twelfth Night* (V.): ‘ I bespake you fair.’ And Shakespeare also turns *fair* into a verb, in Sonnet cxxvii. 6:—

‘ *Fairing* the foul with art’s false borrowed face.’

— 273. **A love** = lover = dear friend. See note on III. iv. 7. — 274. **Repent, regret.** Cf. P. S. — 277. **With all my heart.** It lies in the English character to make these humorous remarks in the presence of death. Cf. the sayings of Sir T. More at his execution. So, when Thomas Hood was dying of consumption and reduced almost to skin and bone, a mustard poultice was put upon his feet, and he was heard to whisper: ‘ There’s very little meat for the mustard.’ — 323. **Just** = exact.

324. **In the substance** = in the gross weight. — 327. **Estimation** = estimated weight. — 345. **Alien,** a foreigner. From Lat. *alienus*, foreign; from *alius*, another. —

348. **Contrive**, plot. — 350. **Coffer**, from the Greek *kōphinos*, a basket, which gives two forms of the word, *coffin* and *coffer*. — 358. **Formerly**, a word used in legal documents for *as aforesaid*. — 370. **That** = my life.

374. **Render**, give, as in line 197. — 377. **The fine for one half** = the fine which is to be placed upon the half of his property. — 379. **In use**, to employ it in my business, but as trust money. — 387. **Recant**, revoke. Used also by Shakespeare in the sense of *recall*.

395. **Ten more**, to make up twelve jurymen, who, as Ben Jonson informs us, were, in the time of Queen Elizabeth, jestingly called 'godfathers-in-law.' — 401. **Serves you not** = is not at your own disposal. — 402. **Gratify**, reward or recompense.

408. **Cope**, requite or pay for. From O. E. *ceapian*, to buy. Cogs.: *Cheap*, a market; as in London, *Cheapside* (into which run Milk Street, and opposite, Bread Street, where John Milton was born); *chop* (to exchange); *chaffer* (to bargain for); *chapman* (a merchant); *horse-coper* (a horse-dealer); *Chipping* (having a market, as in Chipping Ongar and Chipping Norton); *Kippen* (the northern or Scotch form of *chipping*); *koping* (the Danish form used as a suffix to numerous towns); *Kiøb'nhav'n* (= Copenhagen, the *Merchants' Haven*). The word is more generally used by Shakespeare in the sense of encounter (either in a friendly or in a hostile way). — **Withal** = with. But *withal* is always placed at the end of the sentence. — 417. **Of force** = inevitably. — **Attempt** = press upon. Cf. *Winter's Tale* (IV. ii.): 'He will never attempt us again.'

441. **An**. *An if* is a pleonasm, like *or ere* (*or* and *ere* being two forms of the same word). The meaning and force of *an* were probably weakened and partially forgotten, and so *if* was added.

SCENE 2

"This scene forms a connecting link between the storm of the fourth and the calm of the fifth acts. Gratiano delivers the ring to Portia, and while Nerissa is showing him the way to Shylock's dwelling he loses his own ring as well."

6. Advice, thought or deliberation. See I. i. 138. —
15. Old swearing, plentiful or hard. Cf. *Merry Wives of Windsor* (I. iv.): 'Here will be an old abusing of God's patience and the king's English.' 'Old,' from meaning what one has known of old, has come to mean that which is most remarkable or extreme in one's experience; as an old-fashioned winter is one that comes up to one's strongest idea of a severe winter.

ACT FIFTH

"This act adds a beautiful finishing touch to the drama. We have first an exquisite moonlight scene between Lorenzo and Jessica. Portia and Nerissa enter rapidly, and are quickly followed by Antonio, Bassanio, and Gratiano. After the first greetings are over, a playful quarrel breaks out between the lovers about the rings, which continues until Portia, seeing the pain she and Nerissa are causing their husbands, tells Bassanio the truth. She also has good news for Antonio and for Lorenzo, so the whole play ends in happiness. The last act is filled with most exquisite poetry, hardly to be surpassed."

Notice the intense quietness and social calm of this last act and scene — which Shakespeare introduces as a contrast to the terrible anxiety and tragedy of the trial. —
4. Troilus, the son of Priam and Hecuba, fell in love with Cressid (or Cressida), a Greek. The story was a well-known one in Shakespeare's time. A stock-play, called *Troilus and Cressid*, which Shakespeare took as the basis of his own, was well known upon the English stage; and

Chaucer had, in the 14th century, written a long poem on the same subject.

7. **Thisbe**, a beautiful Babylonian lady, with whom Pyramus was in love. They agreed to meet at the tomb of Ninus; but, on arriving there, Thisbe was terrified by the sight of a lioness that had just killed an ox. She fled and left her cloak, which was stained with blood. When Pyramus reached the place and found the cloak, he thought a wild beast had killed her; and he made away with himself — an example which was followed by Thisbe.

10. **Dido**. An allusion to the desertion of the Queen of Carthage by Æneas. — **Willow**, the symbol of unhappy love. Cf. *Henry VI., Part III.* (III. iii.): —

‘I’ll wear the willow garland for his sake;’

and the beautiful song of Desdemona in the third scene of the fourth act of *Othello*. — 13. **Medea**, the daughter of Æetes, king of Colchis, and afterward the wife of Jason, whom she helped to seize the *Golden Fleece*, was a great enchantress. To renew the youth of Æson, the father of Jason, she boiled him in a caldron into which she had thrown magic herbs, and thus made him young again. —

23. **Out-night you** = beat you at this game of ‘In such a night.’ — 33. **Hermit**, always spelt by Spenser and previous writers *eremite*, from Gr. *erēmos*, a desert. — 49. **Expect** = await. — 59. **Patines** (from Lat. *patina*, a plate), the name of the small gold or silver plate used for the bread in the Eucharist.

61. **Angel sings**. This is an allusion to the Platonic doctrine of ‘the music of the spheres.’ — 64. **Vesture of decay** = this body in which the soul is clothed here. — 66. **Diana**, as the goddess of the moon. — 70. **Attentive** = on the stretch. From Lat. *tendo*, I stretch. Cogs.: *Tense, tension; intend; contend*, etc. — 72. **Unhandled** = not as yet under the hand of the trainer. — 77. **Mutual**.

This word, which ought to mean *reciprocal*, has always been loosely employed in English. A very usual meaning in Shakespeare is *common*. And Mr. Dickens uses it in the same erroneous, but very popular, sense in the title of one of his novels, *Our Mutual Friend*.

80. **Orpheus** was the son of **Ægeus** and **Calliope**. He lived in Thrace at the period of the Argonauts, and was the musician in the *Argo*.

81. **Stockish** = insensible. Cf. the phrase 'stocks and stones.' — 83. **The man**. Cf. *Julius Cæsar* (I. ii. 204), where Cæsar talks of 'that spare Cassius: ' —

'He loves no plays,
As thou dost, Antony; he hears no music.'

— 85. **Spoils** = acts of spoliation. — 87. **Erebus**. From Gr. *Erebos*, darkness — the brother of Night, and name for the gloomy space under the earth, through which the spirits pass into Hades.

99. **Without respect** = except relatively. — 103. **Attended** = attended to. — 109. **Endymion**. The love of Seléné (the moon) for the beautiful youth Endymion has been the subject of many a poem — among others, one by John Keats. — 121. **Tucket**, a set of notes on a trumpet to announce an arrival. — 132. **God sort** = dispose or arrange. Still used in this sense in Scotland.

136. **In all sense** = in all reason. So also *in no sense*. See *Taming of the Shrew* (V. ii.): 'And in no sense is meet or amiable.' — 141. **Breathing courtesy** = courtesy of mere breath or words.

146. **Posy**, motto. Contracted from *poesy*; but, according to some, corrupted from Fr. *pensée*, a thought. — 154. **Respective**, had respect for your oath. — 160. **Scrubbèd**, paltry, or, it may be *stunted*, like *scrub* or *underwood*. — 172. **Masters** = is master of.

174. **Mad** = very angry. Still used in this the O. E.

sense in the United States. — 175. **I were best.** See note on II. vii. 33. — 199. **Contain** = retain. Cf. Sonnet lxxvii. 9: 'What thy memory cannot contain.' — 201. **Much unreasonable.** So Shakespeare has *much forgetful, much guilty, much sea-sick, much sorry*, etc. We still say *not much unlike*; but we cannot say *much unlike*, as Shakespeare does. — 203. **Wanted** = as to have wanted, and dependent on *much unreasonable*. — 204. **Held as a ceremony** = as a sacred thing. Only here used by Shakespeare in this sense. — 212. **Did uphold** = saved. — 215. **Shame** in the subjective, and **courtesy** (= the demands of courtesy) in the objective sense.

232. **Enforced** = forced upon me. — 241. **Wealth** = well-being, and probably pronounced *weelth*; but the association with *health* has altered the pronunciation along with the meaning. Cf. the Prayer-book: 'In all time of our wealth;' and in the prayer for the Queen: 'Grant her in health and wealth (= in all internal and external circumstances of good) long to live.' — 245. **Advisedly** = with knowledge or deliberately.

258. **Set forth** = set out. — 264. **Suddenly** = unexpectedly. — 268. **Living** = the means of living. — 278. **Satisfied . . . at full** = fully informed of the course of these events.

280-81. **Charge us . . . upon inter'gatories and answer all things faithfully**, are legal phrases taken from the practice of the Court of Queen's Bench. — 282. **Fear** = be anxious about.

EXAMINATION PAPERS

(See Plan for Perfect Possession, p. 12)

A

1. Write a short view of the character of SHYLOCK, and give passages to illustrate (a) his hatred, (b) his avarice, and (c) the mixed motives which impel him to bring about the ruin of Antonio.

2. What is the function of Gratiano in the play?

3. State by whom, of whom, and on what occasions, the following lines were uttered:—

(a) They lose it that do buy it with much care.

(b) And many Jasons come in quest of her.

(c) For sufferance is the badge of all our tribe.

(d) And I will go and purse the ducats straight.

(e) So is Alcides beaten by his page.

(f) Go to, here's a simple line of life.

(g) I think he only loves the world for him.

4. Explain and annotate the following words and phrases: *Pageants*; *prevented*; *play the fool*; *wilful stillness*; *profound conceit*; *for this gear*; *a more swelling port*; *find the other forth*; *commodity*; *good sentences*; *a proper man*; *sealed under*; *stead me*.

5. Give some examples of compound adjectives in Shakespeare.

6. What promise does Gratiano make to Bassanio before going down to Belmont?

B

1. Write a short account of the character of PORTIA.

2. Quote and explain as many legal phrases in this play as you remember.

3. Annotate the following lines, and state by whom and when they were uttered:—

(a) I have no mind of feasting forth to-night.

(b) A golden mind stoops not to shows of dross.

(c) I thought upon Antonio when he told me.

(d) Builds in the weather on the outward wall.

(e) From whom he bringeth sensible regrets.

(f) Hate counsels not in such a quality.

4. Explain and annotate the following words and phrases: *A fawning publican; ripe wants; possessed of; beholding; your single bond; the fearful guard; wit; sand-blind; frutify; preferred; guarded; civility; spoke us of; obliged faith.*

5. Give some examples of (a) verbs and (b) adjectives employed by Shakespeare with unusual meanings.

6. Give some instances of the antecedent to *who* existing in a possessive pronoun.

C

1. Write a short account of the scene of BASSANIO with the caskets.

2. Who are Leonardo, Nerissa, Lorenzo, Launcelot, and Jessica ; and what part does each play ?

3. Explain any peculiarities in the following lines, and state by whom and when they were spoken : —

(a) I speak too long ; but 'tis to peize the time.

(b) The rest aloof are the Dardanian wives.

(c) Like one of two contending in a prize.

(d) Engaged my friend to his mere enemy.

(e) I'll follow him no more with bootless prayers.

(f) You have a noble and a true conceit
Of god-like amity. . . .

4. Continue each of the above quotations.

5. Explain and annotate the following words and phrases : *Untread again ; a weak disabling ; suit ; certified ; you were best ; affection ; derived ; it lives unchecked ; fancy ; the guiled shore ; continent ; shrewd contents ; enforce.*

6. Give some instances of Shakespeare's use of the dative.

7. Quote some examples of double comparatives, double superlatives, and of double negatives in Shakespeare.

8. Tell the story of Lorenzo and Jessica.

D

1. Write a short account of the TRIAL SCENE ; and indicate briefly — with quotations where you can — the behavior of (a) Antonio, (b) Bassanio, (c) Gratiano, and (d) Shylock.

2. What glimpses of Venice do we receive in the play?

3. Annotate the following lines, and state by whom and on what occasions they were uttered : —

(a) This comes too near the praising of myself.

(b) O dear discretion, how his words are suited !

(c) Forgive a moiety of the principal.

(d) When they are fretten with the gusts of heaven.

(e) Repair thy wit, good youth, or it will fall
To cureless ruin.

(f) There is no power in the tongue of man
To alter me.

4. Write down the lines (a) which precede and (b) those which follow the above.

5. Annotate and explain the following words and phrases : *Imposition ; withal ; defy the matter ; set you forth ; remorse ; baned ; within his danger ; lover ; a just pound ; cope.*

6. Give some instances of the use of an adjective as an adverb.

7. How does Shakespeare use *un* and *in* ?

E

1. Write a short account of the GARDEN SCENE and the HOME-COMING of Portia.

2. Explain the classical allusions in the following lines : —

- (a) Troilus, methinks, mounted the Trojan walls.
- (b) Did Thisbe fearfully o'ertrip the dew.
- (c) Stood Dido with a willow in her hand.
- (d) Medea gathered the enchanted herbs.

3. Quote the passage beginning : —

“How sweet the moonlight sleeps upon this bank.”

4. What does Shakespeare say about the power of music ?

5. Explain the following words and phrases : *Stockish* ; *nothing is good without respect* ; *hold day with the Antipodes* ; *been respective* ; *break faith advisedly* ; *fear no other thing so sore as keeping safe Nerissa's ring*.

6. Give some examples of Shakespeare's use of nouns as verbs.

7. Quote some passages in which *an if* is used.

8. In what ways does Shakespeare use the preposition *in* ?

9. Give some instances, from this or from other plays, of Shakespeare's use of a double negative.

ENGLISH CLASSICS, ETC.,

FOR

Classes in English Literature, Reading, Grammar, etc.

EDITED BY EMINENT ENGLISH AND AMERICAN SCHOLARS

Each Volume contains a Sketch of the Author's Life, Prefatory and Explanatory Notes, etc., etc.

These Volumes are thoroughly adapted for **Schools in which English Literature** forms a branch of study, or where a carefully-selected portion of some English Classic is selected for minute examination, or for supplementary reading matter. The notes are unusually full and exhaustive, occupying in many volumes nearly half the book. Etymology is attended to throughout, the derivations of all the more difficult words being given. In short, they supply the student with all the information necessary to a perfect understanding and just appreciation of the text, and incidentally communicate much useful philological and general knowledge.

No. 1 Byron's Prophecy of Dante. (Cantos I. and II.)

" **2 Milton's L'Allegro and Il Penseroso.**

" **3 Lord Bacon's Essays, Civil and Moral.** (Selected.)

" **4 Byron's Prisoner of Chillon.**

" **5 Moore's Fire-Worshippers.** (Lalla Rookh. Selected from Parts I. and II.)

" **6 Goldsmith's Deserted Village.**

" **7 Scott's Marmion.** (Selections from Canto VI.)

" **8 Scott's Lay of the Last Minstrel.** (Introduction and Canto I.)

" **9 Burns' Cotter's Saturday Night, and Other Poems.**

" **10 Crabbe's The Village.**

" **11 Campbell's Flensures of Hope.** (Abridgment of Part I.)

" **12 Macaulay's Essay on Bunyan's Pilgrim's Progress.**

" **13 Macaulay's Armada and other Poems.**

" **14 Shakespeare's Merchant of Venice.** (Selections from Acts I, II, and IV.)

" **15 Goldsmith's Traveller.**

" **16 Hogg's Queen's Wake.**

" **17 Coleridge's Ancient Mariner.**

" **18 Addison's Sir Roger de Coverley.**

" **19 Gray's Elegy in a Country Churchyard.**

" **20 Scott's Lady of the Lake.** (Canto I.)

" **21 Shakespeare's As You Like It, etc.** (Selections.)

" **22 Shakespeare's King John and King Richard II.** (Selections.)

" **23 Shakespeare's King Henry IV., King Henry V., King Henry VI.** (Selections.)

" **24 Shakespeare's Henry VIII., and Julius Cæsar.** (Selections.)

(CONTINUED.)

ENGLISH CLASSICS—Continued.

- “ 25 Wordsworth's *Excursion*. (Book I.)
- “ 26 Pope's *Essay on Criticism*.
- “ 27 Spenser's *Faerie Queene*. (Cantos I. and II.)
- “ 28 Cowper's *Task*. (Book I.)
- “ 29 Milton's *Comus*.
- “ 30 Tennyson's *Enoch Arden*, *The Lotus Eaters*, *Ulysses*, and *Tithonus*.
- “ 31 Irving's *Sketch Book*. (Selections.)
- “ 32 Dickens' *Christmas Carol*. (Condensed.)
- “ 33 Carlyle's *Hero as a Prophet*.
- “ 34 Macaulay's *Warren Hastings*. (Condensed.)
- “ 35 Goldsmith's *Vicar of Wakefield*. (Condensed.)
- “ 36 Tennyson's *The Two Voices*, and *A Dream of Fair Women*.
- “ 37 Memory Quotations.
- “ 38 Cavalier Poets.
- “ 39 Dryden's *Alexander's Feast*, and *MacFlecknoe*.
- “ 40 Keats' *The Eve of St. Agnes*.
- “ 41 Irving's *Legend of Sleepy Hollow*.
- “ 42 Lamb's *Tales from Shakespeare*.
- “ 43 Le Row's *How to Teach Reading*.
- “ 44 Webster's *Bunker Hill Orations*.
- “ 45 The Academy *Orthoëpist*. A Manual of Pronunciation.
- “ 46 Milton's *Lycidas*, and *Hymn on the Nativity*.
- “ 47 Bryant's *Thanatopsis*, and *Other Poems*.
- “ 48 Ruskin's *Modern Painters*. (Selections.)
- “ 49 The *Shakespeare Speaker*.
- “ 50 Thackeray's *Roundabout Papers*.
- “ 51 Webster's *Oration on Adams and Jefferson*.
- “ 52 Brown's *Rab and His Friends*.
- “ 53 Morris's *Life and Death of Jason*.
- “ 54 Burke's *Speech on American Taxation*.
- “ 55 Pope's *Rape of the Lock*.
- “ 56 Tennyson's *Elaine*.
- “ 57 Tennyson's *In Memoriam*.
- “ 58 Church's *Story of the Æneid*.
- “ 59 Church's *Story of the Iliad*.
- “ 60 Swift's *Gulliver's Voyage to Lilliput*.
- “ 61 Macaulay's *Essay on Lord Bacon*. (Condensed.)
- “ 62 The *Alcestis* of Euripides. English Version by Rev. R. Potter, M.A.
- “ 63 The *Antigone* of Sophocles. English Version by Thomas Francklin, D.D.
- “ 64 Elizabeth Barrett Browning. (Selected Poems.)
- “ 65 Robert Browning. (Selected Poems.)
- “ 66 Addison's *The Spectator*. (Selections.)
- “ 67 Scenes from George Elliot's *Adam Bede*.
- “ 68 Matthew Arnold's *Culture and Anarchy*.

Continued on last page.

ENGLISH CLASSICS—Continued.

- No. 69 DeQuincey's Joan of Arc.**
 " **70 Carlyle's Essay on Burns.**
 " **71 Byron's Child Harold's Pilgrimage.** Cantos I. and II.)
 " **72 Poe's Raven, and other Poems.**
 " **73-74 Macaulay's Lord Clive.** (Double Number.)
 " **75 Webster's Reply to Hayne.**
 " **76-77 Macaulay's Lays of Ancient Rome.** (Double Number.)
 " **78 American Patriotic Selections: Declaration of Independence
 Washington's Farewell Address, Lincoln's Gettysburg
 Speech, etc.**
 " **79-80 Scott's Lady of the Lake.** (Double Number.)
 " **81-82 Scott's Marmion.** (Double Number.)
 " **83-84 Pope's Essay on Man.** (Double Number.)
 " **85 Shelley's Skylark, Adonais, and other Poems.**
 " **86 Dickens' Cricket on the Hearth.** (In preparation.)
 " **87 Spencer's Philosophy of Style.**
 " **88 Lamb's Essays of Elia.** (In preparation.)
 " **89 Cowper's Task.** (Book II.) See No. 28.
 " **90 Wordsworth's Selected Poems.**
 " **91 Tennyson's The Holy Grail, and Sir Galahad.**
 " **92 Addison's Cato.**
 " **93 Irving's Westminster Abbey, and Christmas Sketches.**
 " **94-95 Macaulay's Earl of Chatham.** Second Essay.
 " **96 Early English Ballads.**
 " **97 Skelton, Wyatt, and Surrey.** (Selected Poems.)
 " **98 Edwin Arnold.** (Selected Poems.)
 " **99 Caxton and Daniel.** (Selections.)
 " **100 Fuller and Hooker.** (Selections.)
 " **101 Marlowe's The Jew of Malta.**
 " **102-103 Macaulay's Essay on Milton.**
 " **104-105 Macaulay's Essay on Addison.** (In preparation.)
 " **106 Macaulay's Essay on Boswell's Johnson.**
 " **107 Mandeville's Travels and Wycliffe's Bible** (Selections.)
 " **108-109 Macaulay's Essay on Frederick the Great.** (In prep.)
 " **110-111 Milton's Samson Agonistes.**
 " **112-113 114 Franklin's Autobiography.**
 " **115-116 Herodotus' Stories of Cæsus, Cyrus, and Babylon.**
 " **117 Irving's Alhambra.**
 " **118 Burke's Present Discontents.**
 " **119 Burke's Conciliation.**
 " **120 Macaulay's Byron.**

Other Numbers in Preparation.

Mailing price, single numbers, 12 cents each
 double numbers. 24 cents.

ENGLISH CLASSIC SERIES—Special Numbers.

Attractively Bound in Boards.

- Milton's Paradise Lost.** (Book I.) Full Explanatory Notes. 94 pp. Mailing price, 30 cents.
- Milton's Paradise Lost.** (Books I. and II.) Full Explanatory Notes. 158 pp. Mailing price, 40 cents.
- Homer's Iliad.** (Books I. and VI.) Metrical Translation by GEORGE HOWLAND, Superintendent of Schools, Chicago. With Introduction and Notes. 96 pp. Mailing price, 30 cents.
- Chaucer's The Squieres Tale.** Full Explanatory Notes. 86 pp. Mailing price, 35 cents.
- Chaucer's The Knightes Tale.** Full Explanatory Notes. 144 pp. Mailing price, 40 cents.
- Chaucer's Canterbury Tales. The Prologue.** Critical and Explanatory Notes, and Index to Obsolete and Difficult Words. By E. F. WILLOUGHBY, M.D. 112 pp., 16mo. Mailing price, 35 cents.
- Goldsmith's She Stoops to Conquer.** With Biographical Sketch. Copiously annotated. 96 pp. Mailing price, 30 cents.
- Homer's Odyssey.** (Books I., V., IX., and X.) Metrical translation by GEORGE HOWLAND. With Introduction and Notes. Mailing price, 25 cents.
- Horace's The Art of Poetry.** Translated in verse by GEORGE HOWLAND. Mailing price, 25 cents.
- Defoe's Robinson Crusoe.** Edited by PETER PARLEY. With Introduction and Notes. 169 pp., 16mo. Linen. Mailing price, 30 cents.

HISTORICAL CLASSIC READINGS.

With Introductions and Explanatory Notes.

For Classes in History, Reading, and Literature.

From 50 to 64 pages each. Price 12 cents per copy;
\$1.20 per dozen; \$9.00 per hundred; \$80.00 per thousand.

The following numbers, uniform in style and size, are now ready:

- 1 **Discovery of America.** WASHINGTON IRVING.
- 2 **Settlement of Virginia.** CAPT. JOHN SMITH.
- 3 **History of Plymouth Plantation.** GOV. WILLIAM BRADFORD.
- 4 **King Philip's War, and Witchcraft in New England.** GOV. THOMAS HUTCHINSON.
- 5 **Discovery and Exploration of the Mississippi Valley.** JOHN GILMARTIN SHEA.
- 6 **Champlain and his Associates.** FRANCIS PARKMAN.
- 7 **Braddock's Defeat.** FRANCIS PARKMAN.
- 8 **First Battles of the Revolution.** EDWARD EVERETT.
- 9 **Colonial Pioneers.** JAMES PARTON.
- 10 **Heroes of the Revolution.** JAMES PARTON.

Other Numbers in Preparation.

MAYNARD, MERRILL, & CO., NEW YORK.



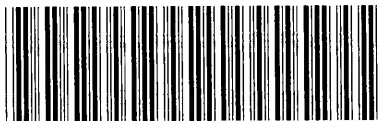


662. 22 1902

NOV 20 1899



LIBRARY OF CONGRESS



0 014 105 144 1